


(Edición extraordinaria en Photogravure)

# EL LITORA

## ESTAMPA JAPO

Esta rubia "musmée" no es una exótica flor oriental; no se llama "Flor de cerezo" ni "Rocío del alba", aunque flor de juventud es y brilla suavemente como una gota de rocío. La señorita Clorinda Freyre Iriondo, ataviada con la seda del "kimono" gracioso, muestra su fino rostro de porcelana y su rubia cabeza nostálgica. Si en el Japón los niños leen cuentos de hadas, la bella santafesina de la estampa puede ser un Hada de esos cuentos orientales...





# ...DICION SANTAFESINA

...dende nació la señora Rosario Crespo ...to, que en la esquina de las calles 9 ... y General López se conserva intacta en la actualidad.

Doña Rosario Crespo de Pujato, distinguida matrona santafesina, próxima a cumplir 90 años y única sobreviviente del ex gobernador de S. Fe, don Domingo Crespo.

Familia Pujato, apellido de tradición en nuestra ciudad. Lo componían los señores José Pujato, Manuel Pujato, Félix Pujato, María Antonia Pujato de López, Benigna Pujato de Pérez, Cástula Pujato y Mercedes Pujato de Pascio. (Foto de la época.)



# FIGURAS QUE EVOCAN EL PASADO DE SA...

Da. LUISA ITURRASPE DE MOSSET

Da. MERCEDES CULLEN DE ALDAO

Don LUCIANO...

Don ELEODORO DOLDAN

DON IGNACIO ITURRASPE

Don PEDRO ...

Da. MERCEDES ITURRASPE DE SANDAZA

Da. JOAQUINA PARMA DE IRIONDO

# GENERACIONES DE SANTAFESINOS



# DAMAS QUE SE INCORPORAN A LA VIDA SOCIAL SANT



...e, su hija doña Matilde Aguirre de ... Aragón y su bisnieto José Eduardo ... Bayo.

... su hija doña Angélica Scarciaffico de ... Aragón y su bisnieto José Eduardo ... Bayo.

Doña Rosa Quairolo de Cardona, su hija doña Angélica Cardona de Rodríguez, su nieta doña Dora Rodríguez Cardona de Mántaras y su bisnieta Teresita Mántaras Rodríguez.

Doña Carmen Soto de Silva, su hija doña Carmen Silva de Depetris, su nieta doña Carmen Depetris Silva de Iturraspe y su bisnieta Carmencita Iturraspe Depetris.

Doña María Bosh de Wade, su hija doña Mariana Wade de Caillet Bois, su nieta doña Isolda Caillet Bois de Bayse y su bisnieta Juana Bayse Caillet Bois.

Sra. María Teresa Souberán de Mom.

Sra. Adel... Leloir Unzu... de Rodrígu... Larreta.

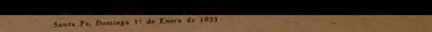
Sra. Delfina Bunge Schreiber de Rosa.

Sra. Elba Iriart de Sotelo.

Sra. Isabel Vera Lagar de Caillet Bois.

Sra. Ama... de ...

# DE PLATA MATRIMONIALES





Doña Carmen Mai y su esposo, el doctor César A. Berras, acompañados de sus hijos, el día que cumplieron veinticinco años de casados.



Doña Rosa Blanca Servetti y don Zenón Ramírez, el día que festejaron el 25° aniversario de sus bodas. Los acompañan sus hij[...]



# VEINTICINCO AÑOS DE MATRIM[...]



Doña Josefa Rosas Leiva y su esposo, don Ernesto L. López, al cumplir sus 25 años de matrimonio, posan con sus hijos.



Doña Emma Villaggi y su esposo, el do[c]tor Antonio Pautasso, acompañados [de] sus hijos al celebrar el 25° aniversar[io] de sus bodas.



Doña Elena Schneider y su esposo, el doctor Eduardo P. Gschwind, festejaron sus bodas de plata matrimoniales con una interesante fiesta de familia. En esta foto, obtenida en su domicilio, posan con sus hijos.

...na,

Doña Manuela Freyre de Irigoyen con algunos de sus hijos y nietos.



Dr. Néstor de Iriondo, su esposa, doña Josefina Rodríguez y sus numerosos descendientes.

EL LITORAL

Santa Fe, Domingo 1º de Enero de 1933

# HOGARES SANTAFESI...



Doña Mercedes Iturraspe de Sandaza, acompañada de su numerosa prole.



Doña Josefa Cullen de Furno, rodeada de sus hijos y nietos.

# ...TS" DE FLORES FRESCAS...



Especialmente para este número posaron estas simpáticas niñas de la sociedad santafesina, reunidas en casa de los esposos Viñas Soriano. Componen este precioso "ramillete" las señoritas: Monona Soriano Viñas, Cota Amavet, Silvia Gómez Cullen, Nelly Costa Perazzo, Elsa de Olazábal, Graciela Pinto Fonso, Magdalena Caffaratti, Zunilda Martínez Achenbach, María Sabina Alarcón López, Lidya Irma López Otaño, Elena Morcillo, María del Carmen López Pujato, Susana Menchaca Arrázola, Chenta de Iriondo, Marina González Maciel, Elena y Raquel Gallino Constanzó, Leticia y Matilde Codoni Gollán, Beatriz Obieta Bustos, Nidya y Sarah Antille Lapieza, Bamby Lassaga Crespo, Popó de Iriondo y Teté Berraz Cordini.

Otro interesante grupo de distinguidas niñas santafesinas.—Lo componen las señoritas: Zunilda Martínez Achenbach, Blanca Busaniche Virasoro, Magdalena Caffaratti Trucco, Lily Puig Laza, Susana Menchaca Arrázola, María Sabina Alarcón López, Graciela Pintos Fonso, Bambi Lassaga Crespo, Beatriz Obieta Bustos, Tita Zavalla Pinasco, Marina González, Elena Gallino y Matilde Codoni.




La Casa Comercial...
de la Nueva Generación




SUCURSALES
SANTA FE - San Martín 2466
CORDOBA
MENDOZA
BAHIA BLANCA
Casa Central:
FLORIDA 200
BUENOS AIRES
ROSARIO
MAR DEL PLATA
LA PLATA








El punto de reunión preferido por la sociedad santafesina y las personas de buen gusto.




Don Manuel Viqueira, el excelente "causeur", que vigila personalmente su acreditado establecimiento. El fotógrafo lo ha sorprendido en su puesto de observación.





Otro rincón del bar, donde la sociedad santafesina se da cita para alternar y oír buena música.





# epresentantes Populares

## SENADORES

Luis Torres
Dpto. Caseros

Dr. Juan Diez de Andino
Dpto. Rosario

Dr. Simeón T. Reyes
Dpto. San Justo

Dr. Luis M. de la Vega
Dpto. Belgrano (Presidente)

Carlos A. Pita
Dpto. La Capital

Ernesto Fiant
Dpto. Gral. Obligado

Justo Boll
Dpto. 9 de Julio

Dr. Dardo Parera
Dpto. San Javier

Dr. Eduardo Carasa
Dpto. Iriondo

Simón Garlon
Dpto. Garay

Dr. Luis R. Guevara
Dpto. San Martín

Santiago Alcardi
Dpto. San Cristóbal

Dr. José J. Brambilla
Dpto. Constitución

José M. Maciel
Dpto. San Jerónimo

Luis Oliva
Dpto. Castellanos

Dr. Ignacio L. Arteaga
Dpto. Gral. López

Raúl Gómez Iriondo
Secretario



# a la Legislatura Santafes

## DIPUTADOS

Carlos Casabella
Dpto. Castellanos

Dr. Luis Sgrosso
Dpto. Rosario (Presidente)

José Mario
Dpto. San Martín

Dr. Eugenio Wade
Dpto. San Javier

Ricardo Barraco Mármol
Dpto. Rosario

Delfor Contreras
Dpto. Gral. Obligado

Pío Isaac Montenegro
Dpto. San Martín

Lorenzo Bertero
Dpto. Las Colonias

Enrique A. Destefanis
Dpto. Caseros

Dr. Miguel Plá
Dpto. Castellanos

Juan J. Luraschi
Dpto. Caseros

Ricardo Machain
Dpto. San Lorenzo

Carlos A. Sánchez
Dpto. Constitución

Eugenio Madeux
Dpto. Gral. López

José A. Linares
Dpto. Belgrano

Weldino E. Maradona (h).
Dpto. S. Jerónimo

Italo Nannini
Dpto. Rosario

César Torriglia
Dpto. Iriondo

Domingo Arbitelli
Dpto. Castellanos

Pascual Dalduchetto
Dpto. S. Jerónimo

Federico Dahlo
Dpto. Rosario

Ernesto Muñoz
Dpto. 9 de Julio

Julio S. Maroñá
Dpto. San Cristóbal

Romeo E. de los Santos
Dpto. Gral. López

Dr. Hildebrando Rubino
Dpto. Rosario

Juan Barbero
Dpto. Iriondo

Virginio Sánchez Granel
Dpto. Rosario

Dr. Rodolfo Reyna
Dpto. La Capital

Dr. Juan Godfrid
Dpto. Rosario

Martín Mesa
Dpto. San Justo

E. Remigio Caruso
Secretario

G. Vergara Oroño
Dpto. Rosario

Dr. José Varela Silveira
Dpto. Rosario

René S. Lafuente
Dpto. Vera

Fruttán Ravena Palacios
Dpto. San Lorenzo

Otto G. Grabenhorst
Dpto. Las Colonias

# ...S DE ACTUALIDAD



...dolfo Freyre, distinguido ... acaba de regresar al ... representario diplomá... Colombia y Japón, con gr... ...to. Le acompaña su se... ...ñora Clorinda de Irlando, ...al para EL LITORAL, a ...o requerimiento.

Monseñor Nicolás Fasolino, designado recientemente Obispo titular de Santa Fe, nos ha dedicado la foto que reproducimos.

... de alumnos pertenecientes al ... Musical Di Bernardo que se ... en el Teatro Municipal de esta ... concierto que fueron calurosamente ... entendidos. El Sr. Gesualdo Di ... ...ó el espectáculo, fué efusiva... ...te felicitado.


# ALLEVI & CIA.

SAN MARTIN 2365 - 2347

La casa que por su proverbial honestidad comercial y la calidad superior de sus artículos, ha sabido inspirar ilimitada confianza y se impone desde hace 30 años.

Representantes de la

CASA GESELL

ARTICULOS PARA BEBE

Representantes de

EMILIO J. PETIT & Hnos.

Muebles de Acero

MUEBLES - ALFOMBRAS

ALLEVI & Cía.

SAN MARTIN 2365 - 2347 - SANTA FE




# CONSERVATORIO SANTAFE...

ALUMNOS DESTACADOS QUE HAN OBTENIDO SU TITULO DE PROFESORES EL CORRIEN...



Srta. Haydée Bianchini

Srta. Carmen Batres



Sra. Clara C. de Quinteros

Srta. Genoveva Cerigioni





Srta. Clara Siganevich



Alumnos de la clase de violín, en el mismo conservatorio, sección que goza de prestigio por la seriedad de la enseñanza que se imparte.



Sr. Rodolfo Coltrinari



Sr. Jacobo Goldín

Sta. ...



Srta. Luisa Stratta



Srta. Carmen Méndez




¿QUE DEFECTOS TIENE SU CUTIS?....

DEJE QUE

Elizabeth Arden

LE ACONSEJE LO QUE DEBE USAR.

LAS PREPARACIONES DE ESTA PRESTIGIOSA CULTIVADORA DE LA BELLEZA FEMENINA SON UNIVERSALMENTE CONOCIDAS Y MILES DE SEÑORAS LAS ESTÁN USANDO EN TODO EL MUNDO CON RESULTADOS REALMENTE SORPRENDENTES.

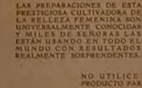
NO UTILICE NINGUN PRODUCTO PARA SU CUTIS SIN ANTES CONSULTAR A NUESTRA EXPERTA.

Gath & Chaves

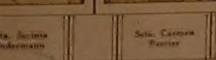



Srta. Etty Sexer









Srta. Jacinta Rudermann

Srta. Carmen Barrios

Srta. Esther Usenky



Surtidor emplazado en la plazoleta Falucho.

Don Roberto Sarsotti, laborioso comerciante, que tiene la concesión de Y. P. F. en Santa Fe.




ROBERTO SARSOTTI & Cia.

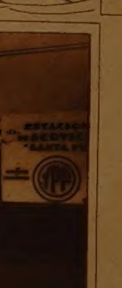
Concesionarios locales para la venta de Nafta, Agricol, Kerosene Y. P. F.

•

*Aceites y Grasas lubrificantes*

SAN MARTIN 1959 - SANTA FE

Estación principal de Y. P. F., recientemente inaugurada en el Boulevard Pellegrini y San Martín






Estación "9 de Julio", instalada en un paraje estratégico: calle Santiago del Estero y San Luis.

# EL LITORA



# …apagados de Doña Rosario Crespo de …
# …sado desfila como un film episódico

## …ejos recuerdos del Santa Fe antiguo evocados en un instante de charla amena

…dujese una excitante embria…r, una especie de euforia ima…ativa.

…ápiz en mano recogemos su …abra.

…n poco de historia fragmen…ia.

—

"Yo tenía 4 años, evoca doña …sario, cuando mi padre se tras…ó al Paraguay junto con sus …igos Manuel Cell, Santos Ma…l e Ignacio Comas. Iban a di…rtirse. Entonces gobernaban … Asunción el tirano Francia y … Buenos Aires don Juan M. de …sas. Francia sospechó de los …tafesinos y los tuvo hasta que …so"...

…n aquella época, comentamos, …iba a la cárcel, sin saber por …, ni cómo...

—"Así es, dice doña Rosario; … propósito recuerdo que sien… gobernador don Domingo …spo éste hizo detener, a pedi… de Urquiza, a don Pablo Ló… por cuestiones políticas. Lo …o en Paraná 3 años... Cuando volvió gobernaba a Santa Fe José Cullen y éste entonces, tuvo que disparar, temiendo la venganza."

A doña Rosario no impresionan las cosas que dice. Ella nació en la época de la tiranía, ha respirado esa atmósfera trágica y apasionada, en que se bailaban dulces minuets en los salones, mientras en las calles los puñales y pistolones buscaban la complicidad de las sombras para hablar en el violento lenguaje de la barbarie. Para doña Rosario todo eso es muy natural y simple; ella lo narra como se puede contar un cuento, pero sin la intención de querer espantar a los niños. Así eran entonces...

—¿Usted se acuerda de Urquiza?—le preguntamos.

—Cuando vino Urquiza por primera vez — recuerda — yo recuerdo que hubo un baile organizado en su honor. Era gobernador de Santa Fe mi hermano Domingo Crespo. Los bailes se preparaban con la pompa de la época en esa casa que está en las esquinas de 9 de Julio y General López, donde ahora hay un almacén. Allí se hacían las grandes fiestas. Recuerdo que en lo mejor de la danza, a eso de las doce de la noche, llegó precipitadamente un chasque. Hubo gran revuelo e inquietud en la concurrencia. De pronto se vió a Urquiza despedirse de sus amigos. A esa hora se embarcaba hacia Paraná. Y era que el general Mitre se había levantado en Buenos Aires contra el gobierno de Urquiza. ¡Ah, exclama doña Rosario, en aquel entonces no se hablaba más que de guerras, revoluciones y crímenes!

—La señorita Sara — interrumpimos — dice que usted se acuerda muy bien de Sarmiento. Y doña Rosario responde al punto: Es verdad; lo conocí en la misma casa de la calle 9 de Julio y General López. Era gobernador Cabal y le preparó un baile. Allí lo conocí a Sarmiento. ¡Nunca ví mozo más feo! comenta doña Rosario. Y para peor, dicen que era medio loco. ¿Será cierto?, pregunta con evidente sinceridad.

Entonces debemos responder a la pregunta, pues doña Rosario insiste en querer saber la verdad sobre la locura de Sarmiento. Le decimos, a la buena de Dios, que hay dos clases de locura: la del buen género y la del mal género. La locura de Sarmiento pertenecía a la primera. Con la substancia de ese primer género de locura está hecha la pasta de los genios. Por eso al loco Sarmiento le hemos levantado tantos monumentos.

De pronto, doña Rosario, que nos escucha, ensimismada, nos hace esta pregunta: ¿Ha muerto Sarmiento?

Le decimos que sí y la anciana hace un gesto como dando a entender que recién se entera.

### Don Cándido Pujato

Doña Rosario se resuelve a hablarnos de su esposo el doctor don Cándido Pujato, médico, que falleció en el año 1895, contagiado de cólera siendo presidente del Consejo de Higiene. Murió heroicamente, como un soldado de la salud pública, en su puesto de combate. La venerable santafesina nos habla del espanto de la peste, mucho más impresionante, según ella, que el de las guerras y revoluciones de su juventud.

De pronto, pregunta, como azorada: "¿ahora no hay cólera, verdad?

Y le contestamos: no, pero hay cosas peores... Don Cándido Pujato, fué médico de sanidad en el ejército, prestó servicios desde junio del año 1861 hasta el año 1882. En el año 1874 fué designado elector de Presidente de la República. Fué también miembro suplente de la Exma. Cámara de Justicia (años 1861 y 1862); la foja de servicios del Dr. Cándido Pujato es un interminable repertorio de actividades políticas, administrativas y médicas, pero a este último aspecto humanitario de su acción le dedicó las más intensas y prolongadas energías de su vida. Murió como médico-guerrero, luchando contra un enemigo implacable. Desafió a la muerte luchando por la salud pública. Fué generoso en el cumplimiento del deber.

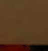
Doña Rosario Crespo de Pujato perdió al compañero de su vida y sólo tuvo, como recompensa económica, una pensión de 80 pesos mensuales, otorgada en el año 1917 por el Montepío Civil.

### Despedida

La venerable anciana ha conversado mucho. Le pedimos una última molestia: la fotografía. Y ella accede, sonriente; mientras se pone en pose exclama bromeando: "a la vejez, viruela"...

Nos despedimos y una vez más insiste en decirnos que su casa es la nuestra. La señorita Sara, tan gentil y espontánea en su colaboración bondadosa para hacernos fácil la tarea, nos agradece la visita, cuando en realidad los agradecidos somos nosotros. En la puerta Sara Pujato Crespo nos extiende la mano y fija en los nuestros sus ojos inquietos como si en realidad nos viese... Ella también vive en penumbras, en esa casa silenciosa y colonial, donde se respira el recuerdo como el aire.

Doña Rosario Crespo de Pujato, su hija doña Mercedes Pujato Crespo y sus nietas posando para este número





# MARTINEZ ZUVIRIA ASEGURA SU TRANQUILIDAD CON CAR…

Biblioteca Nacional de Educación, un domingo a medio día a pleno sol y aguantando, el primer calorcito de la temporada.

"Sea breve", "El Director de la Biblioteca no puede dar recomendaciones", "Se prohiben los reportajes", "No se dan opiniones a los periodistas". Desafío a mis colegas, después de la lectura de los cartelitos a ensayar la mejor sonrisa o a caminar con una migaja de optimismo.

No conocía al novelista sino de "oídas" y "leídas". Ya por teléfono, hubo entre nosotros cinco o diez minutos cordiales. A la puerta del ascensor en el primer piso me espera el Director de la Biblioteca y me interroga.

—¿Aquí o en el piso familiar?

—Es una charla al margen de todo cuestionario, preferiría el piso familiar.

—Sí, pero...

Hacemos un descansito en los amplios sillones de su estudio. La luz del sol queda bien sobre la severidad suntuosa de los muebles. Se me ocurre que ronda por nuestra charla, la figura queridísima de Paul Groussac.

—¿Se trabaja?

—Todo el día y se roban minutos de trabajo para contestación de cartas.

En el transcurso de nuestra conversación, noto que alude con frecuencia a las cartas que contesta. Creo que los sobres del correo diario, casi constituyen una obsesión.

—¿Los cartelitos? Claro que lo pregunto con sonrisa triunfadora.

—Están para eso, para aprisionar minutos.

—¿Y hoy?

—Descanso dominical. Además es un diario santafesino...

Claudicación que me sirve para dejarme ir por las calles y las gentes de Santa Fe. Recordamos: yo, mi breve e inolvidable estada en Santa Fe; él, sus años mozos, su casamiento, sus primeros chicos. Al final de la evocación, una niña espigadita, de ojos inteligentes, de sonrisa cordial me tiende la mano.

—Ruth.

Yo con ese nombre, fabricaría una novela. Ruth lo carga con elegancia dentro de un traje primaveral.

—¿Estudia?

—No, ya sé demasiado. Ruth, moderna, no es más que una humorista. No podía ser de otra manera. El padre festeja el chiste con una risa calzada en los labios de Ruth.

—Matilde.

Por fuerza había de tener el cabello y los ojos más claros. Matilde en las novelas, debía ser la contra figura de las protagonistas tumultuosas.

—¿Estudia?

—Cocina.

—¿Cenicienta?

—No, lo hago por vocación.

—¿Postres?

—Enseñan de todo en el colegio. En mi primera clase tuve que limpiar una gallina. Al final de la frase hay una carcajada. Hugo Wast desaparece por el foro y el padre feliz ocupa su lugar.

—¿Se da cuenta, doce hijos? ¡Doce! Allí está Teresita. Carnes de nácar todavía, olor a muñecas. Teresita y otra más... y otra más... y otro más... y otro más. La familia dividida por dos.

—¿Cuándo están todos juntos

Los últimos ocho hijos del Dr. Gustavo Martínez Zuviria, en viaje de regreso al país, muestran su optimismo a través del objetivo...

para obtene…

Nunca. Un…guimos reuni…bla. "El Lito…con ese retrat…chicos mayore…facción. Hoy …he citado de e…posible reunir…del Salvador …seo a Olivos.

—¿Todos c…

—No; cuat…cordobeses, de…más porteños.

—¿Es ciert…como hijos?

—Ahora má…vida de Don …

—¿Por qué …Don Bosco?

—Por el sen…que encierra. …biógrafos de l…toman en su …He querido da…calcar virtude…defectillos y …tir detalles d…son la verdade…personajes.

—¿En prep…

—Mucho... …bor de todos l…fácil. Una lab…rinden frutos …blico, pero que…nos labor y m…

La señora d…que hace dies…el grupo fami…la charla con …y una sonrisa …me cuelo por …ojos y de la …conclusión de …de madre de …de esposa mo…bondad que s…apellido: Irion…

Anduvo por …durante cinco …cuando le habl…como si recién…mundo.

—¡Santa Fe…

Es una excla…se deja ir el pe…

—¡Santa Fe!…

Resume en …fantiles, su ad…lor de materni…sus afectos.

Cuando dejo…jaula del asce…ra adentro. E…des los cartelit…guiño cómplice…"Prohibidos los…se dan opinion…tas".

El doctor M…olvidó que por…siglo de emanci…también "las…¡Señor Hugo …los cartelitos, …puerta se le c…por el corazón…tafesino!

BANCO DE LONDRES Y AMERICA DEL SUD
FUNDADO EN EL AÑO 1862
Capital y Fondos de Reserva £ 5.040.000.— Est.
SUCURSAL SANTA FE:
TUCUMAN esq. 25 DE MAYO
EFECTUA TODAS CLASES DE
OPERACIONES BANCARIAS.—
CAJA DE AHORROS: 4 1|2 o|o. ANUAL
CAPITALIZADO TRIMESTRALMENTE

## de la Gastronomía Criolla

Mercedes Cullen de Aldao nos habla de su famoso libro

*"La Cocinera Criolla"*


...das a la car-
...presenta el
...el España

...os elogiosos de
...ourmets"

...CELENTES COMODIDADES
ACOMODADOS
SANTA FE
...ENGLER



...RELLA

S. T. 11719



INDISPENSABLE

P. SOLER & Cía.

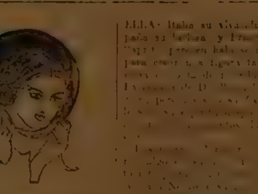
1o de MAYO 2701 — SANTA FE —


# AMORES NA... FLIRTS Y ... INDISCREC...

¡Recuerdos!

ELLA: ...





ELLA.— Italia su vivacidad. España su belleza y Francia su...

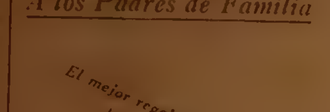
## DIALOGUITOS

POROTA. — Ya llegamos. No seas distraída, te olvidas de la raqueta!



## SINTESIS DE UNA HISTORIA QUE SE REPITE


## A los Padres de Familia




UN PESO BA. 1 PARA ABRIR UNA CUENTA

Administracion Central:
Callao y Bartolomé Mitre
BUENOS AIRES



# ITALIA-COSULICH

Compañías Italianas de Navegación

"OCEANIA", gemelo del "Neptunia", próxima incorporación a la línea del Plata

NACIONAL DE EMPRESAS MARITIMAS S. A. — Av. Pte. Roque Saenz Peña 630 —

Agentes en Santa Fe: DALLA FONTANA Hnos.

SAN MARTIN 2228 — U. T. 4717

# JUSTAS REPRESALIAS

*Por BERNARDO GERVAISE*

[illegible]


CIEDAD TELEFONICA DE SANTA FE S. A.

[illegible] 1932, [illegible]

## Un Feliz y Próspero Año de 1933

[illegible]

sus congratulaciones a parientes y amigos

"Digalo por Teléfono..."

General Acha (en La Pampa) hasta Villa [illegible] (en el Chaco)

ca de cuatrocientas ciudades y pueblos, pue- alcanzar por teléfono, a sus relaciones ..




# BODAS Y COMP[ROMISOS]

## QUE SE ANUNC[IAN PARA] 19[33]



**Casamientos—**

**Con satisfacción hemos podido comprobar que de nuestros casamientos anunciados para el año 1931,** se han realizado todos, salvo dos o tres que por alguna causa se han dejado para más adelante.

¿Será buen augurio para los niños solteros esta idea de adelantarnos a los hechos o será sutil intuición del cronista?

Para este año, se anuncian los siguientes:

**Compromisos—**

Mercedes Pazzetti Pedlla con [illegible] Maldonado Mazzolo.

María Teresa Lo[illegible] con Raul Gomez [illegible].

Delia Favo Lerré con Carlos Fortan Palestra.

Perla Martínez Adembach con Leonardo Ferrando.

[illegible] Berraz Gay con Raúl Lopez.

Noemí Alemán García Valdez con Carlos Allevi.

Elvira Pinasco Zavalla con Francisco Suter.

Elena Lozano Morello con Luis Sarsotti.

Alicia de la Torre Cullen con Orlando Dampsi.

Angela [illegible] Rosas con José María Calderón Hernandez.

Sara García con Dario Durando.

Raquel Castellá Ferrua con Enrique Cand[illegible] Pérez.

Raquel Funes Coll con Raúl Occhi.

[illegible] Diez Montaño con Carlos Lozano.



María Adela López Otano con Ernesto Funes Coll.

[illegible] con Salvador [illegible].

María [illegible] con [illegible].

Raquel Cardoti Rivo con Carlos Taboada.

María Olga Cardoti Rivo con Raul L. [illegible].

Susana Vardaguer con Alberto Mendez Casariego.



Ana María Pasqualini con Luis Di Filippo.

María Esther Leiva con Roberto Prieto.

Dora Ethel Malaca con José Vicente Cardoti.

**Casamientos—**

[illegible] Moreno con Carlos Christensen.

Alicia Cullen Gómez con Alfredo Carrión.

María del Carmen Aragón con Néstor [illegible] Cullen.

Matilde Aragón Aguirre con Pascual Z[illegible].

[illegible] Cervera con William Mac Gilchrist.

Raquel Pa[illegible] Vire[illegible] con Mario Loth[illegible].

Ana B[illegible] Ferrero Cerdo[illegible]

Martha C[illegible] tiérrez

Inés O[illegible] Albo.

Raquel San[illegible] rique Carbajo

María Cris[illegible] Bruno.

Dora Roca[illegible]

Emma G[illegible] guerroa.

Susana Ag[illegible] López Jordan

María Lui[illegible] Eduardo Baye[illegible]

María Esth[illegible] B. Ferrero.

María Esth[illegible] Reyna

Mercedes V[illegible] Oscar Hanza

Victoria Fe[illegible] to Arenaza.



...NDO ...DO"

Este es el título de la obra que ... en escena por ... de la ... Normal ... capital y ... [illegible]

[illegible]



[illegible]



[illegible]



# LAS BODAS DEL A...

[illegible]

... en el Carmen.

[illegible]

... de Mercedes de San Luis con la ... Luisa del Carmen ... habiendo fijado en ... capital su residencia.

Con gran ... nuestra ... el 19 ... de la señorita Acuña Olea ... de respetable familia santafesina, y el Dr. Miguel Angel ... de ...

Bendijo las ... en la iglesia de Ntra. Sra. del Carmen el ...



Los contrayentes doña Isabel Vera ... Lagar y Don Horacio Cadet ... Ross, los ... W. de Cadet ... Ross y el senador nacional Dr. Cruz Vera, durante la bendición ... que estuvo a cargo del R. P. Juan Marzal, superior de la Compañía de Je...

[illegible]

Entre los ... que ... al ... satisfacciones ... al ... del Oro ... la señorita Mercedes ...

En el ... también ... la señorita ...

[illegible]

# FAMILIARES

[illegible]


Si Vd. no conoce el paraíso, aproxímese al

**BAR PILSEN**

y hallará en sus hermosos jardines de verano algo parecido...

Si se hace servir un CHOPP SAN CARLOS, la ilusión será completa!


[illegible]

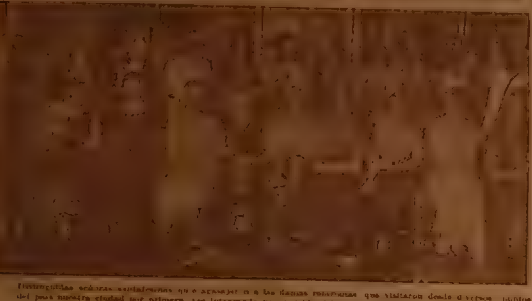


[illegible] que llevamos fué la realizada en el hogar de los esposos Zamora [illegible], en ocasión de celebrar [illegible] una hija del citado matrimonio.



# :: DEMOSTRACIONES ::

[illegible]



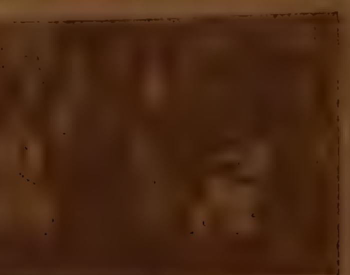
Distinguidas señoras santafesinas que agasajaron a las damas rosarinas que visitaron desde diversos puntos del [illegible] nuestra ciudad por primera vez integrando una nutrida delegación

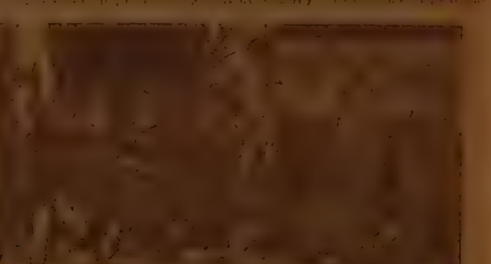
[illegible]



Los [illegible] de [illegible] con un banquete a [illegible] Banco de [illegible] de la [illegible] Nación

# …DE BENEFICENCIA





[illegible]



# RELIGIOSAS



Una nota destacada fue el acto inaugural de la Sala de Costureras y Bordadoras del Colegio de la Inmaculada Concepción. En esta foto se hallan reunidas personas de gran significación para nuestro mundo social. [illegible] el Dr. Manuel María de Irlanda, don Pedro [illegible] el Rector del Colegio de la Inmaculada R. P. Julián Flores, doña Rosario [illegible] de [illegible] Ituarte.

[illegible]

Bodas de plata del Seminario. [illegible]

24 de Setiembre. [illegible]

Santa Tecla. [illegible]

Fiesta del Rosario. [illegible]

En el Asilo de Mendigos. [illegible]

Corpus Christi. [illegible]

San Antonio de Padua. [illegible] en la Iglesia de N. P. San Francisco [illegible]

Día del Pontífice. [illegible]

En la Iglesia de la Merced se celebró [illegible] el 31 de julio, día de San Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesús.

El 16, 18 y 21 de agosto [illegible] celebraciones de San Roque en la capilla del Tránsito.

El 16 tuvo lugar la celebración de San Roque en el Carmen con su tradicional y concurrida procesión.

Santa Rosa de Lima. — La fecha de la Patrona de la Independencia y de América se recordó con mucho brillo en el templo de Santo Domingo el 30 de agosto.

En la Iglesia de los PP. Agustinos Recoletos, [illegible] el 4 de octubre [illegible]

# LAS FIESTAS INFAN…



Una fiesta infantil [illegible] el niño [illegible] en el domicilio de los padres [illegible]

El mundo infantil ha dado este año mucho tema a la crónica. Primeras comuniones, cumpleaños y tantos otros pequeños y agradables acontecimientos han originado reuniones tan risueñas [illegible]. Por diversos motivos [illegible] hospitalidad este año [illegible] tos, los niños que a continuación nombramos.

[illegible]

## SOCIALES

...lllecito y de la que participaron co... los elementos de nuestra sociedad.

Los estudiantes del Nacional, también anotaron una bonita reunión en los anales de la vida social santafesina, con su Fiesta efectuada en el local del Tennis, en el mes de Noviembre.

## Bodas de Plata

Entre las parejas que han recordado ...

## Bodas de Oro

Don José ... y Da. ... y D. Guillermo Merey y ... Margarita Ca...


EL 80 % de las comunicaciones telefónicas se establecen por los aparatos de la

UNION TELEFONICA

Los prefiere el público



Joyería - Relojería

FANTASIAS

NOVEDADES

RENGLON ESPECIAL de $ 0.95 y $ 1.95 Los más baratos de Santa Fe

Talleres de RELOJERIA Y JOYERIA

Atendidos por personal competente a precios muy convenientes y populares. Hacemos cualquier composición...

Compre en la afamada casa

...ON JOYEROS

...casa que más barato vende

...N Y SALTA SANTA FE




## FALLECIMIENTOS

...dos en Buenos Aires. D. Horacio ...

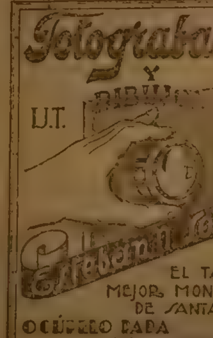
...el fallecimiento de la señora Margarita Moreno de Pollo.

...Soldani, D. Saverio Bonelli, D. Francisco Hernández, D. Benjamín Fer...

...ros del Huerto, Ignacio Dudan, D. José Fernando Laromera, D. Francisco Inzaurralde, Da. Isolina Vda. de Lescano, D. Luis Germán ...ttio, D. Augusto Jenkinson, ...



## HON...



COLEGIO DE SAN JOSE "ADORATRICES"



[illegible]

...CION DE PREMIOS DE LA PRO PATRIA



[illegible]



# HACE DIEZ AÑ...

[illegible]

BANCO PRO...
DE SANT...
Casa Central: S...
SUCURSALES: C... Ro... San Justo... Galvez - F... Esperanza...
Creado por d... P. E. de ...
El Banco Provincia...

# …EMPORADA TEATRAL EN CALIDAD Y NUMERO

MAJESTUOSA

PENSATIVA

## Alta Comedia, Opera, Opereta, Sainete y el Varietie






Paulina Singerman, la joven actriz nacional que nos visitó en la temporada de 19.. al frente de un elenco disciplinado

LA OPERA Y LA OPERETA

EL CUARTETO AGUILAR





## Figuras que actuaron en el Teatro Municipal en la temporad…







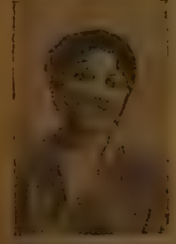
COMICO



TRAGICO





GA…

# RAFAGHELLI

CONJUNTOS TIPICOS

# RALENTISSEUR


TOGRAFICO

Torres

...ciones al Bromuro
Sepia y Lápiz
...do al Pastel
...la y Oleo

PINTURAS

Cuadros

...60 :: U. T. 2207
...A FE



BANCO SANTA FE

TUCUMAN

Se ocupa de todas operaciones bancarias, especialmente de descuento

Abona por depósitos en Caja de Ahorros el 6 o/o. y en CUENTAS CORRIENTES el 1 o/o., capitalizados cada semestre respectivamente.

Por depósitos a PLAZO FIJO: CONVENCIONAL

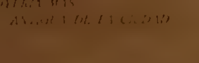
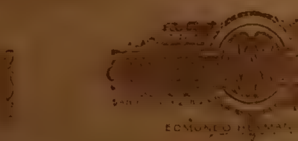



## EL CRONISTA ESCRIBE SOBRE LAS GRANDES ESTRELLAS

# GRETA GARBO deja el Cinemató...


LA JOYERIA MAS ANTIGUA DE LA CIUDAD

18..


48 AÑOS DE EXISTENCIA

# LA TEMPORADA CINEMATOGRAFICA DE 1932

## ...culas de mucho valor artístico. - El Empire, ba... ...atógrafo europeo. - La producción R. K. O. y ... se dió a conocer en el Cine Belgrano.

### Son varias las figuras que se han revelado en la actual temporada

1932 fue año ... Así Walter Hust... se presentó en "La locura del dólar" ...

"Una hora contigo" de la Mac Donald y Chevalier, "Titanes del aire", "La confidente", ... gran película de Lubitsch y ... "Grand Hotel", ... las luminarias.

... seguramente ... en los programas que ha ofrecido durante la temporada que termina.

... "Amor prohibido" ... amable de ... El perfume de la dama de negro ... "El embrujo de ..." ... interpretado Conchita Montenegro ... "Danubio azul" opereta U. F. A. "París mediterráneo" ... interesante, "El jardín del pecado" ...

### ALREDEDOR DEL MUNDO en 80 MINUTOS



Mary Pickford, que fué la novia de la pantalla, es la protagonista de la película del título en la que interviene ... Douglas Fairbanks "Alrededor del mundo" ... por los populares astros y la estrenará el cine Empire.

### ...STAS UNIDOS



# Adolfo Osso, Fué el Primer Productor Francés que ... una Visión Moderna y Certera del Cinematógrafo

## ... lista de estrenos para la temporada a iniciarse próximamente

### FAIRBANKS

El popular Douglas Fairbanks caracterizado de "Robinson Crusoe" para la película de Artistas Unidos que conoceremos en la temporada de 1933

### Las grandes películas que conocimos en 1932

... "tre amantes", de la Colbert y Frederich March "Posesión" de la Crawford y otros films ... El 21 de mayo vimos "Bajo el ... de Cuba" película de Lupe Velez y Lawrence Tibbett, que ...

LA Cía. CENTRAL ARGENTINA ... ELECTRICIDAD S. A.

UN FELIZ AÑO NUEVO

y al agradecer el apoyo que ...

DEPARTAMENTO COM...

San Martín esq. ...

Tel. ...

# ...IC" será uno de los grandes films de la temporada

...AL DE NAGY, protagonista de "HOTEL ATLANTIC", la gran película U.F.A. que estrenará ...


¡... EL CALOR!...

...en el jardín del BAR "PILSEN"

...ito Chopp "SAN CARLOS"




# Las Productoras dan a conocer su Material para el Año

*Artistas Unidos estrenará "Lluvia" y otras películas interesantes. - La labor de U.F.A. - Lista de Fox Film. - Lo que Warner Bross prepara. - Estrenos de Paramount. - Universal. - Metro. - R.K.O. y Columbia*

**Artistas Unidos**

**U.F.A. Ofrecerá en 1933**

**Los Fox estrenará**

**Warner Bros. First National, prepara**

"LLUVIA" FILM DE ... JOAN CRAWF...

## EL RATON MICKEY HARA 25 PELICULAS EN ESTA TEMPORADA




Mickey, el raton travieso que creó Walt Disney y que ya ha cumplido cuatro años de existencia cinematográfica, trabaja activamente según ... El laborioso Mickey tiene un plan de trabajo que alcanza a [illegible] películas ... animados, gran parte de ellas en ... que además existe el propósito de hacer films a todo color aunque esto es un ensayo que se está por ver con el travieso y mundialmente ... Mickey. Estas cintas las estrenarán en los cines de barrio y, nos informa la empresa que, irán acompañadas de obsequios a los espectadores.

cernmos" Lew Ayres y Sally Blane; "El ídolo de las mujeres" [illegible] y otros.

**Metro G. Mayer anuncia:**

"La garra" Lionel Barrymore, "Fenómeno" [illegible] y [illegible] Ford "[illegible]" por Walter [illegible] Virginia [illegible] y Lupe Velez, "[illegible] me [illegible]" Greta Garbo, [illegible] Gordon, "Prosperidad" Marie Dressler y Polly Moran, "[illegible]" [illegible] por Buster Keaton y Jimmy Durante.

**R. K. O adelanta**

"La última frontera" por Richard Dix, "[illegible]", "Hermana y Mártir" por [illegible], "Atrapando a [illegible]" [illegible], [illegible] 14 super [illegible], 3 series, 42 comedias de dos rollos y 26 [illegible] de metraje.

**Columbia Pictures llena**

"[illegible] de mujer", [illegible] y [illegible] Colier, "[illegible]" [illegible] documental "[illegible]" [illegible] "Corresponsales de guerra" Jack Holt y Ralph Graves y otras.




# La Empresa LEYLAN

## ADMINISTRADORA DEL TEATRO MUNICIPAL "1. DE MAYO"

***Se complace en saludar al público de Santa Fe agradeciéndole el apoyo prestado a su temporada de 1932.***

La Empresa Leylan [illegible] el Municipal [illegible] de categoría artística tales como el [illegible] de Francisco Morano, [illegible] Irene López Heredia [illegible] y otras.

La EMPRESA LEYLAN promete, para la temporada de 1933, espectáculos dignos de la cultura de Santa Fe y del crédito de su sala.



ESTOS PRODUCTOS
REPARTIDORES
[AD]MINISTRACION:
. 2474 - S. T. 19099







SALVADOR MACAGNO Y CIA. LDA.
S. A.
GOBERNADOR CRESPO 2951
SANTA FE

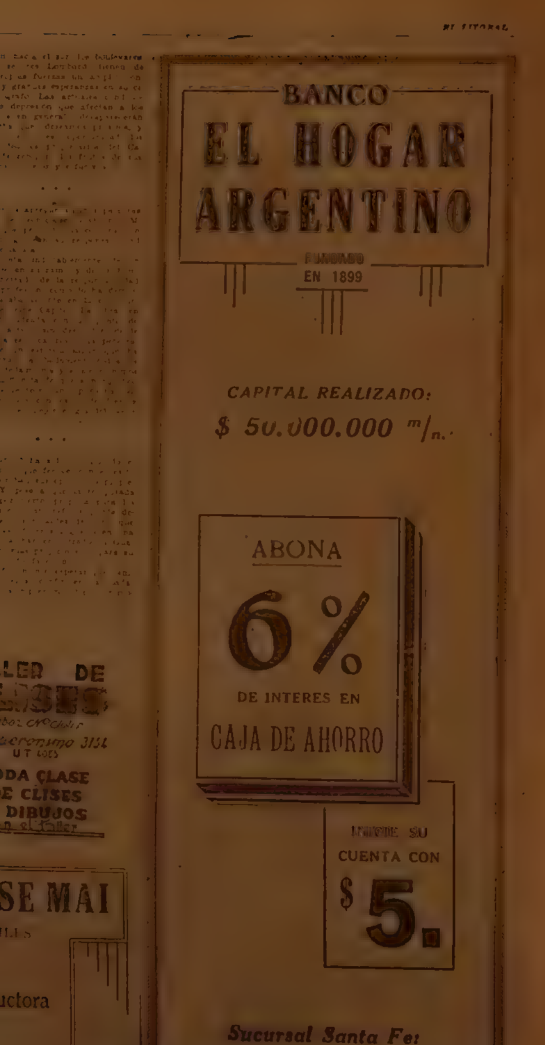



# GUADALUPE CUENTA CON UN BUEN CINEMAT[ÓGRAFO]

La obra de aliento y optimismo de los señores Lomb[...]



Un aspecto de la amplia sala, que [illegible]






# EL AÑO RADIOTELEFONICO EN SAN

## Dos estaciones locales contribuyen a la formación de una cultura popular

### La primera estación de radio

### El equipo actual de L. T. 9

### Las instalaciones de la estación

... L. T. 9 ... recientemente su nueva sala ... broadcasting en calle Tucumán 2775 dotada de toda clase de comodidades. Es sumamente espaciosa y de acústica excelente. Las comunicaciones ... transmisiones desde la sala broadcasting hasta la estación de V. Al. Selva se hacen mediante líneas telefónicas ... propiedad de L. T. 9.

## SALA DE TRANSMISIONES DE L. T. 9



... broadcasting L. T. 9 ... aparecen el speaker señor Fidel Romero, el director artístico ... y el técnico de la estación señor ... Rosa.

### Quienes han desfilado por L. T. 9

### Figuras conocidas y prestigiosas

## L. T. 10 ... a través ...

## UN NUMERO ACREDITADO: LA ORQUESTA "F...



Uno de los números interesantes de la Estación L. T. 9 ... es la "Orq... cuyos componentes posan para "EL LITORAL"

"[illegible] sobre el sentido de la filosofía actual" por el Prof. Francisco Romero.

"El [illegible] desde el doble punto de vista de su utilización en Agricultura y en la construcción de caminos", Dr. [illegible].

"[illegible] Juan Montalvo", Prof. [illegible] Ma. Ocetti.

"La formación histórica", Prof. José Luis [illegible].

"[illegible] y los valores", Dr. Alberto [illegible].

"La cultura de nuestra Juventud", Dr. José Ma. Monner Sans.

"Pablo Groussac, su vida, su obra, su época", Dr. [illegible]ardo Carasa.

"La medicina en Rusia", Dr. [illegible].

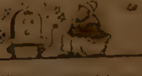
"La Música Italiana de la edad media", Sr. Alfredo R. [illegible].

"Fin de las teorías del siglo XIX", Prof. [illegible].

"Significado moral del derecho de propiedad contemporáneo", Dr. Carlos Sánchez Viamonte.

"[illegible]", Dr. Tomás Cerruti.

"Crisis Ganadera", Ing. Pedro T. Pagés.



"Hacia una maternidad consciente", Dr. [illegible].

"Geometría [illegible] y Geometría [illegible]", Ing. José Babini.

"Un autor expresionista", Dr. Augusto Rodríguez Larreta.

"La Legislación penal en Italia", Dr. [illegible].

"El hombre y la máquina", Prof. Hugo Calzetti.

"Fundamentación filosófica de la [illegible]", Dr. Carlos Astrada.

"La moneda", Dr. Armando Antille.

También han sido transmitidos:

"Recital Poético" por el Sr. M. [illegible] Muñoz.

Concierto de piano, por el Sr. Héctor Ruiz Díaz.

Recital poético, por la Srta. [illegible].

"Semblanza de Claudio Debussy" conferencia-concierto, por el Sr. Dario Peretti y Concierto de piano, por la Srta. Dora Chemes Mac[illegible].


[illegible]

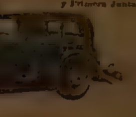
MEJICO 836
BUENOS AIRES

El Supremo [illegible] NASH

[illegible] NASH MOTORS

[illegible] Santa Fe

25 DE MAYO
y Primera Junta



Francisco Bobbio

REMATES — COMISIONES

ADMINISTRACION DE PROPIEDADES

San Martín y Crespo — U. T. 3247 - S. T. 19990

RESUELVASE HOY MISMO

*Compre su lote de terreno en la casa que beneficia a los compradores de terrenos en mensualidades.*

QUINTA ESCALANTE

En medio de dos importantes Avenidas A. del Valle y Fdo. Zuviría. En 120 mensualidades sin interés. [illegible] consagrado por la opinión pública como el mejor de la ciudad.

10.000 Ladrillos de primera

regalo a cada comprador, y sorteo mensualmente entre los compradores, una máquina de coser o una bicicleta a elección. A bajísimas cuotas por mes.

VILLA DORA

Sobre la Avenida General Paz y Salvador del Carril, muy cerca a la laguna Setúbal. En la mejor ubicación de toda la Avenida General Paz.

10.000 Ladrillos de primera

regalo a cada comprador, además sortearé entre los compradores el día 31 de diciembre, un hermoso lote ubicado en Villa María Selva.

Desde $ 16 la cuota mensual, en 120 mensualidades, sin interés.

VILLA MARIA SELVA

En el centro mismo de este barrio.

Son los lotes más lindos, más baratos y mejor ubicados de V. María Selva. Ideales para la construcción de la casa propia.

10.000 Ladrillos de Primera

regalo a todo comprador, además sortearé entre los compradores de este barrio y Villa Dora un hermoso lote de 9 x 31, ubicado en Villa María Selva. — Desde $ 15 la cuota mensual, en 120 mensualidades, sin interés.

BARRANQUITAS

Sobre la Avenida López y Planes

Allí mismo, a sólo 3 cuadras del [illegible] quedan unos pocos lotes entre edificaciones. Los mejores lotes de este barrio.

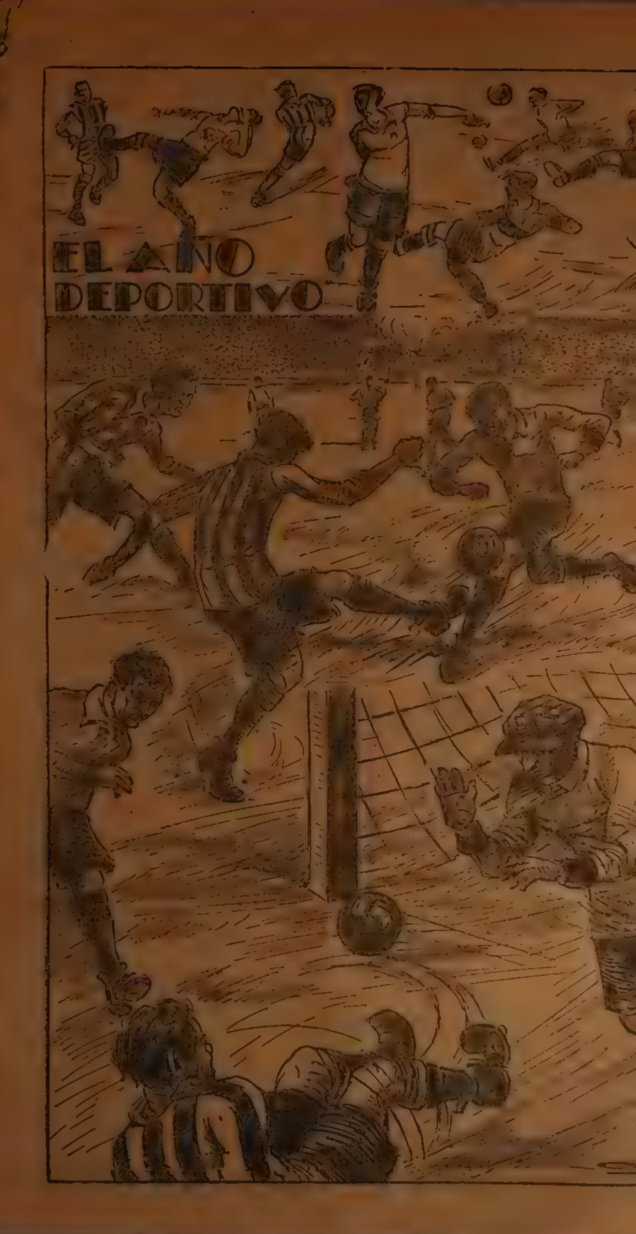
En 120 mensualidades, sin interés
Desde $ 15 la cuota mensual

VILLA GUADALUPE

Sobre la calle asfaltada a dos cuadras de la Rambla, vendo varios lotes en 120 mensualidades en la zona [illegible] en la mejor ubicación de Villa Guadalupe.

Desde $ 30 la cuota mensual

Cuando Vd. necesite comprar o vender, casas, terrenos, campos o dinero en hipoteca, visíteme en mi Escritorio San Martín y Crespo, o llame por teléfono: U. T. 3247 - S. T. 19990.

# …EN REALIDAD TODOS LOS DEPORTES?

## …all ha logrado destacarse, como el deporte más …iasta, otras manifestaciones del sport, perma…das a términos distantes del calor popular

*…vía interesada por … forma real y des… acicateada con los … en realidad se me… del interior de la …*

### …E LOS DEPORTES …ADOS

[illegible]

EL BOX

[illegible]

LA NATACION

[illegible]

EL ATLETISMO

[illegible]

EL CICLISMO

[illegible]



[illegible]

LA ESGRIMA

[illegible]

EL TENNIS

[illegible]

EL RUGBY

[illegible]

# La Lucha entre el Motor Mecánico y el Motor Animal

[illegible]

# HACIA OTROS AMBIENTES

## El foot-ball porteño y el rosarino, se llevaron grandes players de nuestro medio

Ha de ser recordado el año 19[illegible] como el que más se caracterizó por la deserción de players locales. Grandes figuras de nuestro medio, un grupo selecto, tomó otros rumbos, y los clubes porteños y rosarinos vieron brillar [illegible] la calidad [illegible] de hombres formados aquí al calor de un ambiente y nuestro afecto.

Repercusión lógica ésta del profesionalismo. La modalidad en pleno vigor cubrió subterfugios que por otra parte no tenían razón de ser — jugadores [illegible] dirigentes deportivos de Santa Fe dores que nunca quisieron abandonar el terruño fueron de la partida acuciados por las exigencias de la hora y del ambiente. Dejaron un vacío que por cierto no fué llenado. Y honraron al deporte santafesino.

Fué así que Antonio Rivarola vistió la camiseta del club Huracán en cuyas filas se convirtió en uno de sus elementos más destacados. Consiguió en Buenos Aires lo que siempre tuvo aquí: amigos y admiradores que rodearon su figura de sportsman con el respeto que imponen cualidades intrínsecas.

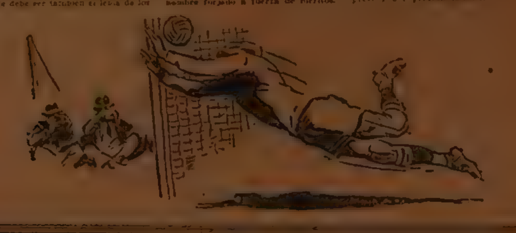
Gabriel Magán y Genaro Canteli formaron en San Lorenzo de Almagro. Al principio la suerte les fué esquiva, pero luego supieron ir en la escala ascendente para terminar la campaña oficial con un justísimo renombre forjado a fuerza de méritos. San Lorenzo tuvo en ellos sus dos mejores [illegible] en el comentario elogioso. Dos consagrados.

Sebastián Rodríguez, que en Santa Fe pasaba desapercibido para el grueso de la opinión, fué jugador descollante en Rosario. Para quienes lo conocían en la verdadera intensidad de sus condiciones, el éxito no fué más que una consecuencia de su calidad. Enrique García, estrella el cambio; pero así mismo consiguió y nos confirmamos en nuestro modo de ver: es de los mejores wingers izquierdos del país. Julio Gómez también levantó en alto el valor de su juego y de su clase, hasta el punto de ubicarse entre los más destacados.

Rivarola, Magán, Canteli, García, Rodríguez y Julio Gómez demostraron en canchas porteñas y rosarinas cuales son los quilates de nuestro football. Lo consagraron. Pero nuestro se lamentará lo suficiente su ausencia, que tan hondamente repercutió en la chance de los team [illegible] para [illegible] a la [illegible] del profesionalismo.

Hay que [illegible] las [illegible] y luchar de frente al [illegible] [illegible] debe ser el lema de los deportistas que quieran el progreso deportivo.

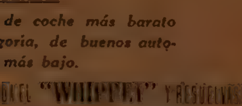
Y este grito [illegible] debe ser también el lema de los [illegible]

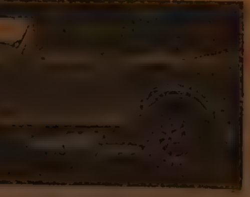



El hombre moderno no puede prescindir de un buen AUTOMOVIL para el trabajo

& Cía.

de coche más barato [illegible]goría, de buenos auto- más bajo.



PARA SU HOGAR



Un regio "SUPERTONE" hará las delicias de su familia. - Nitidez en la recepción, voz potente y dulce.
PRECIOS SUMAMENTE BAJOS

[illegible]ciones a:

[illegible]TON, WATSON & Cía.
U. T. 4557 - S. T. 19395 — SANTA FE




# Mirada Retrospectiva

Caminante incansable en el tiempo, marcha siempre hacia adelante como la [illegible] de brújula, en la larga sucesión de días, meses y años. No descansa. Las fatigas del [illegible] le son insensibles. Y cruza despreocupadamente el lozano jardín de la prosperidad como la espesa maraña de las dificultades en el terreno inhospitalario.

La niñez de los [illegible] se va constituyendo en la ancianidad de los siglos. Y siempre esa marcha de ritmo inalterable, poniendo en las cosas admiradas la fatiga, el olvido o el recuerdo.

Pareciera que sobre el deporte, el tiempo pasará con [illegible]. La misma [illegible] del niño de [illegible] al punto de los [illegible] después de haber [illegible] la vida. Tan cercano se los [illegible] que supone [illegible] al alcance de la vista, a [illegible] distancia que [illegible] con latidos de corazón.

¡El progreso! otro peregrino de marcha incansable. Transforma, modifica y complica en la tarea de buscar la [illegible] sentimentalismos como [illegible] la labor constructiva [illegible] que [illegible] en plena ciudad de [illegible] como por arte de encantamiento, el [illegible] de puntas aceradas.

Caminante y peregrino convirtieron en [illegible] el cuadro que acompaña estas líneas, ahí está uno de los arcos del viejo campo de Colón. Al fondo guarecido de árboles, el ranchito proletario que servía de vestuario; a un costado el sitio propicio al descanso en los intervalos de la lucha. El trajinar de las alpargatas talaron el césped. Dureza en el piso reseco que producía, en las caídas, los consabidos moretones sanguíneos en las rodillas. En vez de blancas líneas de cal, surcos indicadores de limites demarcatorias.

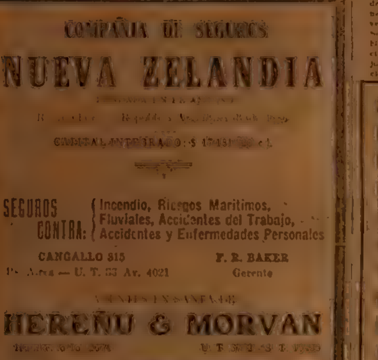
Alrededor, las luchas [illegible]



[illegible] Adolfo, el gran Adolfo [illegible] planta también, ahí su admirable estampa y su magnífico temple de Atleta. Heliodoro Fontana dió pruebas de alta capacidad que el mismo se encargó de malograr cuando estaban en pleno ascenso.

Y con estos, una legión de players que hoy serían puntos de atracción. La vieja cancha rebosante representa, entonces, un almácigo brillante de materia futbolística. ¿Cómo no recordar la hoy que ha desaparecido para dar lugar al progreso? ¿Cómo no recordarla que si el progreso [illegible] sus trazos en las [illegible], ese progreso solo es de materia constructiva, porque el deporte, que necesita de grandes figuras, [illegible] poco que orgullecerse. Cuál diremos que nada. Y [illegible] de sentirse insatisfecho.

Allá hicieron sus primeras armas, allí pulieron [illegible] jugadores que brillaron intensamente en el escenario [illegible] nacional. Alma Institucional con su juego rebelde, describió [illegible] en la derrota del [illegible] [illegible] y puso el triunfo de su generoso corazón [illegible] de [illegible]. Grandes [illegible] que en días de lluvia eran verdaderos canales navegables, [illegible] por el grito del jugador, estridente, de [illegible] adulaciones.




COMPAÑIA DE SEGUROS
NUEVA ZELANDIA
[illegible]
[illegible]
CAPITAL INTEGRADO: $ 17.181.[illegible] c/l.

SEGUROS CONTRA: Incendio, Riesgos Marítimos, Fluviales, Accidentes del Trabajo, Accidentes y Enfermedades Personales

CANGALLO 315
Bs. Aires — U. T. 33 Av. 4021

F. R. BAKER
Gerente

[illegible]

HEREÑU & MORVAN
[illegible] 2574 — U. T. [illegible] - S. T. [illegible]

REMATES - SEGUROS - COMISIONES

Representantes de Compañías Nacionales y Extranjeras de [illegible]

VIDA, INCENDIO, MARITIMOS, FLUVIALES, ACCIDENTES DEL TRABAJO

[illegible] Granja [illegible]

CONSULTENOS: HALLARA CONVENIENCIA



[illegible] y salón de Exp[illegible]
SAN JERONIMO No [illegible]
Talleres y [illegible]
9 DE JU[illegible]

## ...ONATO OFICIAL, UNION FUE UN... PERFORMANCES REGULARES

### ...ón manteniéndose ...erta armonía de ...res individuales

...VINCENTE

juego vino la conformación definitiva del once, con algunos altibajos ...

...fiesta porteños, regresando en las postrimerías del campeonato. ...

EN LAS LINEAS DEFENSIVAS

El acierto de los dirigentes ... se puso de manifiesto en la ... de la defensa. ... guardavalla, Angelini y Gómez el de backs y Christini, Caffaratti y Mon... 

CALIDAD DE JUEGO


MUZZIO E HIJOS LDA.

...PORTADORES

...CULOS DE CORRALON

...RAS, HIERROS EN BARRAS, CHAPAS ...NIZADAS Y ACANALADAS, PORT... ALAMBRES, TIRANTES DE ACERO

...ADERO

PARQUETS PATENTADOS

CEMENTO *LOEN WORKS* APROBADO

AVENIDA ALEM - DIQUE N.º 1 - T. T. 37

Dirección Telegráfica: "MUZZIO"




# Resumen del Campeonato de la Liga San...



La actuación de los Clubs, en orden de puntos, reuniendo todas las divisiones de cada uno.

| CLUBS | Divisiones Inferiores | PARTIDOS J. | G. | E. | P. | GOALS F. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Unión | 5 | 84 | 61 | 12 | 11 | 240 |
| Colón | 5 | 84 | 61 | 9 | 14 | 218 |
| Gim. y Esgrima | 5 | 83 | 56 | 10 | 17 | 220 |
| F. C. S. F. | 4 | 58 | 14 | 6 | 38 | 77 |
| Eleven Boys | 1 | 18 | 16 | -- | 2 | 49 |
| Tiro Federal | 3 | 51 | 13 | 4 | 34 | 41 |
| Sportivo Correos | 2 | 29 | 12 | 4 | 13 | 40 |
| Atlético Roma | 1 | 20 | 11 | 3 | 6 | 41 |
| 9 de Julio | 2 | 37 | 11 | 1 | 25 | 29 |
| Brown | 4 | 56 | 9 | 4 | 43 | 49 |
| Nobleza Argentina | 2 | 30 | 9 | 3 | 18 | 44 |
| Peñarol | 2 | 29 | 10 | 1 | 18 | 40 |
| Defensores de [illegible] | 1 | 20 | 9 | 2 | 9 | 34 |
| Neri | 2 | 37 | 9 | 2 | 26 | 25 |
| Atlético de Rafaela | 1 | 16 | 10 | — | 6 | 33 |
| Alma Juniors | 1 | 20 | 7 | 4 | 9 | 35 |
| Central Argentino | 1 | 20 | 7 | 3 | 10 | 19 |
| San Isidro | 1 | 20 | 7 | 2 | 11 | 31 |
| Paraná de Paraná | 1 | 16 | 7 | 1 | 8 | 35 |
| Racing | 1 | 18 | 6 | 3 | 9 | 21 |
| Belgrano de Paraná | 1 | 15 | 5 | 4 | 6 | 30 |
| Estudiantes | 1 | 18 | 4 | 2 | 12 | 13 |
| Saravia | 1 | 18 | 2 | 2 | 14 | 7 |
| Central Santo Tomé | 1 | 17 | 2 | — | 15 | 13 |
| | 49 | 814 | 358 | 82 | 374 | 1384 |

En el presente cuadro tenemos que cuarenta y nueve divisiones inscriptas en los diversos campeonatos, han jugado 814 ... cuales 358 fueron victorias, 82 empates y 374 derrotas. Cada partido ganado, como se sabe, vale dos puntos y los empates ... manera que 358 X 2 ... 82, dan un total de puntos que es 798. Los goals en favor y en contra deben coincidir por una ra... hay "acreedores y deudores" y al final los saldos es necesario que originen cifras equivalentes. Estos datos fueron tomados de nuestra colección del año.

FIGURAS INDIVIDUALES

UNA GRAN FIGURA


Sastrería "LA C...

Comunica a Vd. que ha tr... Sastrería al nuevo local:

Calle SAN MART...

Quedando a sus órdenes

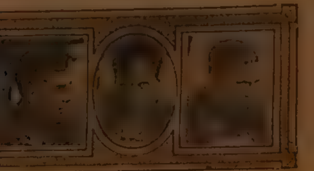
U. T. 3401 SANTA FE

# ...AMICO, GIMNASIA Y ESGRIMA FUE
# ...TE DE LA "NUEVA SENSIBILIDAD"

## ...certámen oficial superior.

...ón en los fields, durante el campeonato de ..., no conoció la derrota

...FO DE LA PRIMERA B



JL ANIMADOR



## El Presidente de la Liga Santafesina

### Don Enrique B. Carbonell


...AZZOLA

...RERIA
...RETERIA
BAZAR

Fierros en General
Cocinas Económicas
Cañerías
...
Maderas
Alambres
Cal
...
Tejuelas

...ALTA-2767
· S. T. 11894
...NTA FE



FABRICA DE
BASCULAS y BALANZAS

Fundición de hierro y Bronce
Construcciones Metálicas

Suc. E. G. de Balma
Casa Fundada en 1886

Casa Central: 25 de MAYO 3542
SANTA FE






La ... defensa de Gimnasia y Esgrima, con el guardavallas Mora, el menos batido del certamen ...

EL CAMPEONATO OFICIAL

LOS ... CAMPEONES

ALBERTO LIBRON


Ahorre y Capitalice su ...

"PREVISION"

Ofrece a Vd. una forma cómoda y ventajosa para ahorrar y capitalizar su dinero.

Esta Compañía ... para favorecer ... capitalizando ... y constituyend... pagaderos a pl... antes por medi... SORTEOS M...

Consulte nuestras condiciones generales, que ...
presentan la mejor forma de ahorrar su din...

"PREVISION" SOCIED... A...

CAPITALIZACION - SEGUROS - FINANZ...

9 de JULIO Esq. RIOJA SANTA FE U. T. 4385 - ...

# ...CIONES DIRECTIVAS ::

**...ciones que nos ofreció ... Faltó capacidad di... ...motivó situaciones pe... ...a estabilidad de las ...ituciones**

## LOS CAMPEONES de la LIGA SANTAFESINA

### COLON OBTUVO DOS TITULOS Y UNO UNION, GIMNASIA Y ESGRIMA Y ELEVEN BOYS

En tiempo oportuno finalizaron los diferentes campeonatos que organizó la Liga Santafesina de Football. Colón obtuvo dos títulos y uno respectivamente, Unión, Gimnasia y Esgrima y Eleven Boys.

El de la categoría superior lo consiguió el equipo rojinegro en la forma que ya detallamos en otros sueltos de esta sección. Agregaremos aquí que amengua un tanto sus méritos, aquella decisión del C. D. en el match con Gimnasia, por cuanto Unión pudo hacer prevalecer en el field su superioridad o caer con todos los honores.

En Primera B, Gimnasia logró imponerse a sus calificados rivales. Fué este, un campeonato que despertó gran interés, donde contendieron conjuntos de real poderío.

En Segunda, la lucha evidenció desde sus comienzos la clase del once rojinegro. De tal modo, que colocándose a la cabeza de sus colegas, llegó a la meta como expresión de un poderío inigualado en la división y con un porcentaje de goals en favor, el más alto de todos.

En tercera, Colón y Unión empataron la posición final. El match de desempate definió a Colón como vencedor en el certamen.

En cuarta también, la lucha fué recia por la equivalencia demostrada por algunos teams. Eleven Boys, en una afortunada ... ubicóse en el sitio de privilegio.

Para los teams campeones, vaya el elogio que sinceramente tributamos.

### FUNCIONES DIRIGENTES

### EN EL CAMPO PROFESIONAL


VASTO PROVEEDOR

...FE - (S. A.)

...y Mendoza

SANTA FE



JUAN B. NIGRO

OFICINA TECNICA

COMISIONES - CONSIGNACIONES - REPRESENTACIONES

USINA DE ELECTRICIDAD EN SANTO TOME

"EL ECONOMICO"

Escritorio y Depósito: SAN LUIS 3125 — Teléfonos: ...

Representantes de "A. E. G." Cia. ARGENTINA de Electricidad S. A.

... Y MATERIALES ELECTRICOS EN GENERAL

"KOERTING Hnos. Lda."

Motores "DIESEL", Máquinas de Hielo y Calefacción, Máquinas para Herrerías y Carpinterías, etc.

"DEARBORN CHEMICAL Co."

Tratamiento científico para las aguas de calderas y motores

LUBRIFICANTES DE CALIDAD SUPERIOR ...

Representante y Depositario de:

LA ARGENTINA EUROPEA, S. A.

Unión de Fabricantes Europeos de Máquinas Agrícolas


# UN AÑO DE AZAROSAS CONTING...

**Deficientemente piloteada, la entidad rojinegra no cumplió una buena ca... reformas en el team superior hicieron que este no lograra las condicione... brellevar las exigencias del campeonato oficial -- En el orden in...**

### LAS ANDANZAS DEL EQUIPO SUPERIOR —

Dispuesto a poseer un team que realizara una mejor campaña que en el año anterior, el club de ... se aprestó desde comienzos de año a formar su equipo superior, con un contagioso optimismo. Empezó ... Un match nocturno con Unión terminó con un fracaso total. ... Colón fué al campo de juego sin preparación, con un conjunto ... a último momento. Siguieron los fracasos acentuándose en la campaña por el certamen oficial.

Se contrató a Oscar ...

### LA FALTA DE CENTRE - HALF —

... Santiago y Barrale demostraron poseer buenas condiciones. Ultimamente se contrató a ... es suficientemente conocida por los aficionados.

### LOS QUE HICIERON EL "GASTO"


Pase con sus amigos un rato ameno en la Terraza del

BAR PILSEN

Pida Chopp "SAN CARLOS"

y olvídese de la crisis. Es un buen consejo!



SUCESION

LUIS BON...

CASA IMPORTA...

TODA CLASE DE ...

PARA CONSTR...

Maderas extranjeras ...

Surtido completo de ...

... herreros - Cement...

Alambres en ge...

ESCRITORIO Y CO...

CALLE MENDO...

DIQUE No. 1 - P...

Teléfonos U. T. 3751 ...

Direc. Teleg. BONAZZO...

... CENTRAL DEL AÑO

# ... UNA ANTIGUA ESCUELA EN EL FOOT-BALL

## ...la vez, delinea- ...s, calificando una ...iones de diverso ...nsecuencias ... ANTE TODO

[illegible]

LA HORA ACTUAL

[illegible]

FIGURAS POCO DURABLES

[illegible]

LA COMPROBACION DEL AÑO

[illegible] así, la comprobación del año. Compro[illegible] en el football un sport...


Mueblería y Colchonería
"DEL CARMEN"

JOSE SPAGNI E HIJO

Exposición y Ventas SAN JERONIMO 2230 - 32
Fábrica de Muebles FRANCIA 1950 - 52 - 54
SANTA FE




# En cierto momento Atlético de Rafaela fué serio candidato

## Team de acción entusiasta, logró clasificarse en el tercer puesto. En las postrimerías del Campeonato, decayó

## Capacidad de reacción

[illegible]

BRILLANTE INICIACION

[illegible]

CAYERON TODOS...

[illegible]

No ha quedado ninguno en pie. Como afirmación de poderío, más no se puede pedir.

LA SEGUNDA ETAPA

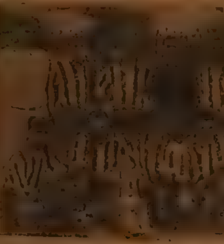
[illegible]

ACTUACION CONDICIONES

[illegible]

# LA ACTUACION de los EQUIPO...

[illegible]



[illegible] con [illegible] líneas ofensivas a la par que con discretas defensas. Lo dice bien claro el record de goals en favor y en contra.

Paraná, por ejemplo, que en la tabla de posiciones ocupó el quinto lugar en puntaje, fué el tercero en lo referente a goals a favor. Belgrano, en el sexto lugar en puntos, fué el quinto en la tarea de marcar tantos.

En lo que concierne a goals en contra, Belgrano fué el cuarto, siguiendo a F. C. S. F., Brown y Tiro Federal.

PARANA

Este equipo puso en serios aprietos a los más calificados del campeonato. Frente a Gimnasia y Unión, la lucha adquirió contornos de duda, pues al final sólo los separó la mínima diferencia en el marcador. Tuvo victorias de amplios méritos y puede anticiparse que, fortalecidos con líneas posteriores, el año 1933 lo encontrará mejor dispuesto y con más probabilidades de acercarse al puntero.

Hemos dicho que los de la vecina orilla poseyeron líneas delanteras cuyo calificativo alcanza al de excelente. Y así fué en realidad. El terceto medio del ataque, integrado por Dapil, Darquier y Sauthier produjo performances que merecen ser recordadas. El juego armónico, el pase corto, la infiltración metódica dió abundante labor a las zagas rivales. Pero hubo carencia de shoting, falla que quitó a "Paraná" una mejor colocación.

[illegible]


LOTERIA SAN...
LA MAS LEGAL, SORTEA POR EL EXT...
Sortida en millares y term...
DEVOLUCION DE LOS QUE NO PUED...
Comision a los revendedores...

La decena de $ 25.000 ...
" " " " 50.000 ...
La ocupación de mejor producido sin ex...
Haga sus pedidos a la casa que ...
dos seria vendidas en esta ciudad...
ITERMAN H...
Agentes oficiales de la Loterí...
San Martín 2414 - U. T. 2319-S. T. ...

# LA ACTUACION DE TIRO FEDERAL

## Una campaña promisoria de mejores éxitos en próxima temporada oficial

## PROBABLES RENOVACIONES

Tiro Federal [illegible] ... este año ... de progreso. Un jalón plantado en el ... [illegible]

[illegible]

INAUGURACION DEL FIXTURE

[illegible]

... última parte del ... tres victorias en un total de ... y seis partidos jugados, frente a Tiro en la ... de Santa y con ... partidos.

La Primera ... el ... [illegible]

PERSPECTIVAS

[illegible]

FIXTURE

[illegible]

VALORES INDIVIDUALES

[illegible]

RENOVACIONES

[illegible]

# Figuras Destacadas

## FOOTBALLERS QUE HAN DEMOSTRADO AMPLIOS RELIEVES DURANTE EL AÑO

Se ha dicho — y ... [illegible]

Entre los guardavallas, Mora, ... Rebecchi ... F. C. S. F. Alfredo Mora ... [illegible]

... Intelángelo ...

... Agustín Ferreyra ... mejor zaga local. Arturo Gomez, ... Scarpin de ...

... Federico Wilde, ... Galateo, ... Loyarte, ... Aguiar, ... Caffaratti, ... Valdez, ... Gigena, ... Durquier de ... Laterza



# Características de los equipos que actua[illegible] Campeonato superior de la Liga

## En líneas generales, ningún team alcanzó la denominación de "completo". Quedaron establecidas algunas tácticas de conjunto, pero sin el relieve adecuado. En algunos cuadros, pobreza indiscutible

## Las comprobaciones de la temporada oficial de 1932

El campeonato del año 1932 ha servido para diseñar características generales e individuales. En el transcurso del certamen, los diversos equipos dejaron la sensación de personalidad, acentuada en unos y algo borrosa en otros.

EN LINEAS GENERALES

Afirmamos hoy lo que muchas veces hemos dicho durante el año: el football no ha experimentado ningún progreso en comparación con sus mejores épocas.

Todo se ha modificado y sería injusto no reconocer que tal modificación es una resultancia de la nueva modalidad cuyos horizontes tienen hoy campos más en concordancia con la realidad y ya sabemos que la realidad suele ser cruda y a veces indeseable.

En líneas generales hemos retrocedido a épocas distantes deteniéndonos en la que no acusó sino un rudimentario progreso. Todo tiende hoy al efectivismo, de tal manera que se ha trocado la belleza del football para dar paso al esfuerzo desordenado o impetuoso, a la acción recta a la conquista violenta de la victoria.

EL EQUIPO ROJIBLANCO

El equipo de Unión es el que ha logrado, en cierto modo, unir la nueva y la vieja escuela. Pero todo dentro de lo relativo al aspecto general. La trabazón de conjunto se notó en sus filas. La línea media fué una línea que "empujó" a los forwards manteniéndolos en la zona peligrosa adversaria.

La delantera contó con dos figuras magistrales: Federico Wilde y Alberto Galateo. Los avances en su mayoría, fueron propiciados por los insiders. Tal característica permitió que el eje delantero fuera quien se encontrara en condiciones de ejecutar al arco ... [illegible]

Angeleri y Gomez formaron la pareja clásica ... Lescano, ... guardavalla de ... positivos.

Se explicó así que siendo jugar a Unión, el espectador no haya salido grandemente impresionado. Pero es indudable que, como conjunto, alcanzó la mejor expresión de nuestro medio. Ganó el campeonato y pudo haberlo hecho en el field en mérito a sus condiciones que no es posible desconocer.

EL ONCE DE GIMNASIA Y ESGRIMA

Justo es decir al tomar como base del comentario al team de Gimnasia y Esgrima que ha sido un verdadero precursor de la llamada "nueva sensibilidad". En efecto, indicó su presencia en el football local la tendencia al juego "vibrante", al juego ... que como condición especial tenía los fuertes rechazos en la defensa y la impetuosidad en el ataque.

Poco a poco Gimnasia fué poniendo de condición esencial, hasta convertirse en un equipo ... impuso su táctica. Tuvo condiciones suficientes para adjudicarse el título de campeón. Lo habría sido con todas las de la ley.

Fuerza, pujanza, decisión, ... en todo ... hombres, ... Loyarte y Espíndola y ... de grandes hazañas.

ATLETICO DE RAFAELA

En un principio, cuando los rafaelinos iniciaron su marcha en el campeonato, se pensó en que serían candidatos al título máximo. Sin embargo en la segunda rueda cambió el aspecto.

Atlético de Rafaela tuvo como condición primordial un entusiasmo poco común y muy desordenado que pudo mejor dirigido, producir excelentes resultados.

Hubo valores en sus filas. Bernardi, un arquero discreto. Buenos sin duda los backs ... y Morganti y Quevedo en la línea media; adelante, un hombre como Gigena, a quien la afición no le dió todo el mérito que en realidad posee.

Fueron los rafaelinos una esperanza malograda en la mitad del camino.

EL ONCE ROJINEGRO

Ha dejado que desear su campaña, que no respondió de ningún modo a lo que se presumía. Al final, el "doce" ... renovó totalmente el equipo con el éxito conocido.

Colón careció, entre otras cosas, de wingers. Cuando tuvo dos derechos buenos como Espíndola y Ferrari, los dejó escapar. Careció también de centre half y careció del mismo modo de forwards con entusiasmo suficiente para seguir la tradición del club. Tales Frazoquí y García.

Flores y Clementi fueron en Colón dos figuras de sacrificio. Todo el peso de la labor recayó sobre sus espaldas. Y obvio es repetir que resultó la mejor pareja de zagueros de nuestro medio. Los demás integrantes del team ... verdaderos fracasos unos y discretos otros. Del calificativo se escapa Benjamín Laterza, cuya inclusión significó un gran repunte por su tesón, cantidad y corazón templado en las luchas.

EL CONJUNTO DE PARANA

"Paraná" ofreció la mejor línea de ataque de cuantas disputaron el certamen oficial. Andaba mejor rápidamente puliendo su estilo. Dapit, ya veterano, hizo cosas buenas. Torres, un buen aprovechador del juego de los laderos. Durquier, un forward de estilo brillante de condiciones nada comunes.

Con un quinteto así, Paraná habría llegado a consagrarse. Pero no tuvo defensa en relación a la calidad del ataque. Esta falla le ha deparado derrotas y aquel acierto, victorias.

El once de la vecina orilla debe buscar hombres defensivos. Si los consigue, la próxima temporada le deparará más satisfacciones.

BELGRANO DE PARANA

El conjunto belgranense tuvo su mejor puntal en el terceto central delantero. Convenció el desempeño de Guinda, Zabalet y Nauthier. Los ala- [illegible]

MOLINO HARINERO

"Santa Fe"

B. GALVEZ y Av. RIVADAVIA

LUPOTTI & FRANCHINO Lda.

[illegible] Anónima - Industrial y Comercial

ESTANCIA "LA REFORMA"

ARROYO AGUIAR - F. C. C. N. A.

Dirección Telegráfica: "MOLINO" - SANTA FE

Casilla Correo 35

[illegible]

# ...ción se ha trabajado con entusiasmo

## ...icultades de la época, la entidad amateur tuvo una acción ...merece ser destacada. Disciplina y ética deportiva

[illegible]



DON CARLOS F. SARSOTTI

Presidente de la Federación de Football... [illegible]

[illegible] ...puede decirse que de las esquinas de los barrios [illegible] clubs [illegible] muchachos se amoldaron a las circunstancias y llevaron a cabo una campaña admirable por lo correcta. [illegible] y convertidos en grandes clubs los [illegible] once jugadores y once equipos, [illegible] la mano que los guió.

Así se hace deporte. Si todas las instituciones directrices procedieran de igual modo, el football sería lo que debe ser: escuela de grandes sugestiones. Crear, difundir, proteger, encauzar. Es la obra de quienes sienten las compulsas generosas del sport.

### LABOR INESTIMABLE

La Federación no tuvo Secretario rentado. No podía tenerlo. Pero tuvo la suerte de tener hombres dispuestos al trabajo engorroso, y largo y constante.

La Federación, en ciertos momentos parecía incapaz de sobrellevar tanta labor. Conociendo lo que es una secretaría y más aún de una Liga cabecera, donde recurren los afiliados directos e indirectos de una vasta zona, se tendrá la sensación de lo que significa poner todo al día y en orden y mantenerlo así durante todo un año.

Sin embargo, se hizo. Estaba "el hombre".

### DON JUAN ESPINA

Fué el secretario de la Federación. Y si el elogio no lo necesita el citado dirigente, pues le basta con la satisfacción del

[illegible]

### PRESIDENTE Y VICE

[illegible]

### PERSPECTIVAS

[illegible]


TOMAR MATE CON YERBA

"ACABIRAY"

La mejor de las Yerbas Paraguayas

ES UN PLACER

ACABIRAY es el ave que ... se destaca
y embelesada mira su esbelta figura
en ... que ... con ternura
las ubérrimas tierras del litoral del Plata.

ACABIRAY es el nombre de la fragante YERBA
... aroma y de ... eterna
y si el divino ... la hubiese conocido,
... VENUS se la daría rendido.

ACABIRAY es el alma del Guaraní errabundo
que vaga triste y silencioso en la espesura,
es tradición histórica que guarda todo un mundo
de vida, de trabajo, de amor y de dulzura.

El Guaraní al morir se engendró en la yerba mate
y en las noches de verano cuando la luna está abierta,
las sombras de los caciques, las ninfas de negros ojos,
bailan la dulce danza ... de sus despojos.

ACABIRAY es fuerza, es aliento, es ambrosía,
es savia que estimula y vivifica,
es ansia de vivir, es esperanza,
es supremo elixir que tonifica.

Un ave legendaria que estremeció con su grito
los bosques yerbateros allá en el Paraguay
proclama en Corrientes, en Misiones y en todas partes
la mejor de las Yerbas "ACABIRAY".

"ACABIRAY"

LA MEJOR DE LAS YERBAS PARAGUAYAS

GENTILE Hnos. Santa Fe




# Cartas Ama...

A nuestra mesa de redacción ha llegado, no hace muchos días, una carta de un amigo lejano en distancia pero cercano en el recuerdo. [illegible] Dice así:

Mi caro amigo:

[illegible]

## SE EVIDENCIAN POCOS PROGRESOS

**La mayoría de los clubs permanecieron poco menos que estacionarios**

CONSTRUCCIONES

**Pocos progresos han evidenciado los clubs locales en el segundo año de profesionalismo. Han permanecido poco menos que estacionarios, debido de las dificultades económicas en que se desenvuelven.**

**Tiro Federal ha inaugurado su campo de deportes. Pero justo es consignar que no fue el producto de la nueva orientación que abrazó, sino la consecuencia de una labor tesonera en época diferente. Colón construyó un tramo de tribunas en la parte norte de la cancha y reformó la casilla vestuario en cuyos altos funciona la secretaría. F. C. N. E. amplió un poco el terreno destinado al juego y nada más. Mientras tanto, Brown ha perdido cuanto tenía.**

**El balance no puede ser más desalentador. Ojalá, con el año nuevo, llegue la reacción y la inauguración de una también nueva era de progresos.**

PROBABILIDADES—


# QUE PAIS & C^IA.

## ESA PAVIMENTADORA

| MONTEVIDEO | ROSARIO | SANTA FE |
|---|---|---|
| 25 DE MAYO 463 | GABOTO 2342 | TUCUMAN 2545 |

*Representantes para la República Argentina*
*uay de: THE NEUCHATEL ASPHALT Co.*
*es y de la S. A. PURICELLI STRADE y CAVE de Milano*

ASFALTO NATURAL DE ROCA, DE CONCRETO
FALTICO, DE MACADAN ASFALTICO
O Y DE HORMIGON ARMADO




# CORONO EL NUEVO EDIFICIO DE[L CLUB DE REGA]TAS LA LABOR DE 23 AÑOS DE

## Breve reseña de la obra del año

El nuevo edificio del Club de Regatas



Recientemente inaugurado, significa un índice de admirable progreso

ACTIVIDADES DEPORTIVAS DURANTE EL AÑO

[illegible] que consiguió el triunfo [illegible]

Sr. [illegible]
Capitán:
Sr. AUGUSTO OBLEMAN.
Sub Capitán:
Sr. SIXTO CANTEROS.
Vocales:
J. J. LAZCANO, HECTOR GOMEZ IRIONDO, CARLOS V. BIANCHI.

Además de estas autoridades, el [illegible]

LA COMISION DIRECTIVA DEL CLUB

Un excelente conjunto. Forman este cuadro de gran calidad los jugadores: Urbano Samatán, J. Olivera, A. D. Bonomo, A. Filiberti J. Escobar Calle H. Gomez Iriondo y R. Giménez Funes

[illegible] Fernandez, tripulado por Antonio Giorgio, campeón argentino, que [illegible] el traje [illegible] nos demostró las [illegible] condiciones que posee, y [illegible] han hecho de él el mejor [illegible] argentino.

[illegible] Regatas Santa Fe participó en [illegible] pruebas teniendo en ellas, [illegible] resultado, imponiéndose al [illegible] argentino en el single [illegible]

[illegible] que hace apenas un [illegible]

[illegible] ha regido por la siguiente Comisión Directiva
Presidente:
Doctor [illegible]
Vice-Presidente:
Sr. [illegible]
Tesorero:
Sr. [illegible]
Pro Tesorero:
Sr. DOMINGO J. PALLAVIDINI
Secretario.


JOSE MARCONETTI e Hijos
MOLINO HARINERO
PUERTO SANTA FE SANTA CLARA
DIQUE 2 - F. C. C. C.
ELABORACION DE:
HARINAS DE TRIGO Y MAIZ DE ALTA CALIDAD


que oportunamente son nombrados por la C. D. del Club.

EL MATERIAL FLOTANTE

En la actualidad cuenta el Club de Regatas con un buen material flotante, que será engrosado con numerosos botes mas, de distintos tipos.

El número de botes alcanza a más de 60, totalizados entre los botes de carrera y de paseo.

Al número de embarcaciones que posee el Club, se puede agregar las canoas, y una lancha de entrenamiento.

EL ENTUSIASMO POR EL REMO

Con renovado entusiasmo asiste diariamente al Club de Regatas creciente número de asociados que practican a toda hora el remo.

Hemos notado que las niñas pertenecientes al Club, han empezado a remar, concurriendo todos los días un elevado número de ellas, que se dedican a practicar el remo, adiestrándose algunas de ellas, en botes Noveles.

[illegible] el remo y la natación, ha ido conquistando al elemento femenino, y en breve participarán en torneos.



# EN FRANCO PROGRESO SORPRENDIO AL CLUB PEDESTRE SANTA FE, E[illegible] 3er. ANIVERSARIO DE SU FUNDA[illegible]

## Situación financiera y deportiva. Actividades sobresalientes. Triunfos interprovinciales

## LA COMISION DIRECTIVA

[illegible] pedestres, evidenciando gran clase en esta especialidad.

En la ciudad de Paraná, intervino el Pedestre Santa Fe, en dos oportunidades, obteniendo el triunfo en gran forma, pese a los inconvenientes que debieron vencer.

El primer torneo, lo obtuvo el Pedestre por una diferencia de un punto, [illegible] el segundo puesto, [illegible] el torneo el día 6 de septiembre y el [illegible] el día 8 de noviembre [illegible] provincia de [illegible] y de la ciudad de Rosario y Santa Fe obteniendo nuevamente el triunfo [illegible]

### EL ATLETISMO

[illegible] de basket-ball, y se han realizado numerosos torneos internos en los [illegible]

[illegible] de abril, torneo Interior [illegible]

[illegible] y 24 de [illegible], torneo atlético, [illegible] el día 29 de [illegible]

[illegible] 10 torneo interno.

20 de [illegible]

18 de octubre torneo abierto.

Todos los torneos [illegible] fueron de gran brillo y éxito, mayor aún el de 29 de junio que se efectuó en la cancha del Club Atlético Colón que cedió la cancha para tal efecto.

En este torneo tomaron parte clubs de nuestra ciudad y de la ciudad de La Plata, siendo las instituciones participantes las siguientes: Club de Gimnasia y Esgrima, de Santa Fe, Club Honor y Patria, de Santa Fe, Ferrocarril Santa Fe de Santa Fe, y Estudiantes de La Plata.

El premio de conjunto lo obtuvo el Club Pedestre Santa Fe mediante una labor [illegible] de sus atletas que debieron competir de firme contra los componentes de la delegación platense que obtuvieron todos los primeros puestos en las carreras

### LOS ATLETAS DEL PEDESTRE

Los atletas del Club Pedestre que representaron a la institución en las [illegible] y el día 18 de [illegible] son los siguientes:

Manuel Molina.
Patricio Molina.
Víctor Comini.
César N. [illegible]
[illegible]
[illegible] Cabrera.
[illegible]
[illegible]
[illegible] Núñez.
Carlos [illegible]
[illegible]
[illegible] Serrano.
[illegible]
Federico Colado.
[illegible]
Juan Angel Trell.
Juan C. Moreno.
Francisco [illegible]
Guillermo Morey
y Angel [illegible]

### VICTOR COMINI Y MANUEL MOLINA

Dos atletas llenos de entusiasmo han [illegible] los nombrados en el subtítulo, constituyendo este binomio [illegible] en las actuaciones del Pedestre Santa Fe.

Desde han ido, han dejado bien sentado el nombre de nuestro deporte y hoy Víctor Comini, un tan [illegible]



## La delegación de Estudiantes de la Plata



Que intervino últimamente en el torneo organizado por el Pedestre

en los Torneos [illegible] de Santa Fe [illegible]

### SITUACION DEL CLUB

[illegible]

### EL FUTURO DEL CLUB

El Club Pedestre Santa Fe, merced a los esfuerzos que más arriba hemos detallado, tiene un brillante porvenir, que en realidad es más de [illegible]

A pesar de [illegible] dirigentes [illegible]

[illegible] que más la merecen.

El futuro del club, está en manos de sus dirigentes y estos sabrán darle el impulso necesario para su adelanto, pues cuentan con el apoyo del vecindario donde han instalado su sede, y donde han conquistado grandes simpatías.

El Pedestre será dentro de poco tiempo una de las [illegible]




# B. RODRIGUEZ & CIA.

IMPORTADORES

...701 - Teléfonos: U. T. 2588 - S. T. 11203 - T. T. 3 - SANTA FE

...TERIA

...RERIA

...S,
...ROS,
...AMBRES
Y PRODUCTOS
...PER"

"TORTOLA"

CEMENTOS:

Aprobados marcas "HERCULES"
"PANSAR y "CONDOR BRAND"

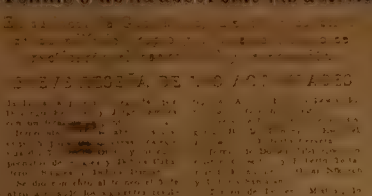
Canaleta "OSTRILLON" y "GLOBO"
Lisos "AVON" y "APOLLO"

...RADERO y DEPOSITOS
DIQUE N.° 2
11753
PUERTO "SANTA FE"






# El Santa Fe Lawn Tennis Club ha absorbido las actividades ...



El Santa Fe Lawn Tennis [illegible]

[illegible]

### ACTIVIDADES DE LA NATACION

[illegible]

### [illegible]

[illegible] Santa Fe Lawn Tennis Club.

A mediados del mes de marzo se llevó a cabo un torneo de Doble Caballeros a la Americana, de preparación para la Copa [illegible]



TILDEN, UN ASTRO DEL TENNIS MUNDIAL

[illegible]

# El Box ha carecido del aliento popular y se ha notado la falta de aficionados que lo cultiven

## No obstante, hemos presenciado algunos combates de calidad entre hombres de los más destacados de las categorías nacionales

### UN KNOCK - OUT

Roque Torres ha quedado fuera de combate frente a Raul Landini

[illegible]

LAS ACADEMIAS

[illegible]

LOS MATCHES PROFESIONALES

Durante la temporada, los acontecimientos salientes han sido las visitas realizadas por Raúl Landini y Alfredo Capiello.

Raúl Landini ha actuado en nuestros rings en tres oportunidades: en la primera peleó con Roque Torres a quien infligió un decisivo K. o. [illegible]

### El campeón welter R. Landini ha obtenido carta de ciudadanía santafesina

[illegible] de un combate [illegible] por la calidad de [illegible] que sirvió para [illegible] las condiciones del campeón argentino de la categoría.

[illegible]

ALFREDO CAPIELLO

[illegible]

LUEGO

[illegible]

EN RESUMEN

[illegible] de mejorar en el futuro, pese a que hasta hoy no una plaza óptima para el boxeo.

Puede que la habilitación de una sala para boxeo nos depare una mejor temporada y un mejor porvenir para el profesionalismo.

La habilitación del ring de [illegible] lo hizo pensar [illegible] de los dirigentes [illegible] la iniciativa.

[illegible] MARTIN"

[illegible] PROVINCIAL

[illegible]

particularmente

disponibles que

[illegible] interesante

POR MES

MUÑOZ Hnos.

Ríase de la canícula...

si tiene a mano un

Chopp "SAN CARLOS"

Pídalo en Bar IMPERIAL

ALLI LO SIRVEN BIEN

Humberto Io. y 25 de Mayo



# El Ciclismo Santafesino cuenta con un destacado y numeroso plantel de "Routiers", de Primera Categoría

### En las categorías inferiores, hay buenos elementos

[illegible]

... no era privilegiada, era por lo menos excelente.

Francisco Monteiriano [illegible] realizó en esa prueba una destacada actuación, perdiendo el primer puesto sobre la raya, donde el [illegible] le quitó el triunfo por escasísima ventaja.

En la Doble San Carlos, efectuada [illegible]

Otras pruebas interesantes fueron las dobles [illegible] que depararon siempre finales interesantes y reñidos, y que congregaron en la [illegible] a numeroso público amante de estas competiciones.

EL CICLISTA MOTO CLUB

[illegible]

... que sostendría con José López, que en la actualidad es lo mejor que tiene el ciclismo local, habiendo confirmado esta aseveración con los triunfos consecutivos que ha logrado.

Los corredores santafesinos se encuentran en una buena época, estando todos en óptimas condiciones.

[illegible]

LOS CORREDORES SANTAFESINOS

[illegible]

EL GANADOR DE LA DOBLE S. JUSTO



Tomás Suárez, "Pajarito" como lo bautizara [illegible]. Ocupó el cuarto puesto en la Doble Calchal

JOSÉ L[illegible]

Ganó la "Doble [illegible]" también de la [illegible]

SEGUNDA CA[illegible]

[illegible]

# ...dades Basketballísticas del año 1932



PARA EL PROXIMO CAMPEONATO

LAS CANCHAS

LOS MATCHES INTERCLUBS

LAS CANCHAS NUEVAS


...ué Carbonell

...Cines MAYO y DORE ... desear al público un

...O NUEVO

Además asegura que seguirá cuidando, en beneficio del público, la esmerada programación que han hecho el crédito de ambas salas. El cine Mayo como el cinematógrafo preferido por las familias y el cine Doré como la sala más popular de Santa Fe.




Un buen esfuerzo digno de mención ...

También ... los últimos meses de este año, se construyó la cancha de basket del Santa Fe Lawn Tennis ...

POR LOS CLUBS

GIMNASIA Y ESGRIMA

PEDESTRE SANTA FE

CENTRO SAN JOSE

GENERAL ARENALES

EL FUTURO

INCIDENTES

LA COMISION DIRECTIVA DE LA ASOCIACION

La Asociación Santafecina de Basket Ball se halla regida por la siguiente Comisión Directiva:

Doctor Antonio J. Musso ...
Presidente

# En Water Polo, Santa Fe ha logr... ocupar un sitio descollante

## Campeones Nacionales de segunda división y campeones ... Provincia son los títulos que ostenta el Club de Rega...

### LA INICIACION DE GIMNASIA Y ESGRIMA

EL CLUB DE REGATAS

GIMNASIA Y ESGRIMA

Por su parte, ... ha participado con lisonjero éxito los campeonatos ciudad de Santa Fe y del ...

LA ACCION DE LAS DOS

Señor Guillermo Aranda
Vice Presidente
Señor ... Canteros
Secretario
Señor Pablo Neyra
Tesorero

Vocales

Señores Rodolfo Barugana, ... Gaydou y ... Lescano

NUMERO DE BASKETBALLERS

... en nuestra ciudad ... basketballers, lo cual es un número muy respetable y que dice claramente del arraigo que este deporte ha tenido en nuestro medio desde su implantación por la Tribu Moreyra.

El porvenir del basketball se presenta brillante, todo está en las manos de los dirigentes del mismo.

LA CONCURRENCIA

BREVES CONSIDER...


BANCO DE ITALI...

Y

RIO DE LA PLAT...

Fundado en el año ...

Casa Matriz: B. MITRE 434-468 — BUENOS A...

Único corresponsal y representante del Tesoro Italiano

Agente Financiero del Gobierno de la Provincia de Entre Ríos

12 Sucursales en la Capital Federal
27 Sucursales en el Interior
3 Sucursales en Italia: GENOVA
MILANO - TORINO

Acepta Poderes (Procura) sobre Italia, para gestionar toda clase de operaciones

SUCURSAL SANTA FE.

SAN MARTIN esq: PRIMERA JUN...

# [...]ORADA OFICIAL DE CARRERAS [...]IPODROMO DE LAS FLORES

## [...] GENERAL DE LAS ACTIVIDADES HIPICAS DE LA TEMPORADA QUE ACABA DE FINALIZAR

### ESTADISTICA GENERAL DEL AÑO

[illegible]

#### LO MEJOR DEL AÑO

[illegible]

#### EN DESCANSO

Al finalizar la temporada [illegible]

[illegible]

han buscar [illegible] unos para satisfacer sus entusias[...]

#### LOS MEJORES PRODUCTOS

[illegible]

#### LOS QUE ENCABEZAN LAS ESTADISTICAS

[illegible]

#### LOS TIEMPOS "RECORDS"

[illegible]

#### PELIGRA LA PROXIMA TEMPORADA

[illegible]



LA SHELL-MEX ARGENTINA LTD[...] augura a sus distinguidos clientes, agen[...]tes y demás amigos un feliz y próspero año 1933, augurio que surge de la confianza que le inspira la potenciali[...]dad económica de esta gran Nación Argentina.

SHELL-MEX ARGENTINA LTD[...]
*Petróleo y sus productos derivados.*
SUCURSAL SANTA FE
San Martín 2601 — U. T. 3393 y 304[...]

[illegible]

#### JOCKEYS

[illegible]

#### CABALLOS GANADORES HASTA $ 1.000

| | |
|---|---|
| PAPUCHO | 5410 |
| ROSALINDA II | [illegible] |
| [illegible] ROJA | [illegible] |
| LA [illegible] | [illegible] |
| JEREZANO | [illegible] |
| MACHALEN | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| ZOCCLI | [illegible] |
| MOSQUITO ROMBO | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |

| | |
|---|---|
| [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| DOS EN UNO | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| TULA | [illegible] |
| PICARAZO | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| AVANCE | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] |

J. LEONIDAS LEGUIZ[...]
MORENO Y SAN LUI[...]

BUQUES MOTOR
"Teresita" y "Paquete de G[...]
*GALPON No. 5 — U. T. 4[...]*

AGENTE MARITIMO
DESPACHANTE DE ADUA[...]
REPRESENTACIONES — COMI[...]
SEGUROS MARITIMOS
Transportes de cargas para todos los [...] litoral hasta Asunción (Paragu[...]


GALPONES ECONOMICOS
"SAN MARTIN"
Construcción toda en hierro alargable en tramos de tres metros
No necesita cimientos especiales. Montaje y desarme sencillísimos
SOCIEDAD ANONIMA
TALLERES METALURGICOS SAN MARTIN
«TAMET»
Calle San Martín 241 - Buenos Aires
Sucursales y Depósitos en: Santa Fe - Rosario - La Plata - Bahía Blanca
ABARCA TODOS LOS RAMOS DE LA INDUSTRIA DEL HIERRO Y DEL ACERO
C. A. S. E.
Casa Matriz: Corrientes 632
U. T. 23396
AGENCIAS EN
BUENOS AIRES - CORDOBA - SANTA FE - TUCUMAN y PARANA
INCENDIO
AUTOMOVILES
R. CIVIL
OMNIBUS
DIRECTORIO
Dr. EMILIO CARDARELLI
Dr. ITALO S. NANNINI
Sr. JUAN SENOR
EN
CAJA de
AHORROS
ABONA:
8 %
Plazo Fijo
10 %
SEMESTRALMENTE
LA COMPAÑIA OPERA EN CAJA DE AHORROS

# [...]nicipal de Sanidad y Beneficencia

SANTA FE

por el Extracto de la Lotería Nacional

[...]RIBUTARIO DEL HOGAR PROPIO, CAJA DE PENSIONES
[...]NES MUNICIPALES, PERIODISTAS Y ASISTENCIA PUBLICA.

## [...]MAS DE PREMIOS DE LOS SORTEOS

DEL MES DE ENERO DE 1 3[illegible]

### DIA 10 DE ENERO

| [...]ACIONAL | | | Caja Municipal de Sanidad y Beneficencia Serie A 580 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | [illegible] | Corresponde | 1 | de | | $ 50.000 |
| " | [illegible] | " | 1 | " | | [illegible] |
| " | 30.000 | " | 1 | " | | [illegible] |
| " | 10.000 | " | [illegible] | " | $ 1[illegible] | [illegible] |
| " | [illegible] | " | [illegible] | " | $ [illegible] | [illegible] |
| " | 2[illegible] | " | [illegible] | " | [illegible] | [illegible] |
| " | 1[illegible] | " | [illegible] | " | [illegible] | [illegible] |
| " | [illegible] | " | 1[illegible] | " | [illegible] | [illegible] |
| " | [illegible] | " | [illegible] | " | [illegible] | 11.[illegible] |
| " | [illegible] | " | 3.950 | " | [illegible] | [illegible] |
| " | 1[illegible] | " | 4.000 term. | " | [illegible] | [illegible] |
| " | [illegible] | " | | | | |
| | | | 8.500 premios | | | $ [illegible] |

El certificado entero vale $ 10.- — El quinto vale $ 2.-

### DIAS 17 y 31 DE ENERO

| [...]ACIONAL | | | Caja Municipal de Sanidad y Beneficencia Serie A 581 y 583 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | [illegible] | Corresponde | 1 | de | | $ 25.000 |
| " | [illegible] | " | 1 | " | | 3.000 |
| " | [illegible] | " | 1 | " | | [illegible] |
| " | [illegible] | " | 2 | " | $ [illegible] | [illegible] |
| " | [illegible] | " | [illegible] | " | [illegible] | [illegible] |
| " | [illegible] | " | 1[illegible] | " | [illegible] | [illegible] |
| " | [illegible] | " | [illegible] | " | [illegible] | [illegible] |
| " | [illegible] | " | 1[illegible] | " | [illegible] | [illegible] |
| " | [illegible] | " | [illegible] | " | [illegible] | [illegible] |
| " | [illegible] | " | 3[illegible] | " | [illegible] | [illegible] |
| " | [illegible] | " | [illegible] term. | " | [illegible] | [illegible] |
| | | | 8.500 premios | | | $ [illegible] |

El certificado entero vale $ 5.- — El quinto vale $ 1.-

### DIA 24 DE ENERO

| [...] | | | Caja Municipal de Sanidad y Beneficencia Serie A 582 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| $ | 100.000 | Corresponde | 1 | de | | $ 50.000 |
| " | 20.000 | " | 1 | " | | [illegible] |
| " | 1[illegible] | " | 1 | " | | 3.000 |
| " | [illegible] | " | 2 | " | $ [illegible] | 1.000 |
| " | [illegible] | " | [illegible] | " | 400 | 2.000 |
| " | 1[illegible] | " | 15 | " | 200 | 3.000 |
| " | [illegible] | " | 10 | " | 100 | [illegible] |
| " | [illegible] | " | 1[illegible] | " | [illegible] | [illegible] |
| " | 1[illegible] | " | 150 | " | 30 | 11.[illegible] |
| " | [illegible] | " | 3.[illegible] | " | 20 | 7[illegible] |
| " | [illegible] | " | 4.[illegible] term. | " | 20 | [illegible] |
| | | | 8.500 premios | | | $ [illegible] |

El certificado entero vale $ 10.- — El quinto vale $ 2.-

[...]S AGENTES 15 o[illegible] — LA CAJA NO TIENE REPRESENTANTE OFICIAL EN ESTA CAPITAL

# EL FILM DE LA CIUDAD



La ciudad despierta y sus calles se pueblan de gente laboriosa y madrugadora. Las característicos de estas mañanas santafesinas son el gran desfile de bicicletas, vehículo predilecto del obrero, como lo prueba la enorme cifra de Peugeot, Automoto y Erclos que Rossi y Prono vendieron en el año que termina.



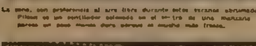
Un paréntesis. Han pasado las horas áridas del medio día. También esas tarde, en las que sólo se ven los obligados transeuntes. Comienza [illegible] de numerosos automóviles en los paseos y especialmente en la [illegible]



El barrio céntrico empieza su actividad que ha de durar, ininterrumpida, hasta el anochecer.



La cena, con preferencia al aire libre durante estos veranos abrumadores. [illegible] es un ventilador colocado en el centro de una manzana [illegible] parece un poco menos duro porque el mucho más fresco.





Ya de todos los barrios ha llegado gente a efectuar sus compras. Aparece aquí Gamini en plena labor. Es numerosa la clientela de Gamini que prefiere estas horas de la mañana para realizar sus adquisiciones más cómodamente.



El indispensable helado de la noche. Indispensable decimos, porque la [illegible] "Nápoli en Santa Fe", elegante salón de la calle San Martín, hace [illegible] ciudad mezcla su cocotte.



Rendiciones la moderna zapatería ubicada en pleno corazón de la ciudad, es también notablemente concurrida en las últimas horas de la mañana. Desde luego, la tarde se desarrolla y no nos asombra el público de esas horas porque eran hasta hace poco, las únicas de actividad comercial intensa.



La ciudad silenciosa. Las calles tranquilas, desiertas. Pasan [illegible] principal, que regresan del Boulevard, Guadalupe y de cualquier [illegible] fresco que respirar. Y hasta mañana.

...OP

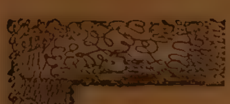
...RLOS

...O HASTA LA ULTIMA GOTA

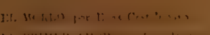
Impreso en los Talleres de "El Litoral" Santa Fe


# EL LITORAL

## Sección LITERARIA



Sumario:



# ...l Morbo

...de Elías Castelnuovo

...ción de

...o Hebequer

PARA EL LITORAL

[illegible]

—¡Ah! ¡Ah!

[illegible]

ferma que dormía.

[illegible]

—¿Y de qué está enferma su [illegible]

[illegible] ... Eya suda y [illegible] ... Pero parece que hay cosas que [illegible] las sabe Dios en [illegible] ...

Después de [illegible] una pausa larga. La linterna [illegible] que llevaba en el [illegible] ...

Cuando se entraba en una zo[illegible] ...

Se había atravesado ya la más [illegible] del material. A veces se [illegible] a toda una cuadra [illegible] las ruedas del transporte [illegible] en el barro.

[illegible] el muchacho, [illegible] de los dos.

[illegible] se iba enrollando [illegible] de su compañera. [illegible] hasta tocarle un pie a la [illegible] no sabía qué. Finalmente, la jardinera abordó un trecho grande de camino bueno y el muchacho se durmió. Sobre el pescante se durmió también el carretero, y [illegible]

Una hora después el muchacho despertó sobresaltado. La jardinera, sin gobierno, hundió [illegible] zanja y se sacudió con tal violencia que le hizo pegar la cabeza contra un fierro. En seguida [illegible] un [illegible] extraordinario en la caja. Sintió, en medio de la confusión, que una mano caliente le [illegible] el cuello. Luego sintió que [illegible] piernas anónimas lo pisoteaban. Por último descubrió que la muchacha, impulsada por el barquinazo, se le había montado a horcajadas encima.

Ambos se repusieron pronto de la sacudida y cada uno volvió a [illegible]

[illegible]



[illegible]ró hacia el cielo por la abertura del toldo y advirtió los primeros resplandores, todavía difusos, de la mañana.

Serían las cuatro ya.

En seguida buscó con la vista al carretero y lo descubrió, a la derecha, [illegible]

[illegible]

—¿Qué pasa?

[illegible]

tamente por lo primero. Su sonrisa abierta, asimismo, franca, provocativa, lo autorizaba a tomarse con ella cualquier familiaridad.

—¡Salú! — comenzó, para darle en cierto modo una satisfacción con respecto a su presencia en el carro, al tiempo que encendió otro cigarrillo y se puso a fumar.

[illegible]

—¿Y cómo lo sabe?

[illegible]

pegó una costalada la rueda, [illegible]

muchacha — [illegible]

[illegible]

—"Yo no tuve la culpa. Ella, fué la que me mandó collar el farol".

—¿Hace frío, no? — dijo, suspirando, la muchacha — ¿No? ¿Verdá?

—¡Mucho frío! — respondió él, sin reparar bien lo que decía. — ¡Mucho, mucho! ...

—Caliéntame las [illegible]

[illegible]



# …MER AMOR

por luis di filippo

[illegible]



ESPECIAL PARA EL LITORAL

[illegible]

exclamando: "¡Quién reina aquí!" Nunca faltaba alguien que le respondiera: "¡Víctor Manuel III!" …



"La hija del forastero era una niña de ciudad"

[illegible]

[illegible] a sus víctimas: "[illegible] [illegible] de memoria y guardarla como re[illegible] [illegible]



Luis Di Filippo

Historia larga, resumida.

[illegible] cisternas de tus ojos
[illegible] colmando el ánfora de mi sed,

[illegible] este amor mío,
[illegible] una red de silencios exsangües

Oh! Tu sonrisa,
como una amapola, estallando en mi angustia

La fragua borracha de los mediodías
nos fundió los labios.

En las corolas de los besos
se enredó el alma de la sombra.

Piñero



# DE QUE MODO ANDA LA RUEDA

Primicia del libro proximo a aparecer

## LA SANTA FURIA DEL PADRE CASTAÑEDA

—¡A[illegible] la rueda, P[illegible]!

Y si que andará. La aparición del Desengañador fué la señal de que la cosa se ponía buena. Empezaba la gresca de todos contra todos. El nuevo periódico de Castañeda no dejaba resquicio a duda. Su título [illegible] [illegible], trasudaba indecencia: El desengañador gauchi - político, federi - montonero, chacuaco - oriental, choti - protector y puti - republicador de todos los hombres de bien que viven y mueren descuidados en el siglo diecinueve de nuestra era cristiana. [illegible] No se perdería en [illegible] [illegible] para [illegible].

—¿[illegible]?

—Mire, amigo, [illegible] "el [illegible] de [illegible]" "[illegible] por el campo y [illegible] por [illegible]"

A [illegible] Cabral, [illegible] Al [illegible] Tomasino, al doctor Agrelo, Funes y [illegible] y [illegible] Cosio, a Sarratea, Franklin, A Cavia anchopútreo.



Esa palabra [illegible] chacuaco, anchopútreo [illegible] [illegible]

—¡A[illegible] la rueda, Padre!

Y [illegible] [illegible] fray Francisco! Dos [illegible]

[illegible] en letras de [illegible], que le [illegible] [illegible] [illegible] La Gaceta! [illegible] lo sacerdote no faltaba [illegible] de lo desvergonzado, [illegible]

Y [illegible] los [illegible] de Su Paternidad, [illegible] Todas las [illegible] para [illegible]. Y si faltaban, [illegible] improvisaba neologismos. [illegible] bastarse, es verdad. Pero se ha [illegible] y no basta. [illegible] el [illegible] pampeano brutario y [illegible]

Además, nuevo David, lo [illegible] que sus enemigos se [illegible] Lafinur, Varela, Vélez, todos [illegible] [illegible]. Hay [illegible] otros—hasta [illegible] agavillados contra él.

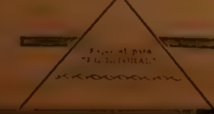
Pero él se comporta el [illegible] de la [illegible] [illegible] los cielos y la tierra. ¡Si [illegible] gada es capaz de [illegible] para defensa de la [illegible]!

Por [illegible]:

—[illegible]

• • •

—¡A[illegible] la rueda, P[illegible]! [illegible]






[illegible]

# …RISIS

## CUENTO CRIOLLO

…ORIGINAL DE VENANCIO MONTIEL.

ESPECIAL PARA EL LITORAL

Pero [illegible]

[illegible]

—¿Nada? [illegible]

[illegible] Epifanio? [illegible]

Dr. JULIO R. MONTIEL

[illegible]

Y el instante llegó. El gall[illegible] más sangrienta, los pol[illegible]

[illegible]

Ya que aquí nos vamos a [illegible]

[illegible]

¿No te animás a salir?

[illegible]

¡Quién sabe! ¡Por qué no p[illegible]

[illegible]

derrumbe moral. Acomodó a [illegible] ba de él mismo que un día [illegible]

[illegible] ja. En una, notó Epifanio que



[illegible]



No pudo menos que abrazarla. Viviendo con su "mama" Eleisina sería un cheque [illegible]

[illegible]

—¿Pa [illegible] ya, usted…..

—¡Lo [illegible] pueda trabajar!….

Claro, Epifanio, otros [illegible] te nuevo, quién sabe lo que va a ser de nosotros. Se que vá a salir…. Pero…. Pierre…..

La miró él como [illegible] tiempo. Todo su mundo interior se lo volcó en estas palabras:

—¡[illegible]!

—M[illegible] a vivir con[illegible]

No [illegible] con su "[illegible]" [illegible] cheque [illegible]. El deposito [illegible] y solo el a su vuelta pod[illegible] cobrarlo.

[illegible] juntos el [illegible] días [illegible] los orillas del pueblo [illegible]

A las tres [illegible]

al [illegible] un [illegible]

[illegible]

"Sin novedad". He aquí el compendio de las andanzas de Epifanio a los tres meses... "A veinticinco, treinta, cuarenta..... a sesenta leguas [illegible] de ustedes"..... Al finalizar la última carta decía: "Si Dios quiere, mañana a primera hora dentro a [illegible]".

—¡Federa[illegible]!..... ¡[illegible]!.....
¡Es muy lejos, mamá!

—¡Estás por largarte p'allá! .....

—[illegible].....

[illegible]

testalo apurándolo en la mandada e la pasta; y dejame la carta a mano que se la v'iá mostrar al pulpero pa ver si me agranda el "fiao".

La plata no llegó [illegible]

—¡Hum!..... ¡Anima que dice que no [illegible].....

[illegible]





[illegible] un rato, pienso en vos y en el hambre que pasaras, [illegible] del poncho de un fleco y se lo tiro al medio...

## Un clavel en tu boca

(ESPECIAL PARA "EL LI

Cuando te desprendiste de mi abrazo,
un clavel blanco que te ornaba el pecho
cayó, quebrado el tallo, en tu regazo.

Tu mano junta y arma el haz deshecho,
lo acaricia, lo pule, lo retoca
y entre tus labios prietos lo coloca.
No pude más: incontenible beso
te deshizo el clavel sobre la boca!

Carlos Vega




POR
JORGE LUIS BORGES

[illegible]

…uisiera ser … quisiera … er Goethe … Qui- Quisie- … uisiera ser … r un apos- … car. … lucar que- … ser Joan … se glorioso … sus esplén- … ación y de … Qui- … oan Craw- … veces, … pido con- … [illegible]

[illegible] … no es B. Es, imaginemos [illegible] … [illegible]

…los instantes de la casi infinita [illegible] de B [illegible] a los de N. Vale decir: B, en determinados instantes, es N. Dos hombres rendidos de sed que prueban el primer contacto del agua — uno en los arrabales de Ondurmán, en 188[illegible]; otro en la Pampa de San Luis en 18[illegible] — son literalmente el mismo hombre. Todas las personas absortas en la venturosa audición de una sola música son la misma persona. Todos [illegible] Adán y Eva. Nadie es sustancialmente alguien, pero cualquiera puede ser cualquier [illegible]

Entre adivinaciones y burlas, me parece que hemos arribado a la [illegible]

A H. [illegible] … [illegible]



# Nocturno



[illegible]

[illegible]

El rocío, es el bautismo de la [illegible]

En un café grupos de [illegible] a la distancia, comparsas, en una [illegible] agrio eco de sus risas y sus voces. [illegible] dadera noche; en que cada rosa se transforma [illegible] y cada árbol en un viejo compañero!

Camino — Un vaho húmedo penetra en mis poros y una cantilena lejana me anuncia la proximidad del río.

Estoy ya junto a él —

Héct…

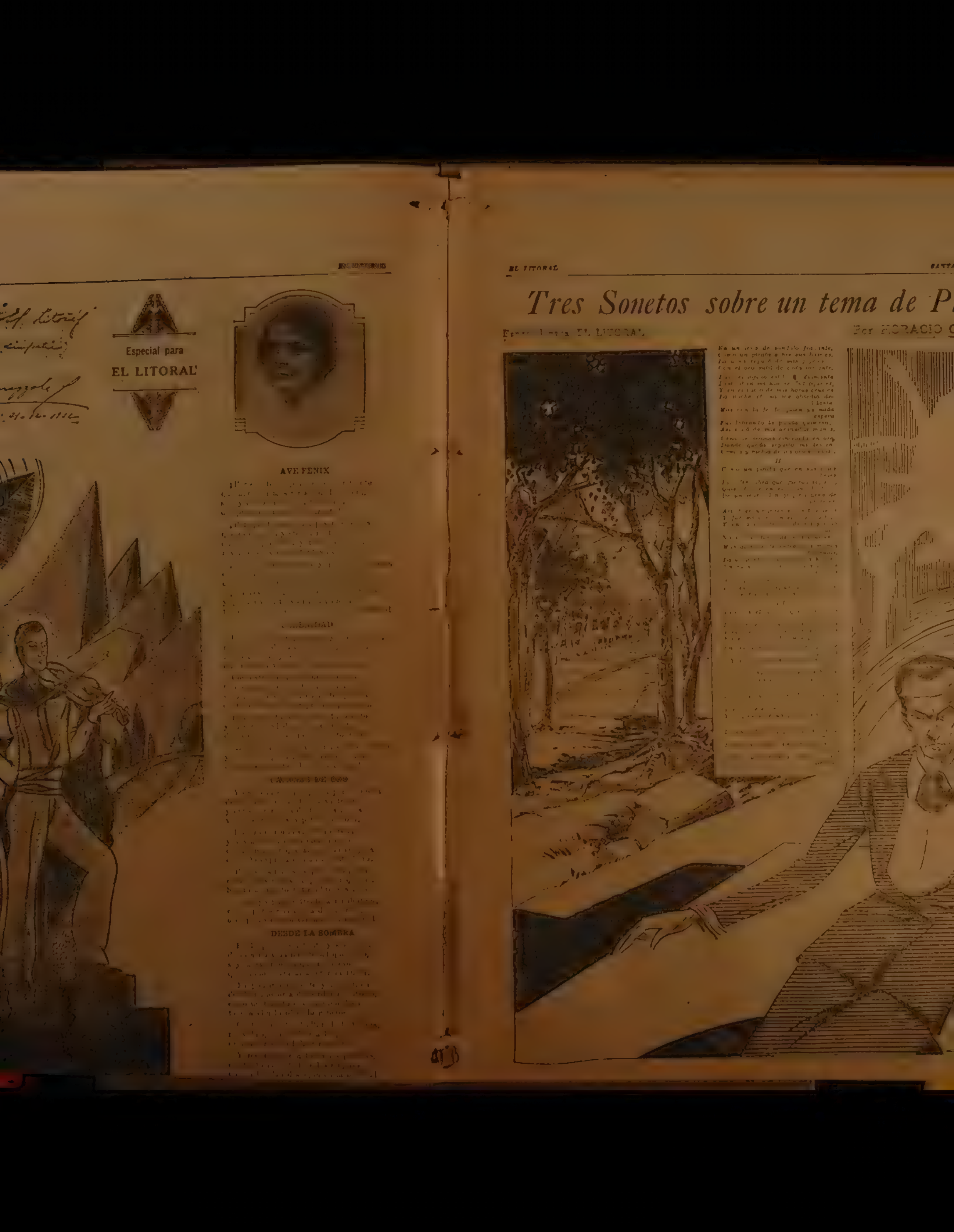
[illegible]

PRELUDIO

[illegible]

Santa Fe, Dic…

Héctor [illegible]



Especial para EL LITORAL

AVE FENIX

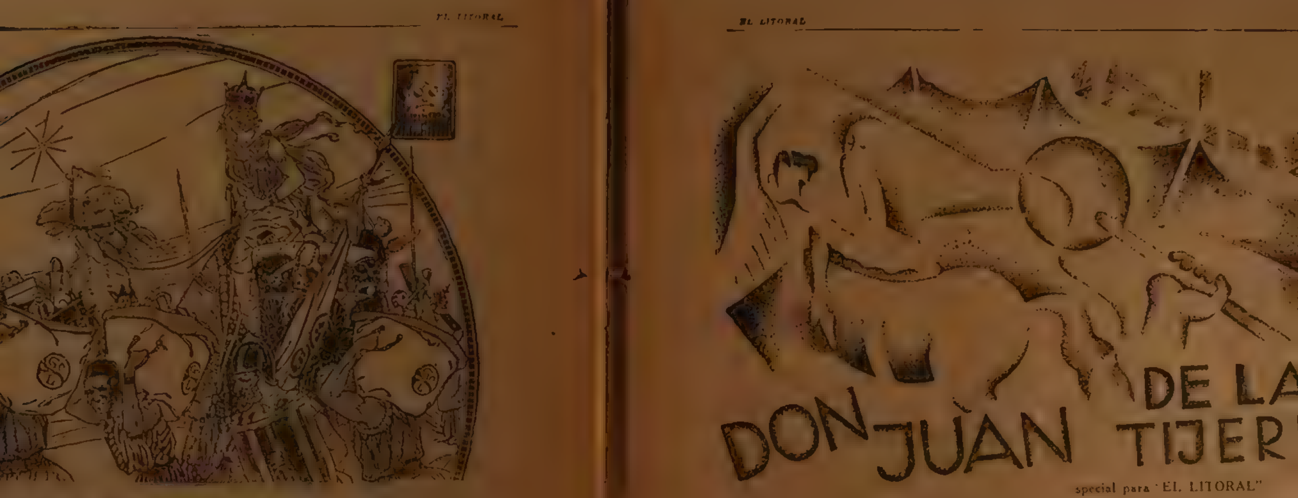
DESDE LA SOMBRA



# Tres Sonetos sobre un tema de P

Por HORACIO C

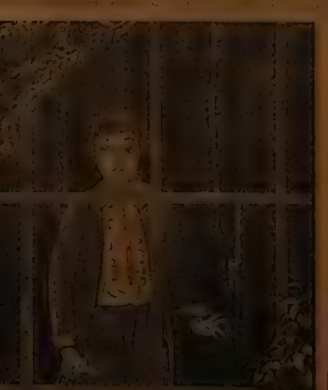
II



# ...USICA DE AZOTEAS...

## (CUENTO DE REYES)

CONCEPCION RIOS — Especial para EL LITORAL





# DON JUAN DE LA TIJER...

Especial para "EL LITORAL"

POR CARLOS EDUARDO CARRANZA



La Garganta del Diablo.

[illegible]

... los Gauchos ... [illegible]

[illegible]

Otra cosa que hace ... Don Juan ... [illegible]

[illegible]

No hay novedad amigo ... [illegible]

[illegible]

• Carlos Eduardo Carranza

[illegible] ... aire las notas de su bien templada ... Le canta a la ... Vasco, del circo "Los Cuatro Vientos" ... [illegible]

Misia Felicitas ... Mosca y Pantalones ... [illegible] ... en una canasta ... los sardinetas que sacan del agua. ... dignidad que inspira gran respeto.

La escasa ... Don Antonio Almirón se ... ahajo con su novia Marcelinita. A veces se pierden de vista en un ... y hay que ...

En otros grupos ... de mayor ... los entenados de Don Ar... los Gauchos ...

A cada rato ... donde se guarda el cebo para la ...

—... grita Misia Felicitas.

La muchacha ... del pasto ...



... Virginia" que está ... y le hace ... al público dañino.

... Coronel y la ... de Verona se ... a la ... un poco más ... para poder ... y Antonio del cuadro de Watteau. A falta de un gran ... de estas ... el menor de los ... muy ... vida esta instantánea con su Kodak.

[illegible]

do y se hace lenguas de la salud ... del hombre.

... dice la ... 

¡Y eso que hace ... de ...! informa Misia Felicitas. Lo criamos con leche de ...

... escucha, ... el ...

Hay en el ... grupos que ... prefiriendo ...

¡Qué gente guapa, che Pedro Regalado! ... Misia ...

Cerca del ... Don Juan de las Tijeretas ... [illegible]

[illegible]

Rufino está muy orgulloso de la ... y la ... de su mari-

[illegible]

Entonces ocurre algo ... Don Juan de las Tijeretas ... en su platea ... al público y advierte que él va a sustituir al atleta enfermo, demostrando de la pujanza del músculo criollo. Y



sin esperar que el auditorio se reponga de su asombro, se quita el saco, lo arroja al suelo y empieza a arremangarse la camisa.

—¡Juan, Juan!, exclama Marcelina desperada.

¡La ... Coronel ... Misia Felicitas. ¡Pero ...!

... Pedro Regalado, ... la señora de Navarrete, ... van a decir de nosotros en ...

[illegible]

[illegible]

a actuar ... de lo señalado ... Marcelina ... de marzo, cuando ... las primeras ... con Donato ... [illegible]

# ...igo, el Señor Pinocho

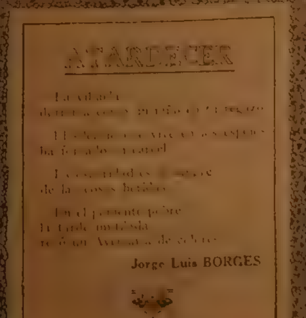


Por Arturo PERELGUER CARRASCO

...tas por, lo dijo Bernard Shaw,

...cho la ... lastimosa. Vender aquel instrumento de progreso por

...que es un drama chapulilado, chato, ribeteado de vulgaridad. El primero en



ATARDECER

Jorge Luis BORGES

# LA DESAPARICION DE JIMMY HERF

**Por Raúl González Tuñón** — Especial para EL LITORAL

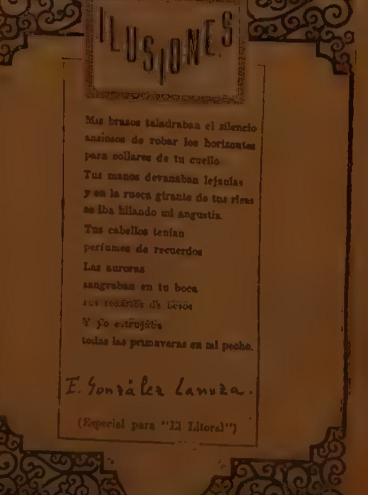
[illegible]

...de los censores que prohiben, de lo limitado de los sueños, de la sociedad capitalista, del periodismo inexorable, de los políticos, de los [illegible]. Por eso quiero acordarme aquí de "Manhattan Transfer". Porque es un libro más actual, cada día. Porque pudo haberse escrito en Buenos Aires y contra Buenos Aires.

* * *

[illegible]

Yo tengo alma de Jimmy Herf.



ILUSIONES

Mis brazos taladraban el silencio
ansiosos de robar los horizontes
para collares de tu cuello.
Tus manos devanaban lejanías
y en la rueca girante de tus risas
se iba hilando mi angustia.
Tus cabellos tenían
perfumes de recuerdos
Las auroras
sangraban en tu boca
sus rosarios de besos
Y yo estrujaba
todas las primaveras en mi pecho.

E. González Lanuza.

(Especial para "El Litoral")



# EL CASO JUDICIAL Y HUMANO DE SERVANDO

**Por LEANDRO MEINERS** — Especial para EL LITORAL

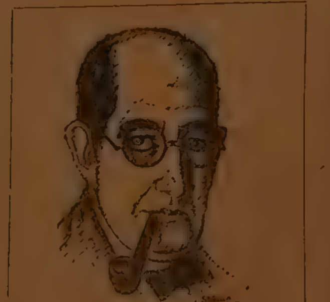


[illegible]



Servando consultó al [illegible]





El dueño de ... pitosamente las fichas en un cofre ... de un sofá.

Lola Rey [illegible]

[illegible]

# TEO • BOOZ

## ...SEPTIEMBRE...

...landria de septiembre
...anuncias sin sosiego
...sol de primavera
...advenimiento
...tregas con tu canto
...a i paz a los cielos,
...a i paz a los campos
...mor a los labriegos;
...que no has de enseñarme
...vez alcance el tiempo)
...de tu canto
...alejar mi invierno.
...que en las [illegible]
...ardin i mi huerto,
...un canto en mi casa
...dos en su [illegible]
...[illegible]
...[illegible] te lo ruego!
...s que huyan los días
...que un otro invierno.

M... BRAVO.

## Nostalgias del pueblo desconocido

### EL HORARIO

Domingo, martes y jueves...
El horario dice...
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
para el pueblo [illegible]...

Domingo, martes y jueves...
[illegible]
con la [illegible]
[illegible]

Domingo, martes y jueves...
El horario dice así...
¡Pero [illegible]
no ha de [illegible]...

### LA VIA

Esta lonjita de tierra
que entre [illegible] está
[illegible]...
hasta el pueblo [illegible]

Mis pies hollando la tierra
entre los rieles [illegible]...
Allá lejos, [illegible],
¡sabe Dios quien la hollará!

[illegible signature]





UN ARTICULO ORIGINAL DE SAMUEL EICHELBAUM

# ALGUNAS REFLEXIONES SOBRE EL PRESENTE DEL TEATRO [illegible]

*Especial para "El Litoral"*

[illegible]





SAMUEL EICHELBAUM

[illegible]

## ...MAS · SELECTAS

## PALABRAS HUMILDES

VIII

¡Aunque me arrojen con guijarro y lodo!

LEONOR MUÑOZ

...EONHARDT




TUCAN

ROCIOIL

Insecticida, contra ...

...oductos Químicos Santa Fe, S. A.

SANTA FE
Alberdi 4465

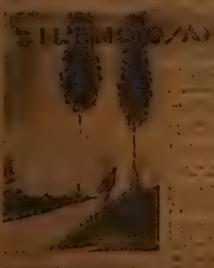
Direc. Telegráf.
"CAPULLO"




# EL CANTOR DE LA VI...

## Por LILIA LAPALMA

ESPECIAL PARA "EL LITORAL"



SILENCIOSAMENTE...

Eduardo ...




# El Centinela de la Salud Pública

***La Oficina Química Municipal desempeña una labor intensa, eficiente e inteligente, custodiando el expendio de artículos alimenticios de fácil adulteración***

En los altos de la Asistencia Pública, sobre el extremo dere[illegible]



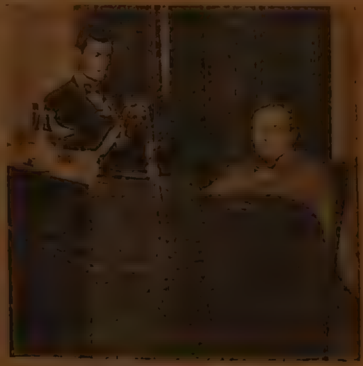
El Intendente Municipal Dr. Zapata [illegible] que en todo momento ha demostrado interés por los problemas de la Salud Pública.



Uno de los laboratorios de la Oficina Química

...al de la Oficina Química

[illegible]



El Director de la Oficina Química Dr. Angel Mantovani y el secretario señor [illegible]


...ente
...uisita
...UA
...ONIA
...IET



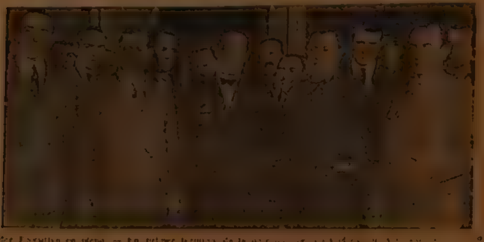



El Director y los Químicos de los diferentes Laboratorios

[illegible] todas las Munici... [illegible] tienen el deber de to... mar e intensificar las medidas relacionadas con los diferentes aspectos de la higiene de los comestibles y de su provision al publico consumidor [illegible]


CERVEZA
RIO SEGUNDO
LA PREFERIDA
SUCURSAL EN
VILLA MARIA
ESPECIAL

# ...NDO EL AÑO EN MATERIA EDUCACIONAL









*Solicítelas en las siguientes Casas en Santa F*

*LORENZO DE CAROLIS, Vera 1559*
*MAGARIÑOS y HEVIA, San Martín*
*COLOMBO, PEREZ y Cía. San Martin*
*TOBIAS COLOMBO, Rafaela*

...Puerto santafesino. — Vista tomada desde la Administración del Puerto

# ...ES PORTUARIAS EN EL AÑO 1932 ...ATIVAMENTE SATISFACTORIAS

## ...mento los ... los de 1931

### ... el pago de los ...dministración ..., desde fe-...0.

### ...ROVINCIA

Durante todo el año 1931, las entradas por servicios y derechos por- [illegible]

... elemento de cuenta, generalmente desconocedor de las funciones que se [illegible]

## Una buena obra de administración

### El reconocimiento del escalafón del personal de empleados y ... y sus ...

[illegible]



# Ha sido satisfactorio en 1932, el movimiento de buques de ultramar y cabotaje en el Puerto de Santa Fe

## Las estadísticas de los diez primeros meses del año 1932, comparadas con las de igual período de 1931, no arrojan diferencias alarmantes

## Aumentos y reducciones

[illegible]

NACIONES

[illegible]

# El movimiento fluvial de cargas en los diez primeros meses del año

## Las reducciones experimentadas en la importación, no están bien traducidas en las cifras estadísticas

[illegible]

| MESES | EXPORTACION 1931 | EXPORTACION 1932 | IMPORTACION 1931 | IMPORTACION 1932 |
|---|---|---|---|---|
| ENERO | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| FEBRERO | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| MARZO | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| ABRIL | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| MAYO | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| JUNIO | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| JULIO | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| AGOSTO | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| SETIEMBRE | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| OCTUBRE | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| TOTALES | 1.180.545.019 | 871.001.679 | 101.631.450 | 111.745.815 |

[illegible] ... los años 1931 y 1932 en kilogramos

| MESES | [illegible] 1931 | [illegible] 1932 | [illegible] 1931 | [illegible] 1932 |
|---|---|---|---|---|
| ENERO | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| FEBRERO | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| MARZO | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| ABRIL | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| MAYO | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| JUNIO | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| JULIO | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| AGOSTO | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| SETIEMBRE | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| OCTUBRE | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| TOTALES | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

[illegible] ... ha venido a desempeñar el ... de ... importancia la causa de este fenómeno.

# Los trabajos de la Draga

Tan pronto como fué necesaria la limpieza y ... canales, se iniciaron ...

[illegible]

... la draga "Santa Fe", las cañerías flotantes y demás elementos de dragado, habían sido puestos en buenas condiciones para una larga campaña.

En agosto último el director dispuso que la draga saliera, y en fecha 25 del mismo mes empezó a trabajar en el canal de acceso.

[illegible]

...odo lo que se le Ofrezca

...MATERIA DE TERRENOS EN LOS CONTORNOS DE LA ...AD, NADA DEBE INTERESARLE TANTO COMO EL ...IO

...A MARIA SELVA (ESTE)

En sus excursiones diarias a la playa, habrá notado Vd. los ...os constantes de este barrio novísimo, cuya ubicación mag... y la actividad incesante de sus pobladores, lo ha afirmado ...stro medio como

...NTRO DE PORVENIR INDUBITABLE

Si Vd. es un comprador [illegible] ... desea Vd. regalar su vida y la de los suyos con aire sano ... espirituales, busque en

...A MARIA SELVA (ESTE)

...s barrancas espléndidas y su vista panorámica a la Lagu... ...emas, el terreno que necesita.

——— (o) ———

...EDOR:

DOMINGO QUARANTA

SAN MARTIN 2667 — U. T. 2624 — S. T. 12600




# ESTE AÑO PROBAREMOS UNA NUEVA...



Vista del estado actual de las obras en la nueva Cervecería Schneider, cuya construcción se piensa terminar ant...

## La Cervecería Schneider será factor eficiente de propulsión para la industria local, aportando un ponderable esfuerzo en favor del progreso santafesino

Sobre la margen izquierda del Salado, en los terrenos pertenecientes a la antigua Quinta Moyano, es decir a poca distancia del actual Hipódromo Santafesino, está en estos momentos levantándose el edificio de la Cervecería Schneider S. A., entidad constituida con capitales santafesinos y que constituye [illegible] desde el punto de vista de las tentativas de fundar industrias con capitales [illegible] financiero de la ciudad.

[illegible]

*

[illegible]

*

[illegible]

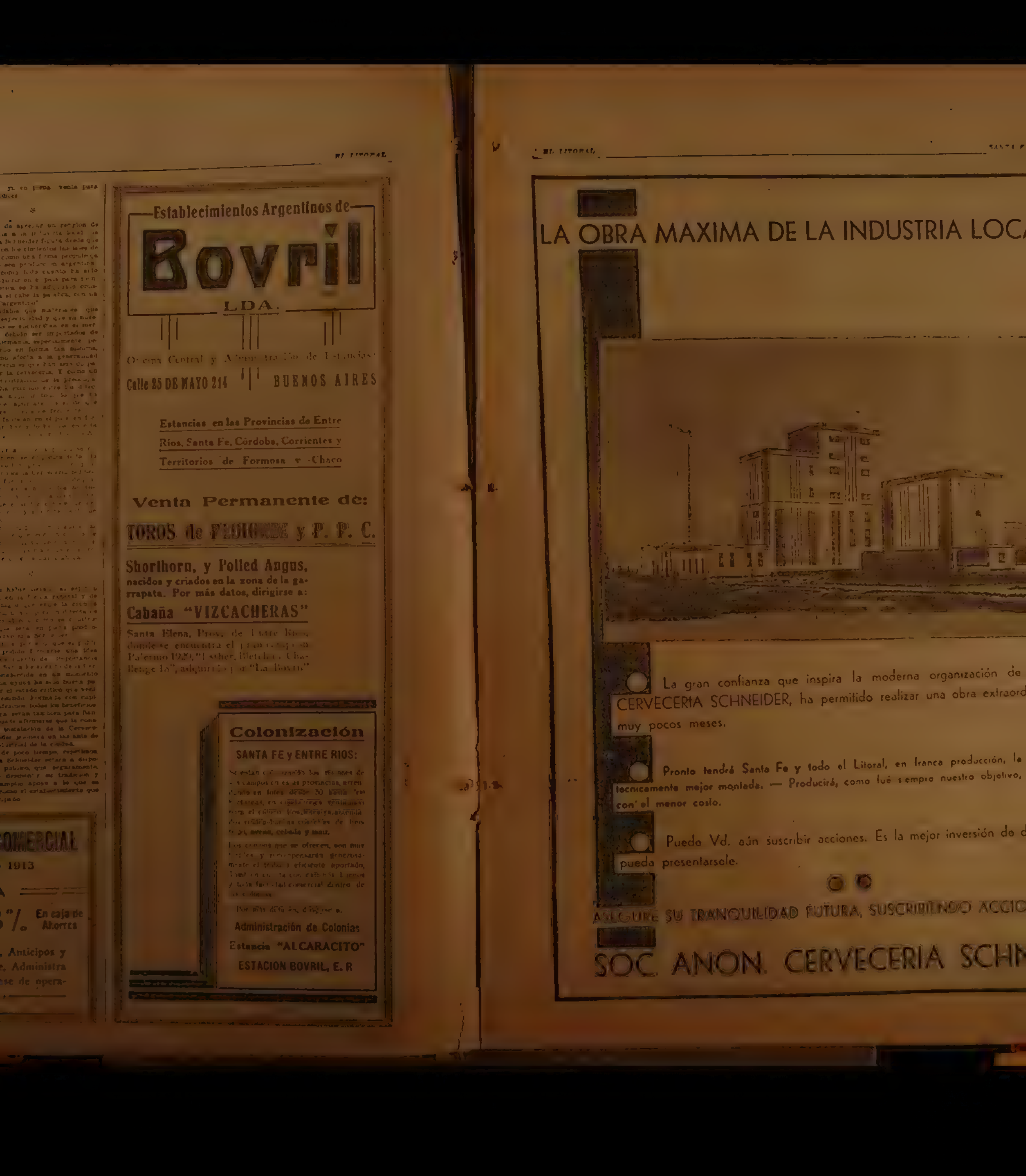
Aparte reproducimos una fotografía de la obra en detalle, que podrán familiarizar al lector con la misma.

La construcción es íntegramente de cemento armado, material éste que ha sido preferido por su solidez y por su economía, como asimismo por la rapidez con que se ejecutan las obras.

Los técnicos cerveceros que se encuentran en íntimo contacto con la empresa [illegible]

[illegible]

Miembros del primer Directorio de la Fábrica de Cerveza Schneider. De izq... ...recha, Sr. Carlos F. Saravill, don Antonio S. Hused (Presidente), Ing. ... fundador y Vice presidente, Dr. Rodolfo O. ... y don ...





Establecimientos Argentinos de

**Bovril**

LDA.

Oficina Central y Administración de Estancias

Calle 25 DE MAYO 214 — BUENOS AIRES

Estancias en las Provincias de Entre Ríos, Santa Fe, Córdoba, Corrientes y Territorios de Formosa y Chaco

**Venta Permanente de:**

**TOROS de PEDIGREE y P. P. C.**

**Shorthorn, y Polled Angus,**
nacidos y criados en la zona de la garrapata. Por más datos, dirigirse a:

**Cabaña "VIZCACHERAS"**

Santa Elena, Prov. de Entre Ríos, donde se encuentra el [illegible] en Palermo 1929, "Fisher, Fletcher, Challenge [illegible]", adquirido por "La Bovril"

**Colonización**

SANTA FE y ENTRE RIOS:

Se están colonizando los mejores de los campos en esas provincias, vendiendo en lotes desde 50 hasta [illegible] hectáreas, en condiciones ventajosas para el colono [illegible] [illegible] cosechas de trigo, avena, cebada y maíz.

Los campos que se ofrecen, son muy fértiles y recompensarán generosamente el trabajo eficiente aportado, [illegible] y toda facilidad comercial dentro de las colonias.

Por más detalles, diríjase a.

Administración de Colonias

Estancia "ALCARACITO"

ESTACION BOVRIL, E. R



LA OBRA MAXIMA DE LA INDUSTRIA LOCA…

La gran confianza que inspira la moderna organización de … CERVECERIA SCHNEIDER, ha permitido realizar una obra extraord… muy pocos meses.

Pronto tendrá Santa Fe y todo el Litoral, en franca producción, la … técnicamente mejor montada. — Producirá, como fué siempre nuestro objetivo, … con el menor costo.

Puede Vd. aún suscribir acciones. Es la mejor inversión de c… pueda presentarsele.

ASEGURE SU TRANQUILIDAD FUTURA, SUSCRIBIENDO ACCIO…

SOC. ANON. CERVECERIA SCHN…

# ...O INDUSTRIAL Y COMERCIAL DESTACADO EN EL AÑO



Una vista de las amplias oficinas de la Bodega Santa Fe


## ...O BANCO ITALIANO

...s Aires

...San Martín 1044

Sucursales en el Interior:

SANTA FE. — San Martín 2516/22

Sucursales en el Exterior:




La Sección Tonelería, importante rama de la Bodega, en la que se ocupan numerosos obreros santafesinos.

...entregando al consumidor un producto totalmente nuevo, por más de un concepto.

También se ocupó de él "EL LITORAL"... ...que comprende una vasta zona del norte y centro de la provincia.

Comprenderá fácilmente el lector...




AUTITOS · TRICICLOS
MONOPATINES · BICICLETAS
PATINES · TROTYCICLOS
MECCANOS · MANOMOVILES

R. de Dominicis

Facilidades de Pago

U. T. 6893 - S. T. 19132

9 de Julio 2501 - Santa Fe

TALLER DE REPARAC...

...VEGACION FLUVIAL

...OS SARSOTTI e Hijos

...RITIMO - DESPACHANTE DE ADUANA,
... DE SEGUROS Y COMISIONISTA

...ara los puertos del
...guay, Paraguay y
...ud, Brasil, Co-
...nta Fe, Tucu-
... Jujuy y las
... Estacio-
...erroca-
...nte-
...nta

Vaporcitos de Pasajeros, Remolcadores, Lanchas y Chatas para Embarque de Hacienda

Rivadavia 2429
TELEFONOS: U. T. 2666 - S. T. 11665, 11702 - T. T. 27
Santa Fe

...uiza 544 :-: Paraná

...TA FE - PARANA

...ión Telegráfica: "SARSOTTI"

# PROBLEMAS DE LA INDUSTRIA QUIMICA EN SA...

*Por el Dr. Bruno Guth*

Gerente de la Fáb. de Productos Químicos Santa Fe S.A.

[illegible]

BOLSA DE COMERCIO DE SANTA FE

SAN MARTIN 2231

COMISIONES QUE RIGEN PARA EL AÑO 1933

CAMARA SINDICAL

| | |
|---|---|
| Presidente | Señor Carlos [illegible] |
| Vice-Presidente | " [illegible] |
| Secretario | " Gabriel [illegible] |
| Pro-Secretario | " [illegible] |
| Tesorero | " Carlos V. [illegible] |
| Titulares | " [illegible] Pérez, Oscar [illegible], Alfredo Martínez y [illegible] |
| Suplentes | " [illegible] y José [illegible] |
| Síndico | " [illegible] |
| Gerente | " José de los Reyes |

CAMARA ARBITRAL DE CEREALES

| | |
|---|---|
| Presidente | Señor Alfredo Martínez |
| Vice-Presidente | " [illegible] |
| Secretario | " [illegible] |
| Titulares | " Francisco [illegible], Pedro [illegible] y Santiago [illegible] |
| Suplentes | " Ernesto [illegible], Pedro [illegible] y Manuel [illegible] |

CAMARA DE DEFENSA COMERCIAL

| | |
|---|---|
| Presidente | Señor Alejandro [illegible] |
| Titulares | " José [illegible] y [illegible] |
| Suplentes | " Lorenzo [illegible] y José [illegible] |
| Secretario Rdo. | " José de los Reyes |

[illegible]

# ...ERAPIA EN SANTA FE

*Habla un cultor de esta terapia que aplica el método en su consultorio de esta ciudad*



Dr. FERNANDO ASUERO
Ilustre sabio español, de cuyas teorías se ocupan los hombres de ciencia actualmente



Si desea un efecto suave y agradable en sus ilustraciones use tintas

I P I
Dullo

Tienen todas las ventajas de las tintas basadas en aceite; se fabrican en todos colores, opacas como transparentes.

THE AULT & WIBORG Arg. Co
A Division Of The International Printing Ink Corporation
BUENOS AIRES




Hag...
Lo s...

# ...SI & PRONO

Escritorio: San Jerónimo 2513
Teléfonos: S. T. 11604 - U. T. 2598
SANTA FE

La casa del ramo más antigua de plaza

Fundada el 1.° de Marzo de 1901



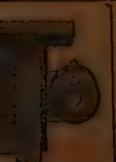
...S - MOTOCICLETAS - TRICICLOS
...ES - COCINAS - INCUBADORAS



LA CASA DE LOS CAMPEONES CICLISTAS

...ROSSI y PRONO:
...ra Buena Mercadería a Mejor Precio

...S CREDITOS con FACILIDADES de PAGO
...a mercaderías que componen nuestro GRANDIOSO STOCK










## EL HIJO DE BATINA



La excelente Batina, conocida ampliamente de los aficionados santafesinos, por haber defendido en la pista de Las Flores los colores del stud La Fortuna, con éxitos constantemente renovados. Su potrillo, por Pondy, ha nacido con la característica mancha de su madre, agrandada notablemente. En 1933 lo veremos en la cancha.

A estas deben agregarse ... [illegible]

LOS DEL AÑO

[illegible]

UN INTERESANTE EXPERIMENTO

[illegible]

## EL GRAN PA...

...ILLY, el semental del Haras Santa R... Bien plantado en sus remos vigorosos, ... dible del pur-sang dominador y lujoso. Transm... ricas corrientes que circulan por sus venas, co... son la mejor demostración los éxitos de Garza ... cabel II.

[illegible]

## LAS YEGUAS MADRES



Un grupo de vientres del Haras Santa Rosa, donde figuran entre otras ... Batina ... y de ellas puede esperarse mucho aún, sobre todo de sus crías.





## ...vecho, joven!

## UN BUEN PRODUCTO

DON ALFREDO FRUTOS


EL CASSANELLO

Santa Fe

...lavada del Río Paraná. ...carros para la ciudad, ...vagones del F. C. C. A., S. ...N. Argentino para la cam-

JOSE GIAMMARIA

CONTRATISTA ESTIBADOR

Teléfonos: S. T. 11676 - T. T. 13

San Martín 2461 SANTA FE

...ABRICA DE CAL

IZAGUIRRE & Cía.

...LEM y Sgto. CABRAL U. T. 6221 - U. T. 18210





LOS GRANDES ALMACENES DE

LA LIQUIDADORA

AL PUEBLO DE SANTA FE

LE DESEA UN FELIZ

Y

PROSPERO AÑO NUEVO

EL BAZAR DE

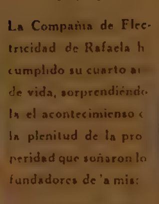
"La Liquidadora"

Saluda al Pueblo todo de Santa Fe

y le augura un próspero y feliz

Año Nuevo

# ...UE PROSPERA EN MANOS DEL PUEBLO

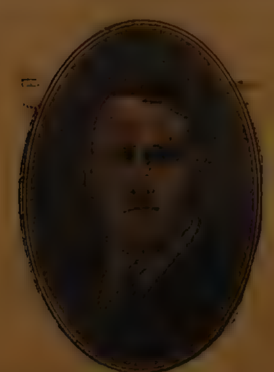


La Compañía de Electricidad de Rafaela h... cumplido su cuarto a... de vida, sorprendiéndo... la el acontecimienso ... la plenitud de la pro... peridad que soñaron lo... fundadores de la mis...

EL SISTEMA DE ... POPULAR



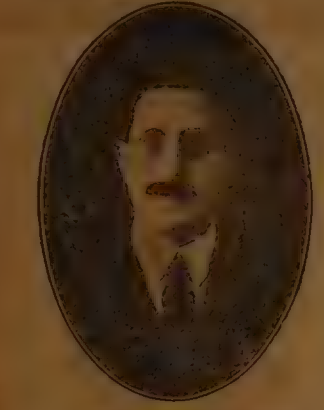
SEÑOR JOSE NIDASIO
actual Secretario



SEÑOR ... actual Tesorero

DIRECTORIO

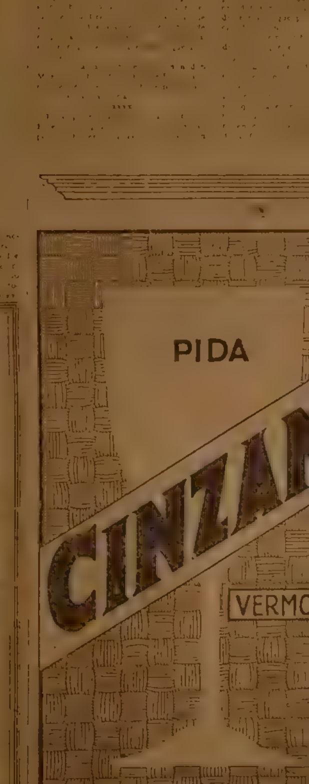





GRANDES REBAJAS
EN
ARTEFACTOS
ELECTRICOS

Casa VIZZI
SANTA FE
SAN JERONIMO 2340 - U. T. 5231

ARAÑAS
DESDE
$ 2.25

# CIUDAD DE VIGO

50 años de vida comercial

## CIUDAD DE VIGO

casa seria y bien surtida

## CIUDAD DE VIGO

...uerda Créditos

## CIUDAD DE VIGO

...s bajos y artículos de calidad

SAN JERONIMO 2098, ESQUINA ROSARIO

T. 11921 - U. T. 2103 :: SANTA FE




# El Cuerpo de Bomberos de Santa Fe necesita una ... de largo alcance para defender la ciuda...

**_Cuenta con buenas máquinas a vapor, excelentes carros de transporte, elementos contra gases, pero le faltan algunos metros de tiras de manguera_**

[illegible]

La "Bomba Italiana"

[illegible]

### EL JEFE

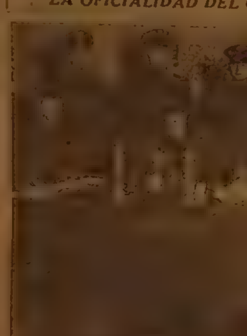


[illegible] ... Arévalo, el disciplinado y técnico jefe del Cuerpo de Bomberos local.

### Siete mayores han comandado el cuerpo de bomberos

[illegible] ... hasta el [illegible] de noviembre de 19.. [illegible] El 21 de abril de 1930 el teniente [illegible] reemplazo al mayor [illegible] y a éste lo sucedió el 19 de enero de 1931 el actual jefe mayor Don [illegible] Arévalo.

### LA OFICIALIDAD DEL C...



[illegible]

### EL MATERIAL DE INCENDIOS - LA TROPA



Dos vistas interesantes. Arriba, buena parte del [illegible] material para incendios del Cuerpo de Bomberos de Santa Fe. Abajo: personal de tropa vistiendo ropa de trabajo.

### 1400 ... de ... d...

[illegible]

## ...ERTRECHADOS CONTRA LOS GASES



Ante adelantos meritorios

# ...GABINETE DE IDENTIFICACIONES DE LA CAPITAL

*...e más de 400.000 ...s de canje y otros ...tos prontuarios*

...STEMA "VUCETICH"



Las fichas de identificación pasan a poder del dactiloscopo de la Institución señor Antonio Montenegro, técnico que les asigna número prescindiendo del nombre

Más de 20.000 personas identificadas

## UN ARCHIVO FABULOSO



A los que no pudieron ir para trabajo...

## Cómo se Obtienen Documentos en la Policía de La Capital



El alumno el solo... ante obtiene su documento y el prontuario... pasa al Archivo que como el lector podrá observar está organizado de acuerdo a la técnica más perfecta. Buscar un prontuario es sólo cuestión de segundos.

DE SU PREVISION DE HOY DEPENDE
SU BIENESTAR DE MAÑANA....

Suprima Vd. todo lo superfluo, lo innecesario, lo que se malgasta y deposítelo en nuestra

CAJA DE AHORROS

y fácilmente irán aumentando esos fondos hasta formar una fuente de recursos que le permitirán ... de toda eventualidad en la vida

BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA

Sucursal Santa Fe:
CALLE SAN MARTIN esq. TUCUMAN

Guast...
e Im...
Inmuebles - H...
Crédito...
Casas y T...
Cuotas M...
Administración de...
San Mar...
U. T. 2392 -

LA ALE...
DEL VI...
CH...
BAR "...

SIRIO J. CASABIA...
CONSTRUCTOR DE OBRAS
PROYECTOS Y PRESUPU...
CERESI...
UNICO REPRESENTANTE EN S...
SUIPACHA 2633 — S. T. 19313 —

# [illegible] Sociedad [illegible] la Infancia"

## [illegible] cumplido en el que fina[illegible] de las que mayo[illegible] a la niñez

[illegible] la Infancia se comprenderá entera[illegible] el sentido de nuestras pa[illegible] Irma, Genaro Silva, Arata Al[illegible] Rueda, M[illegible] Ramón de Deus, Profeso[illegible] Vergara, [illegible] etc.

El año pasado tuvimos la oportu[illegible] en nuestro nú[illegible] el importante be[illegible] a una extensa ba[illegible] obrera por la Casa del Niño [illegible] la importancia [illegible] por la Sociedad Amigos de la [illegible] Qué, pues, podríamos agregar [illegible] obra ha [illegible] que la propaganda en pro del mejoramiento de las condiciones [illegible] general del [illegible] a cabo de manera decidida [illegible] que aquel instituto sigue siendo el [illegible] donde se irradian los [illegible] de una obra constructiva y so[illegible] de positivos beneficios?

Pero [illegible] en un breve ninguna de las obras [illegible] por la Sociedad Amigos de la Infancia, debe constatarse que son [illegible] Colonias de Vacaciones las que [illegible] contribuyeron a popularizar su [illegible] de bien en favor de la infan[illegible] La caravana de niños que todos [illegible] se trasladaban a Coronda, y [illegible] después de un período, al [illegible] de sus hogares [illegible] por el sol [illegible] y fortificados por el [illegible] de los campos, fueron en [illegible] oportunidad, valientes [illegible] de cuanto se hace en bien de [illegible] Infancia. Y como decía su presi[illegible] en su informe las Colonias de [illegible] no fueron nunca "sana[illegible] ni hospital cargado de enfer[illegible] y contagiosos" sino, y [illegible] "hogar lleno de amor, de [illegible] de pan, y además [illegible] a un puerto seguro las [illegible] del hambre, del [illegible] y de la [illegible].

[illegible] publicamos el siguien[illegible] cuadro estadístico del patrimonio [illegible] de la Sociedad Amigos de la Infancia, demostrativo del incesante [illegible] de ella.

| [illegible] | Egresos | Capital Líquido |
|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] |

Pedro [illegible]
[illegible]


Bco. Municipal de Préstamos y Caja de Ahorros de Santa Fe

PRESTAMOS PIGNORATICIOS
DESCUENTOS DE SUELDOS

PROXIMAMENTE DESCUENTOS A EMPLEADOS :: PUBLICOS Y PEQUEÑOS COMERCIANTES ::

CREDITOS para Edificación
Todo a reducida tasa de interés

Abona en Caja de Ahorros el 6 °/o de Interés Anual
A PLAZO FIJO, CONVENCIONAL

CALLE 1ra. JUNTA Y RIVADAVIA :: SANTA FE



SOCIEDAD CREDITO TERRITORIAL DE SANTA FE

Capital Social . . c/L. 6.500.000,00
Reservas . . . . " " 3.600.000,00

CASA MATRIZ EN SANTA FE, CALLE SAN MARTIN [illegible]
AGENCIA EN BUENOS AIRES, CALLE [illegible] No. 228
[illegible]

Consignaciones de hacienda y productos del país

Estancias: "Santa Lucía", "Los Guasunchos", "La Irene", "La Ar[illegible]" y "El [illegible]" en el Departamento 9 de Julio de esta Provincia.
"La [illegible]" y "Fortín [illegible]" en [illegible] (Provincia de Buenos Aires)

Venta de reproductores y vacunos tipo Frigorífico

JUNTA DE ADMINISTRACION

[illegible]

JUNTA CONSULTIVA EN BUENOS AIRES

[illegible]




# Dios En La Provinc[illegible]

[illegible]

[illegible]

Un domingo por la mañana [illegible] con el [illegible] y la misma [illegible]

...a compañada de estupor ... en los momentos en que ...rta; para ello buscaba ...ecerra. Arrodillábase an... y rezaba con un fer... veces, cuando la epilep... la mística delectación, ...entado, en el suelo, fren... pidiera al almacene... la capilla de Santa Ro... creo en los milagros de ...ra. [illegible] ...le tanta pena que ayu... salvar aquel pecador de ...o.

...concentrada. Tenía una ... Dios todopoderoso, pe... ...ificar para que los de... ...eran favorables. Anual... ...aje a Santiago del Es... ...a de San Francisco ...ba el pequeño donativo

preguntarau quien la hacía zamarreado de tal manera, dió suelta a un llanto espasmódico. Más tarde contó lo que había sucedido. Por ese entonces [illegible] en Tucumán los preparativos para efectuar con todo paramento, la coronación de la Virgen de las Mercedes, generala del Ejército Libertador. A nadie se le ocurriera dudar de la autenticidad de la reliquia que el cura párroco guardaba en el camarín de la catedral. Pero, sucedió lo imprevisto. La señora de [illegible], esposa del farmacéutico del [illegible] y nieta de un guerrero de la independencia, anunció por los diarios que ella poseía la verdadera imagen a quien Belgrano regalara su bastón; cosa que, según ella, estaba en condiciones de probar por documentos fidedignos. El cura párroco salió en defensa de su virgen; y el pleito adquirió intenso interés. Pero lo que infundía el caos en la conciencia de los fieles era que la documentación de ambas partes presentaba iguales visos



...vieja jorobada y bajita, de tez bronceada, de facciones rudas que ... polleras de colores agrios

...estros. S... de ... periódico. Du... ...en la peregrina ... ...pelusera que reno... ...en... que meditando ... iglesia era tradi... ...altar bendicien... ...cuando en ...de bruja. ... ...y la ... ...agrios. Ella ... aumentaba el ... ...Eusebia y Virginia ... ...una pava; y men... ...chala y la otra ... ...la edad. Las ...sufrimiento y la mi... ...los palúdicos, el pe... ...vimba, los pómulos ...rcado parecido ... ...tr... y profundo ... ... ... Cuando la

de legalidad. El asunto parecía no tener solución y los ánimos estaban exaltados. [illegible] viniera. Eusebia los [illegible] de ofrecer la otra mejilla, [illegible] bien parecido [illegible] [illegible] pertáculo. [illegible] festividades. La semana santa [illegible] do, era la síntesis teatral del [illegible]. La tragedia del hijo del hombre [illegible] entre ladrones, después de [illegible] Pero, el [illegible] que ponía para las creencias no se [illegible] plenamente en la situación [illegible] deseos de ser sacerdote; pero su condición humilde le impedía cultivar una ilusión. Quería ser intérprete de Dios; sentirse capaz de expresar las más sutiles variaciones de la fe. Largo tiempo [illegible] algo que apaciguara este deseo. La solución llegó por el camino más corto. Iba a contentarse con remedar el divino sacrificio de la misa. Con una bolsa de

lona tiró un... [illegible] con dos cartones largos [illegible] labios fabricó [illegible] la [illegible] lonja de cuero [illegible] [illegible] Tristán [illegible] [illegible]

[illegible] contra Dios y que no ha obtenido [illegible] Su Señoría [illegible]

[illegible]

# PABLO ROJAS P...

## La Muerte de la Maestra

Especial para EL LITORAL

[illegible]

Las maestras se sentaron alrededor del cajón junto con algunos parientes y conocidos. [illegible] empezó a rezar el rosario [illegible]

[illegible]

Por [illegible] San...

[illegible]

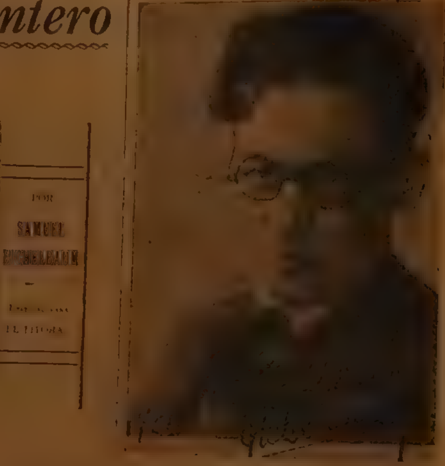
# ...Casamentero

POR

SAMUEL EICHELBAUM

...

EL LITORAL





# ...TRE CABALLEROS

## (Cuento de MATEO BOOZ)

...n giraban incansablemente ... empeño de absorber las impu... ...entos y tabacos. Rodeaban ... los jugadores en man... ...ngestión a los tres mesas ...

... Burgos apilaba una ...d de fichas. A sus espal... Golondrino, pato de raza, ... la buena racha de su ...

... un señor flaco y taci... ...a autoridad en materia ... convenientes ... ¡destino aciago ...! ... dinero producía su tra...

ESPECIAL PARA EL LITORAL

[illegible] ... Cuba.

[illegible]

—[illegible] Me la habrán visto todos [illegible]

[illegible]

Cuando [illegible]

[illegible]

De [illegible]

[illegible]



Don Miguel Angel Correa

[illegible]

—¿Usted dijo: "¿Qué ... la pata" ... [illegible]

[illegible]

Alterado su humor por ... el huésped ... el doctor Burgos replicó.

—¡Vaya un consuelo que me trae! ... Es preferible que se vaya usted ... a buscarla ... herradura que ha perdido.

Todos rieron, y acabó también por reír ...



# CANTO ARGENTI...

## EL MAR

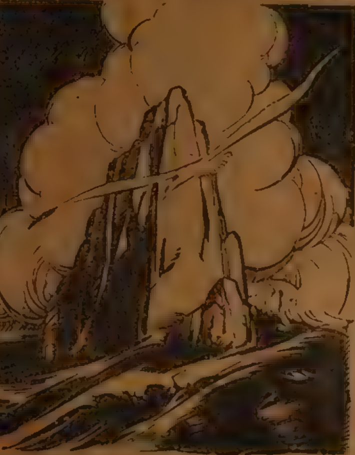
ESPECIAL PARA EL LITORAL

Por ...

[illegible]

... y yo diré lo que he sentido entre el cielo y el mar

[illegible]



Viniendo del cielo, allí se empieza a comprenderse la pasividad de la montaña

[illegible]

# "...OSCRITO"

...OR

... Montiel

Especial para EL LITORAL



Siempre recuerdo a la Juana.

Dr. Julio H. Montiel



...nas cosas del ... le ve? Va ver lo que pasa.

Van ya pa quince días, estando en formación, un amigo largo ... y ya me agacho a reir. ... de plantón dos horas al rayo del sol. ...

Y ahora dentro a contestar la segunda parte e tu carta, que como te tengo ... pasa? Yo te pregunto una cosa. ...

...Vos sabés lo que yo hago cuando me ... Tu mama Luisa Núñez ...

Van pa unos días que vi'a formar... Me ... acostumbrando...



# EL [Tem]plo y Convento Franciscano

Especial para EL LITORAL

[illegible] retrato también desapareció, pero a merced en los primeros años de la independencia. Los demás sucesos que atañen a la iglesia y convento de San Francisco son los comunes en esta especie de fundaciones y de [illegible] no hab[illegible] la historia. Solo se recuerda con la misma intensidad que si hubiera acaecido ayer el asalto de un tigre a la iglesia, ocurrido el [illegible] de abril de 1825.

[illegible] de [illegible], autor [illegible] [illegible] en la época del [illegible] [illegible]

[illegible] lo cayó de espaldas y el tigre le hizo pedazos la cara [illegible]

En la celda del padre Magallanes estaba [illegible] ayo Andrés Mora, y a los gritos [illegible] al claustro vio [illegible] al padre Magallanes, corrió y lo [illegible] a su celda [illegible] en la cama y [illegible] a traer un [illegible] sin decir más sino que el padre estaba [illegible]

[illegible] Vicente Ortiz, que desde la puerta de su celda frente a la sacristía [illegible] visto al tigre [illegible] a Magallanes y luego se [illegible] [illegible]

[illegible]

Reloj solar que se halla instalado en el jardín del Convento y que desde el año 1[illegible] señala la hora. Al fondo se ve el campanario de la histórica Iglesia de San Francisco

[illegible] segundo comandante de la capital, lo refiere así en sus "Apuntes para la historia de la provincia de Santa Fe":

"El 15 de abril de 1825 ya se [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Entró un tigre a la huerta del convento de San Francisco [illegible]

[illegible] José [illegible] [illegible] cerrar las puertas [illegible]

"[illegible] general Sebastián [illegible] que estaba por la portería en dirección a la [illegible]

[illegible]

que cuenta la Iglesia de San Francisco figura una muy hermosa [illegible] presentando a la Inmaculada Concepción, que fué donada a la comunidad por una cláusula del testamento de doña Jerónima Garay de [illegible], hija del fundador de Santa Fe, don Juan de Garay, y viuda del primer gobernador, don Hernando Arias de Saavedra. Dicha imagen [illegible] [illegible] celebrar [illegible] el dogma de la Concepción en que se consagra la antigua [illegible] creencia [illegible] Virginidad de María, por mandato del pontífice Pío IX. La [illegible] de esa imagen se celebró por el obispo de la diócesis, monseñor José [illegible] el día 5 de [illegible] de 18[illegible] en la Iglesia Catedral.

Otra de las [illegible] del templo es una imagen de Jesús Nazareno [illegible] en madera que envió doña Mariana de Austria, [illegible] de Felipe IV [illegible] Santa Fe [illegible] siglo XVII [illegible] del Nazareno [illegible]

[illegible] San Antonio de Padua [illegible]

### LA TUMBA DEL BRIGADIER LÓPEZ

[illegible]

### OTRAS RELIQUIAS ARTÍSTICAS E HISTÓRICAS

[illegible]

### IMÁGENES Y RELIQUIAS

Entre las [illegible] ya famosas con [illegible]

una muestra de lo que sabían hacer los artífices nativos bajo la dirección eclesiástica, que educó su inteligencia y su imaginación, les enseñó la técnica y los disciplinó convenientemente.

Obra de artesanos indios es también el crucero de la iglesia, formado por enormes vigas labradas con una prolijidad y un esmero tales que asombran a los mismos entendidos y que revelan notables facultades artísticas en los anónimos autores del trabajo.

Quizás son también producto del arte indígena dos cofres de [illegible] adornados con figuras e incrustaciones de maderas diversas, que están en la sacristía, donde se conserva la imagen de Cristo crucificado ante la cual juraron los constituyentes de 1853 ser fieles y rectos en el cumplimiento de la misión que para bien de la patria se les confiara.

[illegible] es una verdadera reliquia histórica la pequeña [illegible] en que está [illegible] en piedra el cuadrante de un reloj de sol [illegible] [illegible] y el transcurso de [illegible] La [illegible] de [illegible] en Santa Fe de 17[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] el único reloj de [illegible] por un gobierno [illegible]

[illegible] monumento nacional, a pesar de su aparente insignificancia.

Como únicos restos de la primitiva residencia de los frailes, quedan aún cuatro celdas muy antiguas, orientadas hacia el río y las islas de la otra orilla.

Ningún fray Luis de León ha compuesto en ellas una oda a la vida retirada. Por lo menos en el archivo conventual no aparece ninguna muestra de la poesía lírica que pudo y debió esplender en el sosiego de esas celdas cuya amena [illegible] a la poesía bucólica y religiosa. Sin duda, algún fraile de los que en ellas vivieron, fué poeta de los buenos, pero murió sin saberlo.

### UN RECUERDO

No sería justo terminar esta [illegible] sin dedicar un pequeño recuerdo a la memoria de fray José [illegible] humilde lego de apariencia [illegible], de ardiente vocación religiosa y de alma caritativa que pasó por el mundo como uno de aquellos primitivos frailes que acompañaron en sus andanzas al [illegible] de Asís. Fray José no tuvo absolutamente [illegible] [illegible] a los frailes con el tañer de las campanas [illegible] por no poder hacer tanto bien como hubiera querido. Fue un alma [illegible] encerrada en un [illegible]

Hermoso aspecto que presenta la barranca que da al costado del Convento de San Francisco



Imagen de Jesús Nazareno que fué donado por [illegible] Da. Mariana de Austria en el año 16[illegible] (Foto [illegible] puerta de la Iglesia en el momento de ser sacada [illegible] procesión

[illegible]

Francisco [illegible]

# SU EXCELENCIA EL CANILL[ITA]

[illegible] la inextinguible sed de noticias que le acosa periódicamente todos los días a cierta hora determinada... ¡Canillita! Moderno heraldo de la civilización que se encarga de esparcir a los cuatro vientos las novedades producidas en el escenario del mundo durante el transcurso de veinticuatro horas [illegible]

Hace un rato que han dejado de [illegible] los cables telefónicos y telegráficos y los receptores [illegible] [illegible]

[illegible]



Prefieren subirse al estribo de un auto

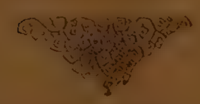
[illegible]

# ...OTACIONES

DE

## ...erico García Sanchiz

Especial para EL LITORAL



...rde y blanco en el mar, ...tra sopla a la Península, ...spaña dice adiós a los ma... [illegible]

...s que encontré al llegar a ... [illegible]

... [illegible]

... [illegible] incomparables a tapados adquieren un supremo realce. En ocasiones la cal se irisa desde la garza clara del tejado trianero, tonos amoratados, malva y celeste, al morado nazareno y el verde esmeralda de las calles de Córdoba.

SEVILLA.—Dios te salve, Giralda, llena eres de gracia, el sol es contigo, bendita tú eres entre todas las torres y bendito es el fruto de tu vientre, Sevilla. [illegible]

Valga el piropo. Al fin y al cabo en Sevilla se requiebra a la Virgen. Y la Virgen se siente halagada.



Federico García Sanchiz

... [illegible]

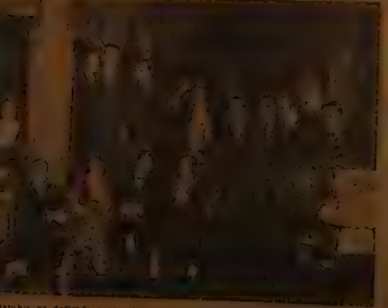
GRANADA.— [illegible]

MALAGA.—La norma de la vida en Málaga [illegible]

MERIDA.—Todavía la cal y los patios. [illegible]

CACERES.—En la tibieza del mediodía ... [illegible]

CORDOBA.—El sabio cordobés Averroes ... [illegible]



... [illegible]




# AMOR, LOCURA... y lo...

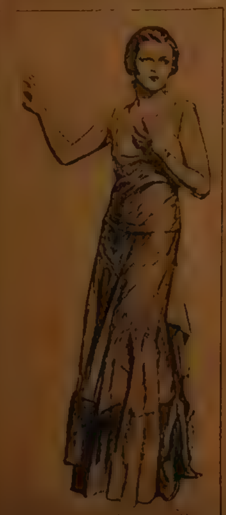
## Por LAST REASON

Especial para EL LITORAL

### PILAR, LA LOQUITA

He trabajado durante años con Emilio Arseno, mano a mano, de frente a la misma mesa de trabajo y sé positivamente a qué atenerme respecto a su naturaleza moral, ni mejor ni peor que la de todos los que ejercíamos más o menos honestamente la dificilmente honesta labor del periodismo chico. Era Emilio un muchacho con el que se podía contar para un consejo, para una idea nueva con la cual fraguar un artículo [illegible]

—No [illegible]



[illegible] Pilar, se casada. [illegible]

a su manera. Le conocimos varios [illegible] breves y muchos enamoramientos, sin que en ningún caso llegara al estado [illegible] que define al verdadero enamorado. No había sufrido nunca una pena de amor, y eso lo pinta por entero.

Una noche, mientras los dos sudábamos frente a las cuartillas que cubríamos de letra [illegible]

[illegible]

### PELIGRO

[illegible]

—[illegible]

Era Arseno; lo habían [illegible] y por dos semanas dejamos de vernos como [illegible]

—¿Qué es de tu vida?

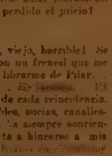


Don Máximo ... [illegible]

¡Y más, de ella!... La [illegible] mi rastro... ¡tanto [illegible] creada por aquel [illegible]abundo!... ¿Tu com[illegible] amar falsamente [illegible] perdido el juicio?

[illegible], viejo, horrible! Se [illegible] con un frenesí que me [illegible] librarme de Pilar. [illegible] de cada reincidencia. [illegible]bles, sucias, canallescas [illegible] siempre sonrien[illegible] a hincarme a mis [illegible] un día, en el paroxis[illegible] a pegarle... "No [illegible], me ha dicho, con [illegible]

[illegible] tengo aburrido a Ra[illegible]



cirtelo, he llegado a sentir un asco invencible de mí mismo... Y miedo... ¡espantoso miedo a Pilar!...

Pero sí te adora...

[illegible] los ojos.

—¿Olvidas que es loca? No, tu no puedes saber la sensación horrible que se experimenta cuando... ¡para qué detalles, si tu me comprendes!...

—Y... ¿terminar de una vez?

—¿Acaso puedo? No te he dicho que me sigue... que después de una separación brutal, en la que le he dicho mil infamias, [illegible] vuelve y me toma de nuevo?

Tenía en los labios una cosa que decirle, pero no me atreví... Debió adivinarlo, porque dijo, exaltándose, gritando casi:

—¿Querrás creer que hasta he escrito una carta al marido, contándole todo? ¡La he roto! No me he atrevido... ¡Y sin embargo, se trata de mi vida, de mi razón... porque yo también voy a volverme loco!...

—Oye — lo calmé— no te aflijas [illegible] por enviar un redactor al S[illegible]. ¿Por qué no pides el viaje?

Me miró con los ojos muy abiertos, en los que hallaba una esperanza!

—Tienes razón... Sí, eso, quizás... Hablaré mañana...

[illegible] Loca, loca, entera[illegible]

[illegible] alizado de mi [illegible] situación de [illegible]

Este imbécil amor [illegible]

[illegible], un poco asustado [illegible]

[illegible] Porque, debo de[illegible]

[illegible] ...con sus caricias...

## ¿CONTAGIO?

Fui, con otros muchachos del diario, a despedir a Arseno que se marchaba al Sud por seis buenos meses que lo librarían de su neurastenia... ¡o lo que fuera! Emilio estuvo alegre y decidido hasta el momento en que el vapor soltaba amarras, pero cuando el silbato anunció la partida, nosotros vimos que Arseno, sin responder a nuestros hurras, y al aletear de nuestros pañuelos, corrió hacia el punto en que acababa de arrancarse la escalerilla de descenso... Se le cayó el sombrero en la carrera, atropelló a un [illegible], y desde el punto en que se había desprendido la [illegible], Arseno se puso a gritar... a gritar algo que no entendimos porque el vapor ahogaba sus voces por el pitar incesante de su adiós al puerto. Por fin, cuando ya mediaban veinte metros de vacío entre el barco y el muelle, Emilio hizo ademán de arrojarse al agua, y no fué sin un suspiro de alivio que constatamos que un oficial de a bordo, un rubio gigante, lo tomaba entre sus brazos, lo llevaba hacia adentro...

—¿Estará loco de veras? — preguntó G[illegible]zález Bauch, a quien el rostro se le había puesto pálido.

—¿Por qué, loco? — pregunté yo a mi vez fingiendo una extrañeza indignada.

—Pero, ¿es que vos no sabes las cosas [illegible] que viene haciendo Arseno?

—¿Qué cosas?

—¡Claro, como que ya no lo ves [illegible] do!... Pero que te cuenten los muchachos si es que quieren...

El vapor seguía echando humo negro [illegible] rante el rato que seguimos, caminando por dársena, la marcha del barco.

[illegible] ¿No sabes acaso que [illegible] [illegible]mana de Acebal, por que [illegible] [illegible]o, después de tres meses [illegible]

[illegible] no era serio...

—Con la hermana de un compañero [illegible] Y [illegible] que no has visto la serie de disparates que han tenido que mandar al canasto en el diario? ¡Historias de locos... amores e[illegible] [illegible] Ibarra lo llamó seriamente [illegible], y Arseno, por toda respuesta le dió una plagada de palabras [illegible] era preciso contemplar la vida [illegible] abiertos!... Para mí, está loco...

El mismo Domínguez que sentía por Arseno una devoción profunda, convino [illegible] la cabeza, en que...

—Se le ha aflojado algo, [illegible] no puedo decírtelo, pero algo anormal [illegible]

[illegible] pensé que, si alguna probabilidad había de salvar a Emilio, ella consistía en que nadie supiera la verdad del extraño caso en que el desdichado se veía envuelto.

—Contigo era muy confidente. [illegible] debes saber algo...

—No; para mí, siempre ha sido el mismo... Un poco amargado por ciertas historias... ¡cosas sin importancia! Pero de eso a loco... Y me extraña que ustedes, que parecen quererlo, se hagan eco de...

—¿Y ese arranque de ahora, a la salida, qué explicación le das, a ver, docilo?

—¡Qué se yo!... A lo mejor, el lío de que hablan, con la hermana de Acebal...

—¡No, hombre, no! Hay algo, hay algo...

## LOCO ¡Y FELIZ!

Cuatro días después, Arseno entraba a la



[illegible] Pilar ha [illegible] que [illegible] llamar [illegible], piedad [illegible]

redacción, pálido, demacrado, a delegar su misión al Sud, para la que no se sentía capaz... Había desembarcado en el primer puerto en que tocó el barco, y volvía a Buenos Aires, atraído por la urbe... Así, al menos, lo dijo ante la mesa en la que todos dejaron la labor, para volverse a contemplarlo. Como se le quería bien, y como en el diario se tenían poco en cuenta estas leves zambullidas en la anormalidad, frecuentes en el gremio, el asunto se arregló despachando a Jacobo Liberman.

En [illegible]

[illegible] de ciertos detalles que me [illegible] Tuve miedo... [illegible] ahora seguro de que el mal de Pilar [illegible] enseñoreado de su amante. Como él trabajaba en la edición de la noche, nos veíamos poco. En tres meses, apenas si dos encuentros fortuitos nos tuvieron uno al lado del otro en un cambio de palabras en el cual no nos dijimos nada:

—¿[illegible], Emilio?

—Bien, ¿y vos?

—Cansado... Me estoy [illegible]

Él, al oír esto, tuvo un[illegible] casi una sonrisa, y despidi[illegible]

—¡Mejor... cuanto ant[illegible] jor, por cierto!

[illegible] que dió vuelta la esquina [illegible]

[illegible]empre, sin vacilaciones [illegible]

[illegible] que la mujer lle[illegible]

[illegible] ver que [illegible] charlar lib[illegible] casi feliz [illegible] por encima del homb[illegible] ayer por Florida [illegible]

Me tomó los dos [illegible] quien quiere hacerse per[illegible]

[illegible] de niño que quiere [illegible]

Pilar ha ligado un laz[illegible] [illegible]dor de mí, lazo que tu[illegible] nura, piedad, locura... y [illegible] ¡Porque la loc[illegible]! He vuelto [illegible] [illegible] la mujer [illegible] plicártelo! Hen es hecho [illegible] Porque ah[illegible] humano, [illegible] ora sí que [illegible] portabl[illegible] la absurda e ins[illegible]

Lout [illegible]

# [illegible]ENILIA, MIGUEL CANE Y EL [illegible]EGIO NACIONAL DE B. AIRES

POR

## E. GARCIA VELLOSO

Especial para EL LITORAL





[illegible]

[illegible] ...do". Y con una sonrisa impregnada de profunda remembranza, añade:

Me lanzo a todos los viejos rincones [illegible] y al patio bajo las [illegible] del claustro se levantaban mis recuerdos, obedeciendo a una evocación simpática. [illegible] Aquí me dicen [illegible] buen [illegible], tan afectuoso tan justo [illegible] largas reglas de Gilbert [illegible] el libro [illegible] fué donde el ingeniero Rosetti [illegible] de mi [illegible] me predijo que sería un [illegible] distinguido si perseveraba en las matemáticas para las q habia nacido. en aquel banco expuse a [illegible] mi deplorable conferencia sobre el [illegible] que destruyó todas sus esperanzas de verme convertido en un Lavoisier. en este sitio [illegible] fuí [illegible] por M. Jacques, cuando, habiendo sido llamado a dar examen de francés ante el Dr. Costa, Ministro de I. P., me tocó en suerte traducir a primera vista el "Incendio de Moscou" de M. de Segur y me trabé en descomunal batalla con Larsen sobre la significación de la palabra [illegible] [illegible] Jacques me dijo que era un imbécil pero que tenía razón [illegible] [illegible] ante él en una [illegible] con un [illegible] que este tuvo de un [illegible] de La Bruyère LES ESPRITS FORTS no [illegible] ... [illegible] en aquel rincón, me batí una tarde con denuedo contra un muchacho Arriaga quien [illegible] el [illegible] de [illegible] la nariz [illegible] y con una [illegible] me dejó ciego por una semana en este recaño se sentaba mi madre [illegible] las manos [illegible]

[illegible]

... mano como [illegible] de [illegible] dia, como recurso extremo, el "Discurso sobre el método" y a bien [illegible] en un [illegible] para satisfacer el programa entero.

Señor Doctor, lo estoy esperando.

—Voy, voy al momento.

[illegible] sonrisa en [illegible] juveniles si hubieran [illegible] que llenaban mi alma y [illegible] de las impresiones bajo [illegible] [illegible] de examinador.

[illegible] que en otro [illegible] [illegible] las [illegible] estratagemas que había [illegible] y se lanzaban a cuerpo perdido en los [illegible] de la [illegible] que les eran [illegible] [illegible] con una habilidad de [illegible] [illegible] las [illegible] por sus [illegible] infantiles. ¡Con qué [illegible], el compañero de atrás [illegible] de mimbre su cuerpo, alargaba el [illegible] como una jirafa y [illegible] en su auxilio la voz más [illegible] "soplaba" con [illegible] —Yo nada veía, nada quería ver.— Mis preguntas envolvían [illegible] y precisa la respuesta cuando el [illegible] y con una sonrisa [illegible] iba a desenvolver [illegible] y [illegible] que habiendo [illegible] en la región de la teoría [illegible] al mes siguiente porque no [illegible] [illegible]

[illegible]

# [illegible]URAMENTO DEL JUEZ

...las el salón de audien-
... vacíos y majestuosos
... [illegible]
...ristía, aguardan ala-

[illegible]
...o por el uso: veinti-
...repiqueteo de los "a
...despacho sórdido don-
... Dr. Ventosa, no vol-
...eo de toses cortadas.

**Por CLAUDIO FOJAS**

**Especial para EL LITORAL**

saludos de retroceso, sonrisas sin alcance, ro-[illegible]

Se aprietan los minutos y los concurren-[illegible]

Por ahí están los evangelios vibrátiles de ciertas impresiones digitales...

Se sabe por un portero que el ministro se encamina a la cámara. Que entra, saluda. [illegible]

Lo recibe el presidente con protocoliza-da afabilidad, lo presenta a los "compañe-ros", y al "recientemente designado por de-creto del P. E.".

Y a la espera del momento se hacen chis-tes y [illegible].

---

Dejémosles y volvamos a la sala de l[illegible] informes in voce (a bocca chiusa).

Consuela ver reunidos tantos amigos [illegible] un solo hombre.

¿No es el doctor Daga quien enarbol[illegible] [illegible] ules lentes de cuero?... ¡El mismo!

...después el Presidente [illegible] al derrengado inferior — como padrino de bodas — al desposorio con el Juzgado que con tanta fruición latente desempeñará.



Gilberto Daga con sus cumplidos lustros de cárcel por aquella equivocación de firma. (Está más buen mozo.) Y el de sobretodo gris ¿no es mi colega el procurador Peruvia, comanditario de la farmacia de la tiblea, presidente de cuatro clubs deportivos y asesor de los almaceneros minoristas! Su dinamismo le da tiempo para todo. Hasta para perder lo aquí. Veo al escribiente Plumelli tan apuesto como simpático, cuya voiturette de chapa oficial le aguarda a la salida de su empleo de ciento sesenta nacionales. ¡Siempre cumplido!. Allá surge, dos metros sobre el nivel de la tierra, el imponente doctor Rodríguez, bigotes de alambre, mentón de piedra, mirada de trabuco, de obligada actua[illegible]ón en todas las convocatorias provenientes de Palermo. Es amigo de ley y poco amigo de la ley; pero goza de prestigio por sus conocimientos: siempre tiene una fija. Un casarista lo sigue con suerte común. Regulación a favor del doctor Rodríguez, matemáticamente se aumenta en segunda instancia. "Compensaciones....".

Pero no sospechaba que el ex-fiscal doctor Naso se animara a venir.... Todos [illegible] [illegible] respecto [illegible], más [illegible] y [illegible] la [illegible]. Para [illegible] hombre de toga, esos [illegible] "para la [illegible]" aunque haya tantos "para" de tal juez.... ¡Voilá! el correcto secretario Fernández Rejo. Incólume por falta de padrinos, al contra[illegible] [illegible] en eso; una carrera. Mis saludos. ¡Cuántas [illegible] de [illegible] presencia[illegible]! Aún recuerdo la del doctor Fomento en el año 1904 y toda le secuela desde entonces, sin faltar a ninguna. Y él, como yo, siempre espectadores... Doctor Fernández Reja: la [illegible] con todas las dignidades. No se vaya. Ilumínese en el ejemplo de tantos superiores jerárquicos que aguardan la jubilación "per forza".

Si no me equivoco, cerca del ujier, está Froilán Pendute, el oficial de justicia. Pendute!.... ¡Cómo has envejecido! Esos traidores antrax crónicos acaso?. Compañero de tantos allanamientos: eres otro... Te arrimas a las paredes, apoyo de tus quebrantos... tú que con cuatro frases, desalojabas todo un conventillo alzado en armas... Te desconozco. Después de tu retiro del Palacio fraca[illegible] [illegible] por fin, como quinielero. Mala estrella. Extrañas tus atributos, sueñas con ser lo que f[illegible] [illegible] en la jurisdicción. Añoras aquellas gallinas o ristras de martinetas que te visitaban en navidad, óbolo de tu clientela. Ahora no te conocen los vecinos, ni te saludan los vigilantes. Ingresaste, "malgré toi", en la especie de los protozoarios, y, naturalmente, te [illegible]velas... Viniste a saludar a "aquel" chi[illegible] que, entonces, humilde, diligenciaba cédulas y envidiaba tus honorarios. Hoy lo miras con asombro y tristeza: él tan alto y tú ¡tan por debajo! No te preocupes; es la elíptica; también él la descenderá; y si sus condiciones intrínsecas son inferiores a la investidura — cuando de ella se desprenda — volverá a cubrir su claro en el pelotón y será como tú, "uno de tantos"...Repito: no te preocupes y cuídate "eso".

¡Qué abundancia de repórters gráficos! ¡Qué colección de meritorios y pasantes! Qué suma de ex y ex!. Los ordenanzas ¡qué ufanos! La señorita de "Mastrángelo, tam[illegible]?. Cuántas horas en las antesalas entre el [illegible] y la caña de pescar edictos!...

¡Hay tantas señoritas Mastrángelo y tantos diarios! Y la comisión es tan pobre porque el reparto debe ser equitativo: lo impone la propaganda del juzgado — publicidad de sentencias, notas y estadísticas — en razón directa de los avisos. Favor que se agradecerán el magistrado y el administra-dor. ¡Cuantas personalidades! Y lo son por la postura y la confianza resp[illegible] tendrán pleitos en trámite.

¿Y aquel grupo?. Parientes con probabilidades: el futuro perito, el tasador en ciernes, el candidato a la primera vacante. No pueden disimular la fruición de la hora del mañana. Ojalá les dure!.

¿Quién es aquel caballero casi venerable?. Esa fisonomía de código está hecha de medida para un escribano público. Lo conozco. ¿De dónde?. Pero, señor! Si es el viejo Quetal.... Cada cana de su barba pulera corresponde a una interpretación distinta de cada artículo de la ley. Y cómo la domina! Quetal! El hombre de confianza de los extintos jueces Araña, Panfleto y Garciaga. Quetal! Qué sesudos fallos redactabas para ellos! [illegible] de los litigantes! Con qué serenidad leías los [illegible] las revocatorias! Puede también que el juez de hoy utilice tus servicios o que ya los haya contratado. Sería una garantía para to-[illegible]

De estos hombres grandes y en aparien-[illegible] mayoría llegó hasta aquí por poderosas razones: porque sí, por casualidad, por no tener qué hacer, por curiosidad, por adulación, por cumplir, por verle la cara, por hablar con otra persona, por obligación, por interés. Queda un porcentaje nimio: el de la afabilidad pura.

Y el juez de la ceremonia aquilatará sus [illegible]

— Señores, cuando ustedes gusten.

El ministro ordena, benévolo, la realización del acto.

Se abren las puertas y entra co[illegible] el tribunal a la zaga.

El juez desciende al estrado y a la ex-[illegible]

Contrasta su jacquet y su plast[illegible]

[illegible]

Todo el mundo de pi[illegible].

[illegible] juramento se presta bajo el palio de la ternura y en el ambiente auspicioso de las fies-[illegible]las infantiles (No vend[illegible]

Una barahúnda de [illegible] los miembros del consor[illegible] recen por escotillón con[illegible] beza, que harto de obsec[illegible] frases, se vá.

[illegible] teos, se derrumba sobre [illegible]

[illegible] mos para darle el abraz[illegible]

Poco a poco y con [illegible] tas, empieza a palparse [illegible], halo de las [illegible] "sentimiento" nos empu[illegible]

Momentos después [illegible] ce al derrengado inferio[illegible] de bodas — al desposorio [illegible] [illegible] seña la caja de hier[illegible] cuarto de baño, el tel[illegible] personal.

[illegible] trado para reiterarle su[illegible] son más tenaces, las feli[illegible]

[illegible] actitud del doctor Dioge[illegible] "musicea" ante el Pod[illegible]

[illegible] del juez, le oprime los [illegible] f..os, lo mantiene a corta[illegible] contemplación a fondo [illegible]

—[illegible]

Y entrega olímpico[illegible] púlpito

[illegible] hands" anónimo y se [illegible] y sin quererlo, escuchó [illegible] de un colega pesimista:

— ¡Claro! Ventosa a[illegible] jores nombramientos de[illegible]

Y taciturno, conven[illegible] bilidad de la jurisprude[illegible] gos, con el carterón su[illegible]

*Desea Vd. Beber un buen*

**CHOPP?**

*Concurra al*

*"Bar Imper[illegible]*

25 de Mayo y Humbe[illegible]

SANTA F[illegible]

# AVENIDA DEL RIACHUELO

Por

AUGUSTO MARIO DELFINO

Especial para EL LITORAL



Augusto Mario Delfino

# Las Manos en Cruz

## Por CONCEPCION RIOS

Especial para EL LITORAL

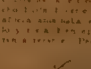

**Banco de Crédito Comercial**

FUNDADO EN EL AÑO 1913

ABONA

1 °/o EN CUENTAS CORRIENTES | 6 °/o EN CAJA DE AHORROS :

Descuentos — Giros — Cobranzas — Anticipos y Adelantos en Cuenta Corriente. — Administra propiedades — Efectúa toda clase de operaciones bancarias






ESPECIAL PARA EL LITORAL

## [...]aje Berberisco

[illegible] augusto de la altura,
[...]uajó de pedrerías
[illegible]
[...] lirio de melancolías...

[...]l pasar bajo la albura
[...]minosas lejanías,
[...] pálida armadura
[...]to errante por las rías.

[...]ofundas calas mercaderes [...]
[...]ra su dolor, cobija [...]
[...]ar esclavo de mujeres;

[...]ajo la luna, la más fija
[...] torres bereberes
[...] al ras de una sortija

## Festín Antiguo

Vasto rumor inunda el aposento
Arden los candelabros, bulle el vino;
Sobre manteles de historiado lino
Perfuman los faisanes de Tarento.

Cada sitial, de regio paramento,
Es como la inicial de un pergamino
Donde un príncipe ha escrito su destino
Con la daga sutil de su talento.

Allá, deshecho el ampo de sus ropas,
Quiebra una dama las talladas copas.
Y mientras van los músicos hablados

Diciendo su elegía en los violones,
Bajan, entre una escolta de pavones,
Al marmóreo jardín los convidados...

## Postal de Saint-Malo

El abanico de la tarde abría
Sus varillas de luz en occidente.
Una niebla de oro era el ambiente
Mientras el caracol del mar rugía.

El lobo aquel que trajo de Oceanía
Sus tatuados prestigios de valiente;
Y a quien jamás vió nadie sobre un puente
Sin un barril de ron y su gumía

Llegó a la pla[ya]. [illegible] la entena,
Subió a las jarcias y extendió la lona,
Y al desgarrar el ancla de la arena

Viró de bordo por la gris caleta,
Cantó en voz baja una canción bretona
Y [illegible]



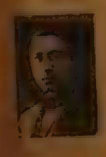
Horacio Caillet-Bois



# ESTAMPAS DE PA[RIS]

## CAFE "LA ROTONDE"



POR Luis Di Filippo

Especial para EL LITORAL

Rolando Montel y Carlos Botzaris habitaban en el cuarto piso del [illegible] Hotel, en la Avenue du Maine. Rolando era ya un parisien veterano, vestía rigurosamente de negro de pies a cabeza, pero su camisa era invariablemente blanca. Caracterizaban su personal elegancia un amplio chambergo, la clásica corbata "Lavalière" y un bastón futurista tallado con paciencia presidiaria por un [illegible] desconocido.

Carlos Botzaris, en cambio, recién llegado, parecía un maniquí viviente fugado de calle Florida.

Rolando y Carlos descendieron de ese cuarto piso sin ascensor y se encaminaron hacia Montparnasse.

—Conocerás —exclamó Montel [illegible] con sus manos y su bastón unos cuantos metros cúbicos de atmósfera helada— el café de La Rotonde.

—¿Y qué es eso? —preguntó Botzaris.

—No es para contarlo, sino para verlo y respirarlo. Es un café que no sabe si convertirse en mercado o en academia. ¡Vieras qué fauna humana se da cita en ese sitio!

Mientras los dos amigos avanzaban hacia la esquina del Boulevard Raspail, Rolando contaba la historia y milagros de La Rotonde. Allí —afirmaba el narrador— bebía su café todas las tardes Leon Trotzky y el mozo del café le alcanzaba el vaso de agua como haciéndole un gran favor. Ahora se conserva la mesita como si fuese una reliquia napoleónica.

Llegaron. El edificio, de dos pisos, pese al ensanche, era reducido. Una ruidosa multitud heterogénea, de hombres y mujeres, corrida por el frío, [illegible] y de pie bebía café [illegible], mientras los "brioches" desaparecían del mostrador entusiastamente devorados.

Rolando [illegible] de [illegible]:

—Fijate en las paredes. Cada semana tenemos una exposición de pintura. A estos que están de turno no los conozco. Como para conocerlos a todos; hay unos 30.000 pintores en París. Más [illegible] que desocupados. A juzgar por el resto, los de ahora han de ser rusos o polacos o húngaros.

—Sentémonos, dijo Botzaris un tanto aturdido.

Y Rolando [illegible] continuó:

—¿Ves esa mesa, allá al fondo? Pues allí lo tenés a don Miguel de Unamuno. No falta una [illegible] de [illegible]. Recostándose en él, el biólogo de Luna, no sé si esto hace psiquiatría de la literatura o literatura de la psiquiatría. Aquel gordo que fuma habano es [illegible], y ese señor tieso e imponente [illegible] de un [illegible] enriquecido, ese del sobretodo con cuello de [illegible], es Blasco Ibáñez.

—Hombre, se diría el empresario del Metropolitan de New York —comentó [illegible] sorprendido.

—Aquel [illegible] el Vizconde de Lascano Tegui, el poeta aquel que era tan sensible hace [illegible] en Buenos Aires. [illegible] te que no es Vizconde, sino entrerriano, no conozco su verdadero apellido, pero debe ser algo así como Maciel, o Montiel o Ledesma.

La peña de don Miguel estaba de lo más animada. [illegible] Eduardo Ortega y Gasset.

El anciano [illegible] con su voz chillona e histérica, gritaba contra alguien [illegible] las manos [illegible] una [illegible] de mesilla. Rolando percibía, en medio del tumulto del café, de vez en cuando, las agudas interjecciones del escritor: "[illegible]" [illegible]...

[illegible] de Alfonso XIII. [illegible] lo observaba tras sus lentes y se le dibujaba en los ojillos cierta ironía cordial y afectuosa.

Frente a la larga mesa de Unamuno, un hindú [illegible] monumental, lápiz en mano, no perdonaba a nadie; persona que entraba, caricatura que hacía. Al lado le acompañaba una criatura de sexo indefinido, mujer quizás, pequeña, redonda, de ojos acariciantes y lánguidos, de cabello corto al estilo masculino. [illegible] adivinando los pedidos, mientras paseaba ella sus ojos de gacela herida por todo el recinto, de norte a sur y de este a oeste. Rolando señaló cerca de la puerta de entrada: ¿ves esa negra vestida de ro[jo]?

—Sí, la veo, dijo Botzaris [illegible] y no debe ser joven...

—Vaya a saber de dónde [illegible] [illegible] muy [illegible] y muy [illegible] cretaria. La mujer de color [illegible] dicción africana y un reporter [illegible] drían publicarse con el títu[lo] [illegible] Negro. [illegible] los e[illegible] quesnes pregunta sobre las [illegible] peles. Luego, en señal de [illegible] tual, ella los invita a su ca[illegible] historias tropicales, con sab[illegible] [illegible] de [illegible] [illegible] y [illegible] de rug[illegible] [illegible] se apagan en las lejan[illegible] [illegible] todo lo [illegible] [illegible] [illegible] aquí en París todos son pe[illegible] [illegible] y por eso grita[illegible] [illegible].

La Venus del Senegal est[illegible] [illegible] y los rastacueros yanquis [illegible] provisoriamente, sus prejuic[ios] [illegible]

—¿Es profesional o amat[eur]? [illegible] zaris

—Es de lo más caro, d[illegible] quía monárquica.

El África agregó Rola[ndo] [illegible] París una más exquisita di[illegible] [illegible] dice diez años q[illegible] [illegible] acreedora a u[illegible] [illegible], por ejem[plo].

A medida que anochecía [illegible]

Chinos cubiertos de seda[illegible] torales y aspecto solemne [illegible] zos de Arabia, altos y mo[illegible] ban con sus blancas capa[illegible] curos ojos ardientes; el Ár[illegible] a[illegible] en un rincón del café, [illegible] tabacos. Aquello no parecía [illegible] ría de vanidades internacio[nales] [illegible] cosas raras



He aquí un momento de la famosa "peña" de Unamuno en "La Rotonde" [illegible] en la estampa que publicamos; preside Dn. Miguel de Unamuno, a su derecha está Eduardo Ortega y Gasset [illegible] cero de Corsia; en el extremo derecho de la mesa asoman las figuras [illegible] Rolando Montel [illegible]

# [illegible]rovincial de Bellas Artes "Rosa Galisteo de Rodriguez"

### [illegible]do la consideración de todos los artistas del país

[illegible]

CANSADA — [illegible] VIII Salón [illegible]

[illegible]


# No sufra el calor un día más!

Las brisas frescas de un ventilador silencioso y eficiente, son, en los días agobiantes del verano, lo único que reconforta y anima.

Por pocos centavos diarios de consumo de energía eléctrica disfrutará Ud. de esta imprescindible comodidad

Ahora en 12 cuotas mensuales

Cía. General Argentina de Electricidad S. A.

San Martín y Vera :-: Depto. Comercial

Teléfonos: S. T. 11177 - U. T. 6181


[illegible] Di Pietro



# ANTOLOGIA DE LOS POETAS JOVE[NES]

En la República Argentina, [illegible] Por razón lógica, Buenos Aires es el centro de [illegible].

Al [illegible] de diarios y revistas [illegible] por grupos de [illegible], la [illegible] "[illegible]".

No [illegible] para [illegible] expresión.

[illegible]

## CORDOBA

¡Córdoba la bella, [illegible]

[illegible]

Pedro Juan VIGNALE

## LA CANCION EXCLUSIVA

(Especial para "EL LITORAL")

Cual un [illegible] por el viento
[illegible] la más dulce canción,
la que habrá de expresarte con [illegible]
la ternura [illegible] de mi fiel corazón.

He [illegible] de mi alma [illegible]
la [illegible]
[illegible] del viento [illegible] del arte
de [illegible]

Te [illegible] como el verso [illegible]
en el [illegible] de un [illegible]
le acompaña la gracia de un paisaje [illegible]
por un [illegible] de [illegible] sobre un cuarto de amor.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

MARIA [illegible]

## PARAGUAYA

[illegible]

Reminos de [illegible] —
[illegible]

[illegible]
desparramaron las [illegible]
negras de tus [illegible]
Todos los [illegible]
se [illegible]

Los cantos de tus selvas [illegible]
en tus [illegible]

Jacobo FIJMAN.

## "M[illegible]

[illegible]

Rafael [illegible]

## LI[illegible]

[illegible]

Ro[illegible]

## EL CENTRO

[illegible]

Arturo Bereng[illegible]

## NOCTURNO INTIMO

[illegible]

Eduardo González LANUZA

## TARDE SENTIDA

En medio de la tarde
[illegible]

[illegible]

Rodolfo RIOS

## SONETO DE LA AGUJA PARTIDA

[illegible] de la semana. Cinco lunes, [illegible]
y volver a empezar y volver a seguir
[illegible] Martes [illegible], los días se mueren [illegible]
Miércoles, Jueves, Viernes [illegible]

El [illegible] que nos queda se nos vuelve más fino
entre los dedos ásperos que los años nos dan
[illegible] nuestro destino
[illegible] nada más que otro [illegible]

[illegible]
Entre el lunes y el viernes todo lo que tenemos
[illegible]

Nos hemos hecho viejos [illegible] la vida,
nos [illegible] los dedos con la aguja partida
[illegible]

Augusto González CASTRO

## IMPRESION CIUDADANA

La [illegible] bruñe la vereda
[illegible]
[illegible]
[illegible] pálidos de sol

[illegible]
y bajo el aire [illegible]
[illegible] cúpulas de acero
[illegible] fabulosos

Horacio Rega MOLINA

## LA CARETA

Bajo la luz de la noche [illegible]
[illegible]
[illegible]
en el silencio de la noche [illegible]

En ella un hombre con la amada [illegible]
[illegible]
mientras el [illegible]
[illegible]

Francisco R. [illegible]

## NOCTURNO

[illegible] que se duerme y [illegible]
[illegible] canta
Por entre las sombras verdes
el agua sonora pasa,
[illegible] la orilla obscura
[illegible] de espuma blanca

[illegible]
[illegible]
[illegible]
por la música del agua,
[illegible]
[illegible]

Conrado Nalé ROXLO

## CIUDAD

[illegible]
El ocaso arrasado
[illegible]
y es tu recuerdo como un [illegible] viva
[illegible]
aunque me [illegible]

Jorge Luis BORGES



# EL LITORAL



# ...LITICA DE OTROS TIEMPOS



# EL CONVENTO DE SAN FRAN...



...l Colegio Electoral que en [illegible] eligió la fórmula Freyre-Grandoli. Lo componían los señores [illegible] Juan Cepeda, Alejandro Lamothe, Alejandro Echagüe [illegible] Eduardo J. [illegible] Carlos Oliver, José F. [illegible] José Oliva, Dr. Rafael M. Funes, Porfirio Carreras, Benito Freyre [illegible] Pedro Palenque y Juan Ferrario [illegible] Dr. Pascual [illegible] Miguel Grandoli, Dr. Rodolfo Freyre, Ignacio Crespo, Julián Y. Pera, Alfredo J. Rouillon y Carlos Iraguerro.

[illegible]

La [illegible] Iglesia de San Francisco fundada en el año [illegible] de cuyo [illegible] literario de este [illegible].

[illegible] ante el cual juraron los diputados a la histórica Convención Nacional del año 1853 [illegible] patria su carta magna.

[illegible] que desde el año 1724 [illegible] en el convento franciscano.

Celda que [illegible] Santa Fe.

[illegible] Imagen del Santo Patrono [illegible]

Campana [illegible]

Imagen de [illegible]





EL LITORAL

# EN NUESTROS ESTABLECIMIENTOS DE ED

La visita de Quinquela Martín a Santa Fe provocó diversos actos de carácter artístico. Aquí se le ve rodeado por un núcleo de artistas locales después del almuerzo que se fuera ofrecido en la comarca quinta que don Alfredo M. Bello posee en la nueva villa de Guadalupe.

Profesores del Colegio Nacional de Santa Fe y fren... ocupa el Colegio al cumplir sus bodas de...


EL LITORAL
UB DE REGATAS "SANTA FE"
Los Presidentes del Club de Regatas desde su fundación.
Don EDUARDO PERALTA RAMOS
Don EGIDIO CAFFARATTI, presidió 1912/13
Don JUAN J. LAZCANO
Dr. DIOGENES C. ANTILLE, presidente desde 1930.
EL LITORAL
HOGARES SANTAFECINOS EN BUENO


EL LITORAL
AS SANTAFECINAS QUE SE PRESENTAN EN SOCIEDAD ESTE
EL LITORAL

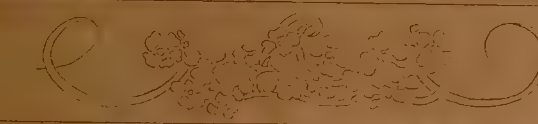
# ÑOS SANTAFECINOS





# DOS ANTIGUOS HOGARES SANTA







# …S SANTAFECINAS EN BUENOS AIRES



*Para proteger el cutis contra los rigores del verano*

USE LAS PRESTIGIOSAS PREPARACIONES DE

ELIZABETH ARDEN



Gath & Chaves

SUCURSAL: SANTA FE

SAN MARTIN Esq. SALTA



# RECORDANDO EL PASA…



Un casamiento de resonancia. Don Rodolfo Freyre (hijo) en el acto de ser bendecido su enlace con la señorita Clorinda de Iriondo Parma, en la iglesia del Carmen de esta ciudad. A ambos lados se hallan los padrinos de la ceremonia, doña Josefina Parma de Iriondo, el doctor Rodolfo Freyre y su esposa doña Sarah Larrea Vera.




EL LITORAL
…RVATORIO "SANTAFECINO"
MAESTROS ELEMENTALES RECIBIDOS EN DICIEMBRE DE 1930 Y ABRIL DE 1931
…s a la car-
…esenta el
…l España
…elogiosos de
…mets".
…NTES COMODIDADES
…OMODADOS
SANTA FE
…LER
ALCOHOL FINO PERFUMADO
SOLER
EL LITORAL
CONSERVATORIO "SANTAF…
PROFESORES QUE HAN OBTENIDO SUS TITULOS EN ABRIL Y DICbre de 1931


EL LITORAL
La Casa Comercial...
de la Nueva Generación
SANTA FE - San Martín 2166
CORDOBA
MENDOZA
BAHIA BLANCA
Casa Central:
BUENOS AIRES
ROSARIO
MAR DEL PLATA
LA PLATA
EL AÑO SOCIA

# ...NA VISITA A LOS HOGARES SANTAFESINOS EN B. AIRES

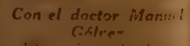
## ...al margen de toda legalidad periodística

### ...pción Ríos frente a la ...a del Dr. Tomás Cullen

*Especial para EL LITORAL*

...Zanito... No hombre! Es...

...Cullen, su esposa doña Elena ... y sus hijos. Foto dedicada a "El Litoral" en ... entrevistación por la señora Concepción Ríos



### Con el doctor Manuel Gálvez

**Yo también dejé afectos re...** ...

...el panorama familiar. Repa... la carinia de sus pupilas por el ... de los nietos que la ... sus hijas...



El Dr. Manuel Gálvez en su residencia de la Avenida Callao, con el orgullo justificado de posar con su hijo Manuel, el celebrado ... esc...ritor argentino

### En la casa ... Manuel M. ...

## Con el Coronel Conrado Risso Patrón

Desde el amplio portal de la calle Maipú, queremos inútilmente contar las cabecitas curiosas que nos atisban a la distancia. Salen aquí y allá por arriba de las plantas, por detrás de tal o cual tronco de un árbol del camino. Porque en la casa del Coronel Risso Patrón, hay árboles, plantas y flores en la distancia alargada entre la puerta de calle y el fondo. Casa porteña con [illegible] gos vanguardistas pero abierta al sol y al verde de las enredaderas, tejiendo en las hojas un himno a la tradición provinciana de los patios interminables y las parras en racimos.

Ya en la calle ha [illegible] encontro espadas y galones, duro y voz martillada [illegible] mos. Y el camino casi se nos [illegible] un disciplinado.

En la puerta de calle, la [illegible] de una criatura nos saca [illegible]

—Dice mi papá que pa[illegible]

Y esa casi es la primera que reflexionamos sobre la [illegible] dad de una vitrina que deja [en]trar rayos de sol y olor a plantas. En el Jardín de Invierno hay el magnífico desorden de [tres] o cuatro juguetes. Allí nos [recibe] el Coronel Risso Patrón. Su presencia desvanece l[os ga]lones y la espada. Sólo queda la gallarda apostura de los hombres de nuestro ejército en funda de traje negro.

Al supuesto entrecejo hu[raño] lo substituye una sonrisa am[able] [illegible] inspiran confianza:

—¿De dónde es usted? ¿en qué anda? ¿qué es lo que quiere [illegible]

Casi me convierto en reportea[do], pero como ya estoy práctico en esto de irme por el primer [ca]nal de amabilidad que me [illegible]

Quiero saber de su vida por aquí, coronel.

—Sencillísima, no hay [nada] que pueda interesar a nadie. [Soy] militar en servicio activo. De [mis] tareas, a mi casa y absolutamente nada más. Por otra parte, [soy] reacio a la publicidad por e[so] [illegible] agregaré de mí otra cosa.

—¿Ni siquiera me dirá [algo] para Santa Fe?

La pregunta surtió el efecto previsto.

—¡Santa Fe! Hay la obligación de desdoblar recuerdos [aho]ra para Santa Fe. Allí tengo [fa]milia, especialmente familia [de] mi esposa. Créame que en esta casa, se vive en contacto con [la] política, la sociedad, el ambiente en cualquier sentido, de los santafesinos. Mi señora...

Interrumpe el diálogo, pre[sentándose] momento la señora y enterada ya [de] su duelo reciente la saludo [con] respeto y quizás con timidez. Quiere esbozar una sonrisa

Doña María Sañudo [illegible] [Conc]epción Ríos.

la documentación de mi señora. Ya casi lo han visto todo, pero yo [illegible] to".

Y el "rinconcito", en el escritorio, es un sillón antiguo co[n] dosel de fotografías. Y desfilan los antepasados de la familia Iriondo y nos presentan figuras de la historia nacional y fundadores de pueblos: semilla de aristocracia. Y vienen los libros apergaminados de 1815 y sonetos [illegible] antiguos con olor a magnolias.

Afuera la serenidad de la noche embellecía de luna el perfil de las plantas. Nos enteramos de un jazmín nudoso y de una flor del cielo que se trepa por el muro. Y es como si hasta las raíces en la entraña, sudasen perfume de hogar.

Recorriendo la casa, queremos [toma]rlo desprevenido:

—¿Y de aquí en adelante Dr. cuales serán sus actividades po[líticas]?

Se para bruscamente sorprendido y nos regala una sonrisa harto elocuente. Comprendemos que hemos ganado autoridad. Detrás de la balompédica femenina hemos puesto a un hombre en guardia — tapas del oficio, que en casos como éste, se impone.

—Si la actividad política me reclamara y fuera para bien de mi provincia [illegible] cionalmente.

Hemos sorprendido un cruce de miradas inteligentes, entre los esposos.

Ocho días después se procla[mó] [illegible] ra a la gobernación.

[illegible]

—En reuniones protocolares, completamente nu[las] [illegible] muchas relaciones que cultivamos asiduamente, pero aún ocupando cargos públicos importantes hemos sido enemigos del protocolo y de exhibicionismo.— El campo es nuestra "debilidad"—Y a propósito, mire usted.

Estamos en posesión del álbum número (que el lector saque la cuenta).

Descubrimos entre todas las postales del campo santafesino, que los dueños de casa han elegido con preferencia un lugar—Hacemos la observación—Nos [con]testa una doble carcajada [obs]ervadora había sido. Esa puerta que nos sirve de fondo, es el orgullo "tangible" de la familia.

En efecto es una extraordinaria obra de ebanistería, copia fiel de un célebre castillo que anda por el mundo.

Al salir a la calle comprobamos con horror que se pasó la media noche. Hay necesidad de musitar entre dientes una disculpa. Parece que los dos nobles retratados, fueran al lado nuestro dándonos perdón. La sonrisa y las manos tendidas con cordialidad nos dejan caminar sin remordimientos.

¡Un reportaje que dure hasta empezar el otro día no será muy distinguido, pero un desfile de hermosos recuerdos deja siempre el corazón contento!



Los hijos del Coronel don Conrado Risso Patrón, en hora de batalla. La sonrisa es símbolo de indisciplina filial

que apenas es un gesto de tristeza.

—Oh, que hablaban de Santa Fe. Se me ocurre que cuando vuelva, habrá muy poco para mí en Santa Fe.

Sentimos una extraña opre[sión].

—Acaba de morir mi madre hace unos días. En poco tiempo se han ido tres seres igualmente [queridos].

De verdad se hace un silencio penoso que no atinamos a interrumpir.... Salva el momento una criatura de ojos vivarachos, [illegible]

—La más pequeña?

—Sí después de diez m[ás].

Ya no es posible contener el asombro y casi reflexionamos [en] voz alta.

—¡Con ese cuerpo, con ese cutis, con esa edad, madre de once [hijos]!

—Así es, y [illegible] nueve. Siete varones y dos m[ujeres].

—Ellos serán para el e[jército]...

—No creo. El mayor [illegible] lo, ha preferido el campo. [illegible] mente de una granja qu[e ha] instalado. Otro en [illegible] otro en los años del Na[cional] y así en escala descendente que aún pasan la edad de las inde[cisiones].

—¿Actividades sociales [aho]ra?

—¿Cree usted que cuando este regimiento de criaturas se educa bajo la mirada y la tutela nuestra hay tiempo para actividades sociales?

—¿Amistades?

—M[illegible]

aquellas que se han criado con [illegible] desde los abuelos. Aquí, entre los residentes santafesinos las hay; no quiera usted preguntar... en Santa Fe mismo, naciendo en un hogar de tradición. No he pasado un año sin visitar mi provincia. Ahora el ya [illegible] me.

Observamos sus pupilas húmedas. Durante la charla, que nos ha sostenido con genti[leza], la señora de Risso P[atrón] [illegible] dido volver a [illegible]

Preferimos, en homenaje a [su] dolor, cambiar el tema.

[illegible]

[illegible] esperanza! He d[icho] que no quiero reportajes. Por otra parte en Santa Fe se conoce perfectamente mi carr[era]. [Digo a] usted no más la clase de hogar [illegible] vimos para ellos todos los minutos. Y ya vé que Buenos Aires [illegible] costumbres de las antiguas familias provincianas. Hasta la [illegible]

[illegible] do sobre las cosas que tiene la vida y las extrañas cosas que desbaratan la imaginación.

—Ni galones ni espada, ni voces de mando... Apenas gentileza, sonrisas, palabras sencillas, alma grande de fraternidad y una aristocrática mujer que acuna criaturas y que tiene las pupi[las] [illegible]

## De Visita en la Casa del Ingen[iero]

[illegible] aquí para allá. [illegible] los [illegible] y todo es [illegible]

Hay lo indispensable, bien dispuesto con riqueza y elegancia. No sé porqué tenemos [illegible] el reportaje será [illegible] pronto, [illegible]

[illegible]

D[illegible] Nos[illegible] del colegio porque fuimos a un paseo y ahora nos hemos at[illegible]

tres de Santa Fe. Ya que eso no puede ser, hace usted las preguntas, que trataré de satisfacer ...

[illegible]

—¿Aquí actúa el Ing. ...?

[illegible]

## Con el Dr. Luis María Urdaniz



[illegible]


RASETTI

$ 1.30

RASETTI

MARCA REGISTRADA

CASA FUNDADA EN 1833


[illegible]

por asalto. Trae una de esas sonrisas que se meten en el alma ... Viene con las manos ... Pensamos en estas ... y al estrecharle la mano ... como si lo hubiéramos dejado de ver por un tiempo ...

El ambiente está preparado, a



un reportaje cómodo...Como si la amistad que nace, ...

[illegible]

... criaturas encantadoras: ... María Luisa, Martha y ...

[illegible]

—He desempeñado ...

[illegible]


"La Samaritaine"
Santa Fe

Es la Casa que presenta los surtidos más novedosos dentro de precios convenientes

SAN MARTIN y 1a. JUNTA

U. T. 2308 — S. T. 1315

SANTA FE



Establecimientos Argen...

BOVRIL

Oficina Central y Administración

Calle 25 DE MAYO 214 — BUE...

Estancias en las Provincia... Entre Ríos, Santa Fe, Córd... Corrientes y Territorios de ... mosa y Chaco

Venta permanente de toros de Pedigree

Shorthorn, Hereford y Po... nacidos y criados en la zo... rrapata. Por más datos, ...

Estancia "LA LAURA" - Sa...

Prov. de Santa Fe

Cabaña "VIZCACHERAS", Santa ... de Entre Ríos, ... gran campeón Palermo ... Bletchley Challenge ... "La Perla".

Colonización

Colonia Bovril, Entre Ríos ... en venta campo ... tes, hasta 3 O hectáreas ... de pago. Un ferrocarril ... sección Este) atraviesa la ... campos que se ofrecen ... bajo eficiente aportado ... comercial dentro de la colo...

Por más detalles, dirig...

Administración de co...

ESTANCIA "ALCARACITO" ... CION BOVRIL, E...

SANTA FE y ENTRE RIOS ... tán colonizando los mejo... campos en estas provincias, ... do en lotes desde 30 hasta ... reas, en condiciones venta... el colono. Los lotes ya arre... den buenas cosechas de ... avena, cebada y maíz.

# AMORES INCIPIENTES, FLIRTS Y OTRAS INDISCRECIONES...



## HOY COMO AYER

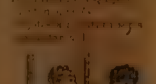
"Hoy como ayer y como ayer mañana", reza un verso, leído tantas veces y tantas veces repetido.

La abuela [illegible] trabajando en suaves labores [illegible] do las cuentas de su [illegible]... Una mansión señorial, [illegible] en los patios [illegible] las un par de [illegible] vuelta en [illegible]

[illegible] salida de la dama [illegible]

Dos amantes, una [illegible]

[illegible]









[illegible] las provincias del litoral [illegible]

El [illegible]

[illegible] persona que [illegible] buenos [illegible]

[illegible] el andar y en el hablar. [illegible] a exponer sus ideas.

Para describir a M. habría que [illegible] con la sensación de que [illegible] un cuadro al que el pintor [illegible] puesto cuanto de bello [illegible] impreso también un [illegible]

[illegible]

Pero he aquí que un buen día [illegible] y aquí aparece [illegible] simpática [illegible] lo que era amor [illegible]

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Han pasado meses, ella aún no ha cedido a tanto amor, él aún espera.

¿Es triste realidad nuestro cuento?

¿Cuando vuelva de Buenos Aires ella, qué dirá? ¿Cuando llegue de Buenos Aires como primará él?

Lleva el [illegible] nombre de la santa de Ávila, de aquella que soñó con conquistas de moros y de allí más allá en la vieja Castilla y en León.

Sus apellidos de origen vasco [illegible] en Santa Fe [illegible] amor.

[illegible]



[illegible] simpática y espiritual, [illegible] La primera sílaba de su nombre [illegible] el tuteo [illegible] de [illegible] tierra y la segunda un artículo determinante femenino.

Su apellido es compuesto. El primero tiene su origen en la tierra de Artigas y el segundo de origen alemán.

Vive cerca de una plaza pública [illegible] las calurosas [illegible] verano.

Su [illegible] ha quedado enredado en uno de los pliegues de la capa militar de[illegible]

El: Dos años [illegible] que ha llegado de la metrópoli y ya se ha hecho notar por su caballerosidad y simpatía.

Su nombre es homónimo de un día de la semana del que dedicamos al Belgrano y su apellido de origen italiano forma consonante con el de un crustáceo muy delicado que abunda en Mar del Plata.

Ella, muy [illegible] su paso, [illegible]

Radicada su f[illegible] vivieron hasta [illegible] en una vecina [illegible] un importante [illegible] como uno de los [illegible] agricultura y la [illegible]

Su padre [illegible] provincial. [illegible]

Su nombre es [illegible] de aquel gran [illegible] historia [illegible] yo de la guerra".

Su apellido [illegible] la labor [illegible] las letras, en el [illegible] en la diplomacia [illegible] maturamente.

Su apellido [illegible] mo de aristocracia [illegible] y puede [illegible] de los pedestales [illegible] nuestra sociedad [illegible] de sus [illegible] prestado a la [illegible] diversos [illegible]

Esta pareja que [illegible] tan simpatías [illegible] con ella [illegible] dos familias de [illegible] nosotros.

**Ella:** escaso tiempo hace que volvió del continente europeo. Es muy joven y [illegible] en todas las reuniones a que asiste por su distinción y "chic" en el [illegible]. Su nombre (que sus [illegible] transf[illegible]) [illegible] aristocrático.

Vive en [illegible] el [illegible] nombre de uno de los [illegible] de la pequeña [illegible].

[illegible]

**El:** [illegible] de la Facultad de Derecho [illegible] ciudad de [illegible]

[illegible]





**Ella:** [illegible]





[illegible]

Sucesión de JOSE MAI

INGENIEROS CIVILES

EMPRESA CONSTRUCTORA

U. T. 3132 S. T. 11027 — RIOJA 2622

# BODAS Y COMPROMIS[OS]

## QUE SE ANUNCIAN PARA 1932

### CASAMIENTOS

Con [illegible] de nuestros casamientos anunciados para el año 1931, se han realizado todos, salvo dos o tres que por alguna circunstancia se han [illegible] para [illegible] adelante.

¿[illegible] para las [illegible] esta idea de adelantar[illegible] a los hechos o será [illegible] intuición del cronista?

Sea lo uno o lo otro nos [illegible] para hacerlo de nuevo este año [illegible] los siguientes [illegible] felicidades.

Señorita María [illegible] con el señor [illegible] Aranda.

Señorita Raquel [illegible] con el señor Miguel Angel Cullen Aldao.

Señorita Nelida [illegible] con el señor José María [illegible].

Señorita [illegible] con el señor José R. [illegible].

Señorita María Lola [illegible] con [illegible].

Señorita Mercedes [illegible] con el teniente Italo Dell' Oro.

Señorita Carmen [illegible] Cello con el señor Manuel Luis Vergara Oroño.

Señorita Sara Irigoyen Freyre con el Ing. [illegible].

Señorita María Esther [illegible] con el señor Arturo B. Ferreto.

Señorita Beatriz [illegible] Cervera con el señor William [illegible] Gilchrist.

Señorita Matilde Aragón Aguirre con el doctor [illegible] Zamora.

Señorita Raquel Sandiza [illegible] con el doctor Enrique [illegible].

Señorita [illegible] con el señor Roberto [illegible].

Señorita María del Carmen Aragón Aguirre con el señor [illegible].

Señorita María [illegible] con el señor León Dupuy (h.).

Señorita [illegible] Méndez con el teniente [illegible].

### Compromisos Matrimoniales

¿Cómo se presenta 1932?, se preguntan sin cesar unas a otras, y queriendo escudriñar el futuro se busca aquí y allá el indicio que lleve a una seguridad más o menos relativa, respecto al título de este artículo.

De todos estos [illegible], algunos de [illegible] simpáticos [illegible], [illegible] llegarán a la meta? Es fácil [illegible]. Si ella es [illegible], buena e inteligente y él es [illegible]; si después de haber gustado [illegible] el placer de este [illegible] juego comprenden que "esto" es más que un juego y sienten que en su pecho hay algo que [illegible], entonces vamos a nuestro joyero del centro, ofrecer a su dama una sortija.

He aquí el compromiso.

[illegible]

Señorita [illegible] con el doctor Carlos [illegible]

Señorita [illegible] con el doctor Miguel An[illegible]

Señorita [illegible] señor Raúl [illegible]

Señorita Yolanda [illegible] José Ferré.

Señorita [illegible] señor Carlos [illegible]

Señorita Victoria [illegible] señor Alberto [illegible]

Señorita María [illegible] con el señor [illegible]

Señorita María [illegible] el señor José [illegible]

Señorita Susana [illegible] señor Alberto Mérde[illegible]

Señorita Angela [illegible] el doctor José María [illegible]nández.



1932

FELICIDAD y PROSPERI[DAD]

A SUS FAVORECEDORE[S]

# [illegible]ODAS DEL AÑO

[illegible] (Merced).

A mediados de año fué consagrado el enlace de la señorita Rosita Funes Furno y doctor José Pérez del Viso. Apadrinaron la ceremonia religiosa doña María de los Milagros Funes de López Jordan y doctor Rafael María Funes, por la novia, y doña Judith Avila de Pérez del Viso y don Aníbal Pérez del Viso, por el contrayente.

En la intimidad, fué bendecida el 21 de noviembre, la unión de la señorita Zulema Rodríguez Morillas con el doctor Luis Reggiardo.

la [illegible] de [illegible]

En la iglesia Merced [illegible] el 11 de octubre [illegible] señorita Etelvina Crespo [illegible] y el doctor Salvador Dana Montaño. La ceremonia nupcial verificada en la intimidad estuvo a cargo del Ilmo. Obispo de Paraná, Monseñor Julián Martínez.

A una interesante nota social dió margen la consagración de los esponsales de la señorita [illegible] Echagüe Cullen con el señor Ernesto [illegible], cuya unión verificóse en el templo de [illegible] Santo Domingo, el día 14 de noviembre [illegible] Funes Cullen con el señor Miguel Reynaldo Cullen.

También fueron bendecidos los enlaces de la señorita Angelina Viani Melli con don Ramón Goyri Correa, el de la señorita María Luisa Santa Cruz Zavalla con el doctor Leopoldo Gallo, señorita América Ríos con el señor [illegible] Ibáñez, señorita Nora [illegible] Cuestas [illegible] con el señor Francisco Hanza; señorita Hilda Beatriz Dreller con el señor Félix Chamorro; señorita [illegible] Scaraffia con el señor Antonio [illegible] en Buenos Aires el de la señorita Elsa Estela [illegible] el señor Augusto [illegible]; Srta. María Luisa [illegible] el Sr. Francisco Scaraffia [illegible] Fernandez con el doctor Aquiles Pisa, en [illegible] el de la señorita [illegible] [illegible] el doctor [illegible] señor Pedro Virasoro; [illegible] Larreta [illegible] con el [illegible] [illegible] con el doctor Luis Zuchi [illegible] Santa Fe el de la señorita [illegible] señor Alfredo [illegible] señorita Rosa Tanerrin [illegible] con el señor Arturo [illegible] con el señor Esteban [illegible]; señorita [illegible] Prieto Rapella con el señor [illegible] señorita Elsa [illegible] con el señor José Bergonia; en [illegible] el de la señorita Clorinda Jiménez Melo con el Ingeniero Juan Maggi; señorita María Amelia Seguí con el doctor Miguel Angel Cello; señorita María del Carmen Costa con el señor Juan Angelini; señorita Lina Vallejo Orell con el señor Fabio Etchart; señorita Gerarda Salatin con el señor Rogelio [illegible]; señorita Rosita Carrasco con el señor Ignacio Fernández Morillas; señorita María Guinle con el señor Domingo Candioti Argento; señorita María Elena Sapisiche con don Enrique Escobar Cello; Srta. Yolanda Parodi con el señor Humberto Tunesi; señorita Leonor Trento con el señor Julio de la Sierra; señorita Ofelia García con el Sr. Arturo Maciel; Srta. María del Carmen Rodríguez con el Sr. César Torres del Sel; señorita Luisa Echagüe con el señor Carlos Cognasso; señorita Camila del Giudici con el señor Adelchi Ferretto, señorita Georgette Dupertuis con el señor Allan R. López Law, el de la señorita Lydia Bonfouret con el señor Angel B. Camanello, Srta. María Dolores Rodríguez con el señor Domingo Giamarco, Srta. Sara Funes Coll con el señor Alejandro Villaggi.

Los esposos Doña Leonia Micaela Garelini y don Emilio Víctor Berbegas momentos después de la bendición de su enlace, el 4 de julio en la Iglesia la Merced.

El día 4 de julio, quedó consagrada la boda de la señorita Leonia Micaela Garelini con el señor Emilio Víctor Berbegas, ambos extensamente relacionados en nuestros círculos sociales y los de Rosario, [illegible] del contrayente.

Una vez [illegible] los desposados partieron a Rosario [illegible]

En la intimidad, [illegible] el 9 de julio la boda de la señorita Zulema Mántaras Galisteo con el doctor Eduardo Yost, oportunidad en que actuaron de padrinos doña María Galisteo de Mántaras y don Alberto Mántaras, doña María [illegible] Yost y don [illegible] Alberto Yost.

En la iglesia de Nuestra Señora del Carmen, [illegible] la unión de la señorita Sara Rodríguez Morillas con el doctor José Mai, el 19 de agosto. Con una recepción en casa de los padres de [illegible]

El 14 de noviembre fué bendecida en la iglesia Catedral Nueva la boda de la señorita Rosa María Vittori con el señor Fernando Emilio Berraz.

[illegible] el 21 de noviembre, el enlace de la señorita Zulema Rodríguez Morillas con el Dr. Luis Reggiardo (h.). En esta oportunidad actuaron de padrinos en la ceremonia religiosa, los padres de la novia don José B. Rodríguez y su esposa doña Antonia Morillas, y los padres del contrayente, Dr. Luis Reggiardo y su señora esposa doña María Arija.

En la Iglesia de Ntra. Sra. del Carmen, quedó consagrado el día 12 de diciembre la unión de la señorita Isabel Palacio Berraz con el señor Domingo Mántaras Galisteo, ceremonia verificada en un marco íntimo.

En el transcurso del año se realizó la boda de la señorita Geor[illegible]





# RECEPCIONES OFICIALES

El día 11 de abril del año 1931, llegó a nuestra ciudad, el Presidente Provisional de la Nación Tte. Genl. José F. Uriburu, acompañado de su esposa Da. Aurelia Madero, y su [illegible]

[illegible]



El Presidente Provisional de la Nación Tte. Gnel. José F. Uriburu, ocupando la [illegible] el Club del Orden, en oportunidad de la recepción que las autoridades y sociedad le tributaron [illegible] llegada a nuestra capital. Rodean al Pte. Provisional, conocidas personalidades de nuestro [illegible]

[illegible]

Los agasajos al Presidente y su familia, epilogaron con el Garden Party que en los jardines del Parque Oroño tuvieron lugar. Guirnaldas de luces entrecruzadas entre los árboles del paseo, daban con sus efectos [illegible]

[illegible]

Tal fué en [illegible] primer [illegible] nuestra ciudad.

# FIESTAS FAMILIARES

Como todos los años la crónica social del 1931, ha sido rica en fiestas [illegible]

La hospitalidad, [illegible] virtud cristiana, se ha mostrado en este lapso de tiempo con todas sus galas en los hogares [illegible] de nuestro ambiente, que con las puertas abiertas acogieron a [illegible] quienes dispensaban su amistad.

La celebración de las bodas de plata del conocido matrimonio de nuestro mundo social, Da. María Arija Iturraspe y Dr. Luis Reggiardo dió margen a una [illegible] fiesta familiar.

Los [illegible] esposos recibieron a numerosas de sus relaciones que hasta ellos llegaron a fin de presen[illegible] tarles sus saludos, en su estancia de la vecina localidad de Arroyo Aguiar, reunión que transcurrió encuadrada en la mayor animación. Tuvo lugar esta el día 25 de enero pasado.

Celebrando un acontecimiento íntimo los esposos Da. María Esther Cullen y D. Eduardo Vionnet, reunieron a la hora de la cena el 27 de enero a un grupo de [illegible] oportunidad en que [illegible] puso de manifiesto [illegible] los calificados obsequ[illegible]

Las pasadas [illegible] ron lugar a lucidas [illegible] asaltos, a los que [illegible] ferido, encontraron [illegible] propicias oportunida[illegible]

Son muy dignas de [illegible] reuniones de natural[illegible] das a cabo en la re[illegible] ga de los esposos [illegible] en Colastiné celebra[illegible] ños de la señorita [illegible] soso.

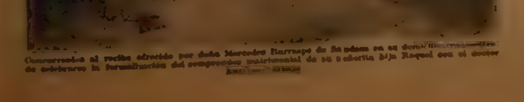
En la residencia [illegible] Doña Rodríguez, en [illegible] lugar también una [illegible] tivada por la inesp[illegible] numerosos visitantes [illegible] do caballero y su [illegible] Veguillas atendieron [illegible] mente a sus huéspe[illegible]

Con motivo de [illegible] del compromiso [illegible] señorita Raquel [illegible] pe con el Dr. [illegible] originóse una lucida [illegible] que participaron nu[illegible] de nuestra sociedad, [illegible] fiesta relevantes pro[illegible]

También resultó [illegible] mado, el recibo que [illegible] hiciera la señorita [illegible] en su domicilio.

Celebrando un aco[illegible] mo, los esposos M[illegible] Monet De Furno, re[illegible] de su mesa a crecid[illegible] amistades.

Una tertulia de [illegible]



Concurrencia al recibo ofrecido por doña Mercedes Iturraspe de Sandoz en su domicilio [illegible] de celebrarse la formalización del compromiso matrimonial de su señorita hija Raquel con el doctor [illegible]

... Olaratal Sanchez en compañía de las ... [illegible] ... [illegible] de su cumpleaños

... la fiesta ... Beltramino- ... celebrar la ... [illegible]

niones, la celebración del cuarto aniversario del niño Carlitos Sarsotti Iturraspe, la primera comunión de la niñita Haydée Garcés Mayoral, Susanita Costa Puig, la de los niños Pepito Gigena Moscoso y Faquelita [illegible]



Asistentes a la fiesta ofrecida Chez Beltramino - Vionnet, motivada por la celebración del cumpleaños [illegible] de la srta. Cora Beltramino Vionnet

# DEMOSTRACIONES



... sociedad, que después del banquete ofrecido en el Club del Orden el 20 de ... Dr. Guillermo Rothe, concurrieron a la ... [illegible]

La simpatía, inexplicable pero indiscutible vínculo humano, que hermana a los hombres y crea profundos [illegible] ... manifest... [illegible] ... aniversario de ... [illegible] ... de enero ... interesante ... demostración de afecto ... matrimonio de ... [illegible] ... Club del Orden.

En el transcurso de este ... el ex Ministro de Hacienda ... esposa y señorita ... [illegible]

Con motivo de partir al ... [illegible]

La esposa del ... [illegible]

bién hecho objeto de una demostración de afectos por sus amigas en los salones del Ritz Hotel.

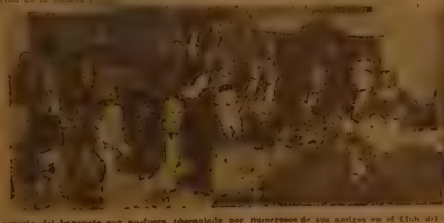
Con motivo de [illegible] al domicilio a la ciudad de Río 30, los esposos don Lewis C. Russo y su señora Da. Rosa Nexton recibieron el cariñoso tributo de ... [illegible] ... en el Hall Británico y en el Lawn Tennis Club institución que contara a los obsequiados entre sus socios de más prestigio.

En la vecina Villa de Guadalupe le fué ofrecida una simpática demostración [illegible]

[illegible] reunió en el lugar de su realización a numerosas personas pertenecientes [illegible] de nuestra ciudad y amigos personales del [illegible]

[illegible] Golf, en virtud de la hazaña [illegible]

Un aspecto de la mesa del banquete ... [illegible]



Un aspecto del banquete con que fuera obsequiado por numerosos de sus amigos en el Club del Orden, el Dr. Guillermo Rothe, agasajo llevado a cabo el 20 de abril por la noche.

[illegible]

Con motivo de partir con destino a la Capital Federal la familia Reynares [illegible] Taty y María Alicia Reynares Méndez, fueron muy agasajadas por destacados elementos de nuestra ciudad, en [illegible] y en el Club del Orden, notas que dieron margen a interesantes manifestaciones de sociabilidad.

Despidiendo de la vida de soltero al Dr. José Mai, lleváronse a cabo dos [illegible] despedida; una de ellas en el Club de Regatas en el que tuviera destacada actuación el obsequiado, y en el Ritz Hotel.

Lucidos aspectos revistió el banquete que en el salón comedor del Hotel Italiano, ofreciera el entonces Ministro de Hacienda [illegible] F. Bunge, a nuestro [illegible] D. Pedro A. Candioti, [illegible] que el nadador local cumpliera su raid, Santa Fe—Paradero.

Agasajando a los esposos Da. Matilde Molina de la Quintana de Rothe y Dr. Guillermo Rothe, tuvieron lugar el 20 de abril, dos interesantes reuniones sociales en el Club del Orden. La una, en honor de la mencionada dama, consistente en un almuerzo ofrecido por numerosas señoras de nuestra sociedad, y la otra, en

Vista general de la comida [illegible] Del Forno [illegible] de dejar la Intendencia Municipal



Doña Matilde Molina de la Q. de Rothe, rodeada de algunas de las damas a quienes ofreciera un thé en el Ritz Hotel, despidiéndose con motivo de su partida a B. Aires en compañía de su esposo, el Dr. Guillermo Rothe

de esa repartición; [illegible] Pinó en el Tennis [illegible] en el Hotel [illegible] ascenso a Sub [illegible] Londres en [illegible] Bunge, por [illegible] con motivo de [illegible] [illegible] vida de soltero

# [F]IESTAS DE BENEFICENCIA

El día 2 de febrero pasado, la fiesta de patinage de la vecina villa de Guadalupe, enmarcó un souper dansant benéfico, que alcanzó destacados proyecciones. Las mesas, adornadas artísticamente... [illegible] salones del Círculo Italiano.

La cena, ... auspiciada por las Damas del Patronato del Hospital, fué servida ... [illegible] ... de la Comisión Auxiliar de S...

La realización del festival ... co que a cargo de conocidas ... tas y señoritas de nuestra sociedad, se efectuara en el Teatro Municipal, el 27 de octubre por la noche.



Haciendo los honores al lunch servido en el Club del Orden, en el transcurso del te organizado por la Sociedad de Beneficencia a favor del Hospital de Caridad ... [illegible]

[illegible]

Transcurrió casi ... el tiempo que duró el fes... [illegible]

Resultó una interesante ... el té danzante que en el ... organizara la Comisión de Fiestas de la Sociedad Amigos de la Infancia, a fin de recaudar fondos para la manutención ... [illegible] ... la Gota de Leche, Costura de ..., etc.

A este beneficio de la Sociedad Amigos de la Infancia ... también sumárse un ... festival infantil ... Moderno.

Entre las funciones ... de beneficencia, merece ... la que se llevara a cabo ... de octubre por la noche ... Colón, a beneficio de ... social del Club de ... [illegible]

En la elegante sala de A... Rivadavia, dióse cita en ... crecida cantidad de ... de la institución benéfica ... entre los que se destacaban ... figuras de nuestra ... [illegible]



# LAS FIESTAS SOCIALES

La sociabilidad, genuina expresión ... ha tenido este año interesantes manifestaciones.

Motivadas por causas benéficas, recordando fechas trascendentales o por gentil retribución de atenciones, originaronse fiestas en el seno de nuestra sociedad, cuyo grato recuerdo perdurará en los anales de la crónica social.

El pasado carnaval ... [illegible]

[illegible] ... manifestaciones de carácter social.

La una, llevada a cabo en los salones del Club del Orden, ... una fiesta muy atrayente, el menú servido, la selecta orquesta que tuviera a su cargo, los bailables de moda, y el fino "esprit" de que se hiciera gala, ... favorables comentarios.

[illegible]

Francesa, en oportunidad de ... 14 de julio y celebración del ... la fiesta que con este ... lugar en el Hall Británico.

El bridge, ... [illegible]


Un lunch servido por la Confitería "Polo Norte" tiene el grato significado que expresa el buen gusto y la confianza.

"Polo Norte", el rey de los postres, con fórmula santafesina, creado por el propietario de la casa don Manuel Viqueira.



HELADOS - MASAS - POSTRES - VINOS FINOS - BOMBONES

SIEMPRE A DISPOSICION DEL PUBLICO

SAN MARTIN 2311 — SANTA FE

El día 21 de noviembre tuvo lugar en la sede social del Santa Fe Lawn Tennis Club, una interesante reunión, de la que participaron numerosas figuras de nuestra sociedad.

La fiesta, motivada por la celebración del vigésimo aniversario de la fundación de la institución revistió brillantes aspectos.

# VIAJES

[illegible]


avino e Imbert

-Hipotecas
os Bancarios
as y Terrenos
or Cuotas Mensuales
ración de Propiedades

MARTIN 2769
92 :: S. T. 11179



# Banco de Italia y Rio de la Plata

BUENOS AIRES

Fundado en 1872

SUCURSAL SANTA FE: SAN MARTIN Y 1a. JUNTA

Acuerda Créditos [illegible]

Emite Giros y Cartas de Crédito sobre cualquier [illegible]

Se ocupa del cobro de [illegible]

Compra-venta y custodia de Títulos, cobro de [illegible]
Recibe depósitos [illegible]

ABONA EL INTERES DEL 4 o-o EN CAJA DE AHORROS A PLAZO FIJO CONVENCIONAL

Trata en general toda operación bancaria

[illegible], Noviembre de [illegible].




# HOMENAJES POSTUMOS

[illegible]

[illegible] efectuado en el templo de N. S. San Francisco, [illegible] Brigadier [illegible] López, [illegible] autoridades civiles y militares.

[illegible]

# RELIGIOSAS

[illegible]

—24 de junio — festividad de San Juan Bautista y patrono en de barrio Candioti, postergándose la procesión para el domingo 29.

—29 de junio — día del Pontífice — Hubo misa en todos los templos. En la Iglesia Matriz misa de Comunión, pontifical y sermón.

—16 de julio — fiesta de Nuestra Sra. del Carmen — se rezó la novena y se realizó la procesión con la Sma. Virgen haciendo el recorrido de costumbre.

—El 20 de julio se inició la semana de oración y estudio de la Acción Católica Argentina. Las conferencias estuvieron a cargo de los Pbros. Caggiano y Ferreyra. Se clausuró esta semana con la proclamación de las autoridades de la Junta y Consejos Di[illegible]

[illegible]

—4 de junio — festividad de Corpus Christi — se llevó a cabo la solemne procesión con el Smo. Sacramento. Al llegar a la plaza de Mayo, hizo uso de la palabra el R. P. [illegible] (O. P.) y se dió la bendición con S. D. M., terminando el acto con el Himno Nacional.

[illegible]

—15 de agosto — Asunción de la Sma. Virgen — En la Parroquia [illegible] hubo misa cantada y procesión.

16 de agosto — fiesta de San Roque — En la Iglesia Matriz se rezó la novena y se llevó a cabo la procesión con gran concurrencia de fieles.

—24 de agosto — En la Parroquia San José, a cargo de los P. P. Agustinos Recoletos, se rezó la novena de San Agustín, terminando ese día con misa cantada y panegírico del santo.

—13, 14 y 15 de septiembre — Peregrinación al Santuario de Ntra. Sra. de Guadalupe con gran afluencia de [illegible]

[illegible]


Dirección Telegráfica: "ARGENTI"

ANGEL E. ARGENTI

RIOJA 2440|46

U. T. 2056 — S. T. 11238

Cereales
Avena
Cebada
Centeno
Semilla de Alfalfa
Maíz para semilla
Bolsas vacías nuevas y usadas

COMISIONES - CONSIGNACIONES



Sucesión de Angel Cassa[illegible]

RIVADAVIA 940 — SANTA [illegible]

TELEFONOS: U. T. 5415 — S. T. 11252 [illegible]

Arena lavada del Río Paraná, sobre [illegible] para la ciudad, sobre vagones del F. C. [illegible] A. S. F. y C. N. Argentino para la campaña

DIRECCION TELEGRAFICA: "A N[illegible]

# FALLECIMIENTOS

[illegible] tra ciudad.

En la localidad de Helvecia, rodeada del cariño de sus familiares y relaciones, entregó su alma al Creador, Da. María [illegible] de Antúa.

La muerte de esta dama, ocurrida a la avanzada edad de [illegible] a una sentida nota de pesar.

En la flor de sus años jóvenes, dejó de existir el día 7 de [illegible] en Córdoba, [illegible] que no pudiera encontrar en esta ciudad. Elvira Martínez [illegible]

La muerte de [illegible] que fueron [illegible] personales.

La [illegible] muerte de la [illegible] María Teresa [illegible] en Córdoba el 3 de Enero [illegible] muy lamentado en [illegible] de nuestra capital.

La [illegible] muerte [illegible]

[illegible]

Con el fallecimiento de Da. [illegible] de Ituzaingó [illegible]

[illegible]

[illegible] falleció en Buenos Aires [illegible] Ferreyra de [illegible] Pamelo, Sta. [illegible] Enrique [illegible] D. Antonio [illegible] de [illegible] D. Juan Carlos [illegible] García, D. [illegible] Carlos [illegible] María Terra de [illegible] Germán D. Antonio [illegible]

[illegible]

BANCO
[illegible] AL DE PRESTAMOS
Junta y 25 de Mayo
SANTA FE
Préstamos Pignoraticios
[illegible] ntos de Sueldos
[illegible] ales y Provinciales
[illegible] n Caja de Ahorros
6 %
Interés Anual

SUCESION DE
LUIS BONAZZOLA
CASA IMPORTADORA
ESTABLECIDA EN EL AÑO 1876
Escritorios y Corralones
Calle MENDOZA (Este) — Dique No. 1 - P[illegible]
T[illegible] 3751 — S. T. 11811
Dirección Telegráfica: BONAZZOLA
Toda clase de artículos para construcción
Maderas extranjeras y del país.— Surtido completo de hierro para herreros. — Cemento portland. — Alambres en general.
SANTA FE

# VARIAS NOTAS DE INTERES

[illegible] varias notas [illegible] que por la grata impre[illegible] produce su recuerdo, o las [illegible] consecuencias que trajera [illegible] el acontecimiento, merece [illegible] punto de vista, ocupar [illegible] en la presente reseña de la [illegible] al cantifestina [illegible] muchas de estas notas salen [illegible] en determinada para ocu[illegible] o varias [illegible] la vez, hemos reunido aquí [illegible] notas de la vida lo[illegible]

[illegible] 24 del mes de [illegible] en una de las salas del Hospi[illegible] Caridad [illegible] concurrencia [illegible] representada [illegible] clero y gobierno, [illegible] a la inauguración del [illegible] materal etc. en el Hospital de Caridad, instituyendo los premios a entregarse las más [illegible] personas e instituciones de nuestra ciudad.

Este año, la distribución tuvo lugar el 22 de agosto pasado, originando un acontecimiento de proyecciones.

En el transcurso del año 1951, se llevaron a cabo en el Liceo Municipal interesantes demostraciones interpretándose los números de un [illegible] festival.

En declamación, música, recital y bailes, los alumnos del Liceo demostraron en la creación prominentes cualidades artísticas.

Las fiestas del Colegio de la Inmaculada, dan siempre interesante material a la crónica social. Hemos ya mencionado algunos de los acontecimientos que tuvieron por escenario el vetusto establecimiento de frente a la plaza de Mayo.

Finalizando el curso, la distribución final de premios a los alumnos más destacados, y entrega de diplomas a los bachilleres egresados efectuada el 21 de Octubre, revistió emocionantes a la vez que salientes caracteres.

Nos hemos referido a las bodas de plata de la Escuela Normal. También el Colegio Nacional de esta capital celebró este año, los 25 años de su fundación, veinticinco años de labor y fecundidad.

Con numerosos festejos recordóse la fecha, el 7 de mayo, reuniéronse alumnos y profesores alrededor de la gran mesa que fuera tendida bajo una de las galerías del Colegio estrechando vínculos.

Una trasmisión de radio, un festival en el Moderno y un acto dentro del Nacional, completaron el programa con que se celebraran las bodas de plata de la fundación de esa institución de enseñanza.

Como es costumbre en [illegible] antecedieran a la histórica fe[illegible] 12 de Octubre quedaron [illegible] las tradicionales Romerías [illegible]

Numerosas atracciones, [illegible] kioskos, etc., brindáronse a [illegible] tentes al campo federal [illegible] estas fiestas singular [illegible]

A mediados de este año [illegible] nuestra ciudad a bordo del "[illegible] Artigas" numerosos turistas [illegible] que en misión de confra[illegible] internacional viajaron por [illegible] toral, llegando hasta la [illegible] pital del Paraguay.

Después de visitar nuestra [illegible] los viajeros fueron agasaj[illegible] los salones del Club del Orden.

Como nota artística, [illegible] dables comentarios el recital [illegible] que en el Municipal tuviera a [illegible] go la Condesa Eva Pavel, [illegible] en que compartiera con [illegible] na del Municipal, el cantan[illegible]

La pista de patinaje del Club Gimnasia y Esgrima constituye un gran punto de atracción. En la presente nota gráfica aparecen conocidas al[illegible] de nuestro medio haciendo en [illegible] práctica de [illegible]

[illegible] de Santa Fe [illegible] sobre [illegible] formada por la mayoría de [illegible] el acontecimiento [illegible] por la tarde en el Club [illegible] un té a beneficio del men[illegible] nosocomio, reunión social [illegible] a revestir muy interesan[illegible]

[illegible] establecimiento de carácter edu[illegible] que motivó también una [illegible] nota, fué la celebración de [illegible] de plata de la fundación de [illegible] Normal el 21 de junio.

[illegible] este motivo diose cumplimen[illegible] programa confeccionado para la [illegible] entre cuyos puntos sobresa[illegible] almuerzo que en el local de la [illegible] se llevara a cabo el medio [illegible] 23 y el homenaje que [illegible] Cementerio Municipal se tri[illegible] a los profesores fallecidos de la [illegible]

[illegible] oportunidad de esta recorda[illegible] anterior a estos festejos [illegible] en el Teatro Municipal [illegible] de grados de la Escuela Nor[illegible] los diplomas a las [illegible] egresadas, acto que fuera [illegible] por nutrida concurren[illegible]

[illegible] mayo tuvo lugar en el [illegible] del Colegio de la [illegible] Concepción, la presenta[illegible] del alumnado, que en [illegible] formación desfiló por las [illegible] nuestra ciudad.

[illegible] se efectúa esta presen[illegible] reviste gran interés [illegible] tradicional en nuestro am[illegible] distribución de premios a la [illegible]

[illegible] nota justa recompensa al [illegible] al trabajo, al amor [illegible]

Desea Vd. Beber
un buen
CHOPP?
Concurra al
"Bar Imperial"
25 de Mayo y Humberto I.°
SANTA FE

Dr. Hugo Bergallo Andrade, y [illegible] de nuestra sociedad, interpre[illegible] estas últimas los números [illegible] do festival.

El producido financiero de est[illegible] nifestación artístico social, fué [illegible] nado para fines de beneficencia.

El 16 de Septiembre llegó a [illegible] ciudad el conocido conferencista [illegible] señor Gustavo Franceschi.

Vastamente acreditado en c[illegible] intelectuales de nuestro país, y [illegible] extranjero, el ilustre religioso, [illegible] tancia de las Hijas de la Mar[illegible] Huerto, tuvo a su cargo dos con[illegible] cias en la Casa Social Católic[illegible] una, el mismo día de su llegada [illegible] otra el día 17.

En ambas conferencias la d[illegible] ca del orador, confirmó nueva[illegible] la elogiosa crítica de la prens[illegible] país que en Monseñor Franc[illegible] reconoce uno de los cerebros [illegible] fuertes de nuestro ambiente.

Entre los homenajes [illegible] del Pin Pan Pun [illegible] nuestro conciudadano [illegible] Candioti, con motivo de su [illegible] hazaña [illegible] fué este uno [illegible] puntos más interesantes del p[illegible] ma de festejos con que nuestr[illegible] ciudad agasajara al esforzado [illegible]

Destacadas proyecciones [illegible] homenaje que el día 15 de Junio [illegible] ofrecido al recuerdo del [illegible] pa, en el [illegible] N. P. San [illegible] donde se guardan sus [illegible]

En el acto cubierto de flores [illegible] [illegible]

[illegible]

... gruta de Ntra. Sra. de Lourdes en el patio del Asilo Maternal las damas que actuaron de madrinas en la bendición ... el día 8 de diciembre ... Sandara de Olazábal, María Delia de Olazábal de Larguía, María Agustina ... Ana Mirasson de Cassani, Margarita N. de Marcial, Mercedes ... Arminda Iturra de Zerboni.

[illegible]


... EN CHOPP

... AS MOLESTIAS

... VERANO

... el que sirven en el ...

... IMPERIAL

... ayo y Humberto I.o


... distinguida dama santafesina ... en la Capital Federal que ha sido elegida presidenta del ... de Damas santafesinas adherida a la Confederación Nacional de Beneficencia.

# LABOR SOCIAL DE LA SOCIEDA[D] "AMIGOS DE LA INFANCIA"

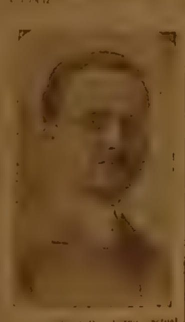
## LA CASA DEL NIÑO ESTABLECIDA EN BARRIO CANDI[OTI]

Ya ha ... conocida en la ciudad la ... iedad Amigos de la Infancia que ... ella consolidara con la coopera- ... [illegible]

### MADRES Y MAESTRAS PARA LAS CRIATURAS

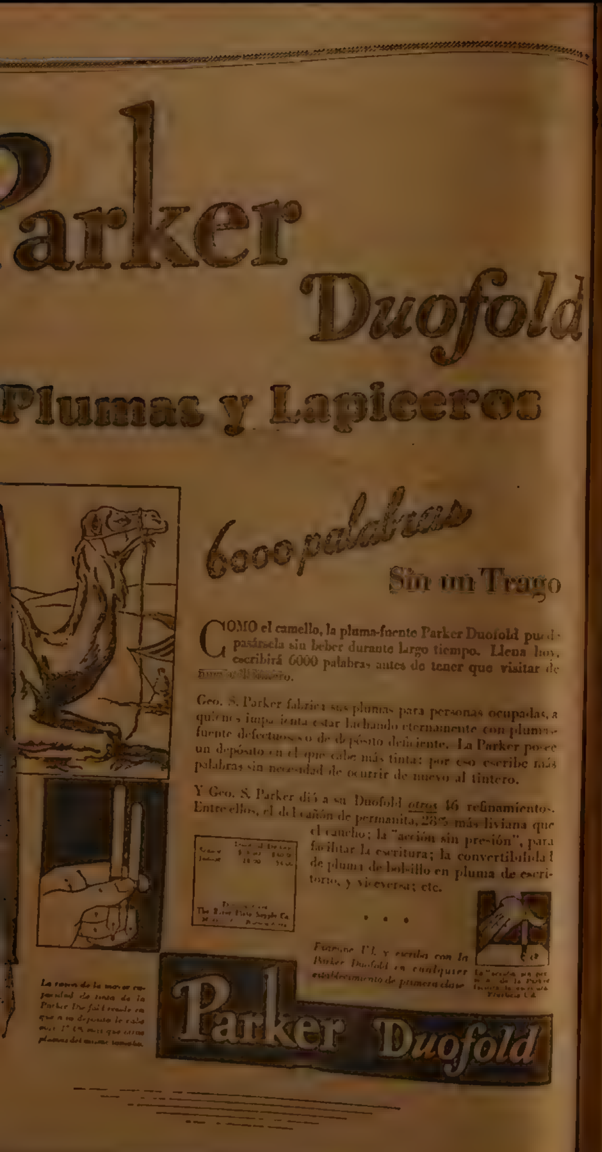
### UNA OBRA EFECTIVA Y PROVECHOSA

[illegible]



Dr. José ... actual Pte. de la institución

[illegible]






# ambalinas... Celuloide... Sombras animadas... Carteleras... Caras... Exitos y Fracasos...




Frente a un año de actividad teatral y cinematográfica

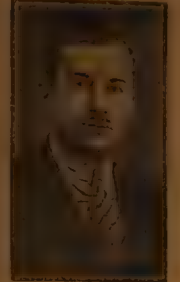
# ...NES ES UNA DEMOSTRACION PRACTICA DE OPTIMI...

## Por CHAS DE CRUZ

### Especial para EL LITORAL

[illegible]

Chas de Cruz



# ...NTE A 1932 ECHAMOS UN VISTAZO A TODO ...QUE SE HA PROYECTADO EN LA CIUDAD

Frente al ya viejo 1931, mientras esperamos el año mozo que viene con júbilo, echamos un vistazo a toda la producción que nos ha dado la temporada de 9 meses y recordamos cintas buenas, [illegible] alguna que otra de escasa categoría.

1931 ha sido un año de actividad cinematográfica pero de malos [illegible]. Las cosas no han venido bien para los dueños de salas de espectáculos, mas los de Santa Fe, frente al panorama nacional, pueden considerarse satisfechos. Que el cine no ha sido negocio productivo este año, no nos cabe duda, como así también de que la producción no ha sido todo lo buena que habría [illegible].

[illegible] frente al programa de trabajo, — no todo el programa [illegible] de las distintas casas introductoras, y a los títulos que nos adelantan las empresas de la ciudad, cabe destacar, que 1932 será un año de [illegible] para los aficionados al [illegible].

Nosotros seguiremos el ciclo de estrenos, con la [illegible] que [illegible] la temporada que empieza, en la misma forma y con el mismo espíritu, que demostramos en este año de 1931, que ya se va.

Y ahora echemos un vistazo a todo lo que reflejaron las pantallas de la ciudad en 1931.

[illegible]

### LA COMEDIA MUSICAL

[illegible]

### COMEDIA CINEMATICA Y DRAMA

[illegible]

De LEOPOLDO TORRE RIOS

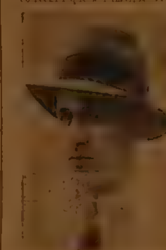
# Lo que debemos hacer en Cinematografía Nacional

### Especial para EL LITORAL

¿Dónde está el mal de nuestra industria cinematográfica? El mal de nuestra industria está en que nuestra industria no existe. Y, no es paradojal lo dicho sino la pura verdad. No existe ni ha existido [illegible] industria en nuestro medio. Todo ha sido ensayo y [illegible] ensayo [illegible]. Apareció un día "Nobleza Gaucha", [illegible] y [illegible] de todo progreso [illegible] de "Nobleza Gaucha" [illegible] en el punto de partida.

Sin embargo la industria vendrá. De eso tengo la seguridad casi absoluta pero, no vendrá con esfuerzos aislados que nada benefician y que destruyen pequeños capitales y [illegible]

[illegible]



Leopoldo Torres Ríos

[illegible]

L. Torres Ríos

Buenos Aires, diciembre de 1931.

# LA REVISTA EN COLORES DE 1932



# Es abundante el material para comenzar la Temporada Cinematográfica

## Artistas Unidos, M. G. Mayer, Paramount, U. F. A., Paté, Natán, R. K. O., Warner Bross y S. C. Cinematográfica

### PRODUCCIONES CON QUE PARAMOUNT INICIARA LA TEMPORADA

## UNA MAGNIFICA NOTA GRAFICA



Mary Astor, hermosa estrella de R. K. O., en una escena del film "La Mujer Astuta". Es este uno de los interesantes estrenos que nos hará conocer en la temporada el cine Belgrano.

## MARLENE



Marlene Dietrich, la gran actriz alemana que se presentó al mundo en El angel azul, confirmando su talento interpretativo en "Marruecos", una de las películas de más categoría artística del año que dejamos atrás. Nos visitará esta temporada con "Fatalidad" y "El Expreso de Shanghay", ambas del sello Paramount.

## PRODUCCIONES DE R. K. O. PARA 1932

... "La secretaria privada", con Mary Astor, Ricardo Cortez y Catherine Dale Owen. "Entre Mujeres", intenso drama social por Lya de Putti. ...

Todas estas películas serán dadas a conocer entre nosotros en la próxima temporada bajo el programa de Max Glücksmann.

## LAS GRANDES PELICULAS DEL AÑO

Entre las grandes películas del año pueden calificarse ... "Luces de la Ciudad", del gran Chaplin, que tuvo un verdadero éxito de público y de crítica. "Cimarron" que estrenó el Belgrano y pertenece al sello R. K. O., la que significa un esfuerzo ... nómico. "La tragedia del Atlantic" original de Dupont, el ... director "Marruecos" que fue ... suceso artístico de la temporada, interpretada por Marlene Dietrich, Gary Cooper y Menjou. "La fascinación del barbero", "Hoja de escándalo", ambas con George Bancroft. "Ángeles del infierno", que estrenó el ... y otras que no recordamos.

## Warner Bross Firts National estrenará

## VILCHES



Ernesto Vilches, el gran actor español que debutó con "El ... ", para luego presentar numerosas cintas en castellano, visitará en los primeros meses de la temporada con "El ... ", la obra que hizo famoso en ... tro. Vilches aparece en la presente nota gráfica ... figura central.

## LA ESTRELLA QUE DESCUBRIÓ SAMUEL GOLDWYN

[illegible] "Una Noche Ideal" [illegible]

[illegible]

# Todas las productoras anuncian películas interesantes

[illegible] "Los amores de Mary" [illegible] Pauline [illegible] y Raymond [illegible] Alexander D'Arcy [illegible] "El Ensueño", con Suzanne [illegible] Jacques Catelain y Germaine Dermoz. Dirección de Jacques [illegible] "Partir", con [illegible] Jean Marchat y [illegible] Dirección de Maurice Tourneur. "Barrio Montmartre", con Gaby Morlay, Charles Vanel y [illegible] Dirección de Raymond Bernard. [illegible] Dirección de Henri Roussell. "El Rey del betún", con [illegible] Dirección de Pierre Colombier. "Deseos del amor", con Gaby Morlay y [illegible] Dirección de Léonce Perret. [illegible] con Gabriel Gabrio y [illegible] Dirección de Marco de Gastyne. [illegible] "Un [illegible] de a[illegible]" con Marcelle Chantal, Charles Vanel y Gabriel Gabrio. Dirección de Maurice Tourneur. "Nada vale tanto como el amor", con Jean Gabin y Mady Berry. Dirección de Jacques Tourneur. "La flor de naranjo", con George Dehay. "Arlette", con Gaby Morlay. "Raleña", Dirección de Léonce Perret. "Las fechorías de una compañía" comedia de Courteline. "Noche prohibida" con [illegible] Dirección de Pierre Colombier. "Tartarín de Tarascón", comedia. "Los cantos del cisne", dirección de Henry Roussell. "Carretas y amor" con René Lefèvre. "La rosa de septiembre", de Jacques Natan. "La mujer de 1930" dirigida por Jacques Feyder. "El aventurero", con Jean [illegible] "Dos en una voiturette", con Annabella, Jean Murat y [illegible] Dirección de Joe May. "La ciudad del [illegible]" con Jean Toulout, Kaissa Robba y [illegible] Dirección de André Hugon. "La pequeña Luisa", con Akoressa Mobaleeco. Dirección de Jean Gr[illegible]. "El señor duque", con Henri [illegible] y Alice Field. Dirección de [illegible] "La mujer y el [illegible]" con Rolla France y Kaissa Robba. Dirección de André Hugon. "En un rincón perdido", con Roger Tréville y Vera Korène. Dirección de [illegible] Peguy. "Jaque mate", [illegible] con Annabella, Roger Tréville y [illegible] Dirección de [illegible] "El señor marqués", con Ferrari [illegible] y Helene Robert. Dirección de Charles Lelaze. "La cara amar[illegible]" con Charles Vanel y René Lefèvre. Dirección de Karl Grune. [illegible] film cultural "Nuri[illegible]", de [illegible]

## "EL HERMANO MAYOR"

Marion Schilling y Richard Dix, este último destacado y recordado intérprete de "Cimarrón", que trabajando bajo la égida de R. K. O. ha producido "El Hermano Mayor", escena de la que entresacamos la presente escena. Esta película será dada a conocer en el Cine Belgrano.

# Producciones Fox para la Temporada 1932

[illegible] "Mamá", [illegible] Catalina Bárcena [illegible] José Nieto [illegible] y María Luz Callejo. [illegible] Juan Torena [illegible]

## "UNA NOCHE EN ESPAÑA" DE R.K.O.

[illegible] la estrella que [illegible] "[illegible] de Escándalo" y otras películas de éxito, en la producción R. K. O. "Una noche en España", que interpreta con [illegible] Cortés, el galán que estará de moda en la presente temporada.

# Varios de los estrenos que ha contratado el Empire

"A Vuestras Órdenes, Princesa", [illegible] hablada y cantada en alemán y francés por Lilian Harvey, de protagonista. U. F. A.

"[illegible] noche es nuestra", fina comedia en francés, por Jean Murat, [illegible] y Henry Roussel.

"L'Aiglon" (El Aguilucho), la [illegible] quietante y misteriosa existencia del hijo de Napoleón Bonaparte, por Victor Francen, Jean Weber, hablada en francés.

"Noche de Príncipe", por Herbier, el más moderno de los directores franceses, sus intérpretes son Jaques Catelain y Néstor Ariani.

# ...teatral 1931 resume desconocida actividad

## ...s espectáculos musicales han sido sólo ... la comedia fué el éxito de la temporada

... breve

### UN ASUNTO SOBRE PERIODISMO



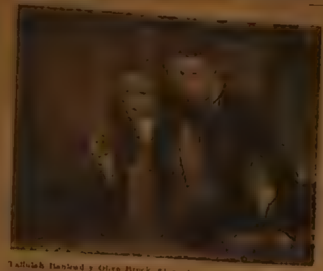
### ACONTECIMIENTOS

### ...TA la sugestiva estrella de R. K. O.





### UNA PAREJA INTERESANTE



Tallulah Bankhead y Clive Brook elegante y sugestiva pareja en "Cuando ellos aman", uno de los primeros estrenos Paramount que para la temporada de [illegible] tiene programados el Ci... ...

#### La Comedia

Representando la alta comedia se presentó en el Municipal, la compañía Kerr Frank..., compuesto de estudiosos y entusiastas intérpretes, que nos visitan todos los años.

PRODUCTOS Marymil

Marymil
LECHE PASTEURIZADA
DULCE DE LECHE Marymil EXTRA
MANTECA PURA
Marymil
Sáenz Magaro y Cía. Ltda. Casilla Santa Fe

SIEMPRE LOS MEJORES

# ...ACLANA

## ...Z DE MOLINA

...para EL LITORAL

[illegible]

—Y te hiciste bataclana...

—No tuve suerte. Otras con menos condiciones que yo figuran como actrices y ganan dinero. Yo tengo que mostrar las piernas si quiero comer... He perdido ya las ambiciones que me empujaron a entrar en este mundo de la luz artificial y del papel pintado. Por eso estoy triste, amargada, porque me considero una fracasada. Nosotras no somos artistas de nada.

—Hay que vivir, che! Todos los oficios tienen sus inconvenientes. El director de escena golpeaba las manos llamando para la reanudación del ensayo. Con el borde en la boca corrían a ubicarse para continuar la danza que debían interpretar en la [illegible] revista semejante en un todo a [illegible] y una que se habían estrenado en Buenos Aires. Era la revista tenía, de cuadros sin gracia, y donde las muchachas prestaban cierta animación con danzas y canciones [illegible]

—¡Ah, no, así no! ¡Caramba! ¿Qué es lo que tienen ustedes en la cabeza? El director lleno de indignación increpaba a las bataclanas y por momentos parecía que se iba a precipitar sobre ellas para darles una soberana paliza.

II

[illegible]

## "...TE SEDUCTOR"



[illegible]

## PERFILES DEL CINE

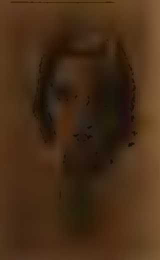
# EL HOMBRE SANDWICH

[illegible]

José Andrés Beltrán

[illegible]

## TALLULAH



Tallulah, una de las estrellas de la última promoción que Paramount nos presentará en la temporada de 1932. Es una de las mujeres más hermosas del cine.





[illegible]

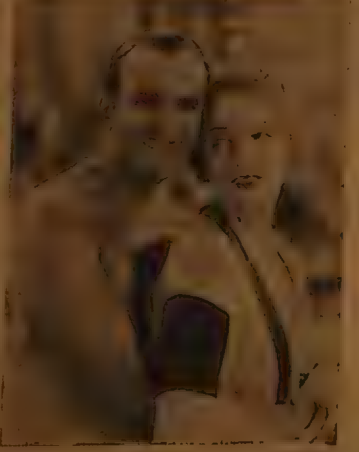
# UN HOMBRE QUE ME GUSTA MUCHO

## Por LAURA GALAVIZ

Especial para EL LITORAL

[illegible]

## "ALCANZANDO LA LUNA" de Artistas Unidos



[illegible] Douglas Fairbanks [illegible] en "Alcanzando la Luna" [illegible] Bebe Daniels [illegible] Artistas Unidos [illegible]

Autógrafo para "EL LITORAL"

[illegible]

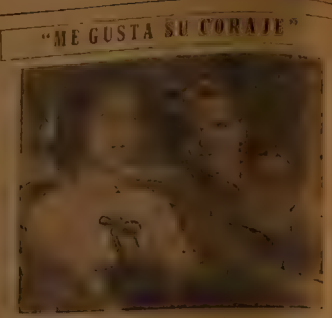
LAURA GALAVIZ

## ...E BENNET y BEN LYON



...Bennett y el simpático Ben Lyon en una escena de "...", que Warner Bros nos hará conocer en la temporada a iniciarse

## "ME GUSTA SU CORAJE"



[illegible] en una escena de "[illegible]" [illegible] del sello First National que [illegible] en la temporada de 1932

# ESTAN FILMANDO EN LOS ESTUDIOS METRO GOLDWYN MAYER

En los estudios Metro actualmente filman las películas [illegible] y las que conoceremos en 1932.

"The champ", con Wallace Beery y Jackie Cooper de "estrellas". La historia fue escrita especialmente para la pantalla por Frances Marion y el [illegible] King Vidor se encarga de la dirección.

"Susan Lenox" es la nueva cinta de Greta Garbo, con Clark Gable en el papel de protagonista, y Robert Z. Leonard de director. Anúnciase que al terminar esta cinta Greta empezará a filmar "Mata Hari", en colaboración con Ramón Novarro, George Fitzmaurice será el director.

[illegible]

Lawrence [illegible]

La [illegible] de Brown, Henderson y [illegible]

[illegible]

Constance Bennett [illegible] Joan Crawford [illegible]

"[illegible]", [illegible] George Hill presenta a Wallace Beery, Clark Gable [illegible]

[illegible] "New adventures of [illegible]" con William Haines de [illegible] y Sam Wood de director.


## ENRIQUE E. CARBONELL

(EMPRESA ARGENTINA)

Administración: AVENIDA RIVADAVIA 2[illegible] — U. T. [illegible]

...AYO — CINE COLON — CINE DORE

...tingue — La sala de categoria / La mejor Sala de Santa Fe — El más popular de la ciudad

...PADAS CON APARATOS WESTER ELECTRIC Y PROYECTORES ENERMAN ULTIMO MODELO

...OGRAMAS DE LAS MEJORES MARCAS: PARAMOUNT, METRO G... ...ARNER-BROOS, FOX MOVIETONE, FIRST NATIONAL, COLUMBIA

*LAS MEJORES PELICULAS EN LAS MEJORES SALAS*





# Metro Goldwyn May...




Recuerda solamente que el sello del león ha producido cintas como "Presidio", "En cada puerto un amor" y "Fruta Amarga", para sólo citar las producciones en castellano

He adelanta títulos para este añ... se inicia porque en sus talleres y... diosos estudios se trabaja en el...

## *Metro Goldwyn Ma...*

*Ofrecerá a los aficionad... lienzo, las películas que p... lo llevar su sello, repres... garantía para cualquier... del mundo.*

LA [illegible]

## Empresa LEYLAN

que tiene a su cargo el TEATRO MUNICIPAL, agradece al público culto de Santa Fe, el apoyo que le ha prestado a sus espectáculos en el año que termina.

También se propone iniciar la temporada con todo el entusiasmo puesto a prueba en el año y promete ofrecer a la ciudad espectáculos de variedad y categoria artistica

*Las películas de mayor... ción para la Temporad...*

"CUANDO AMA UN VALI..."

La obra que superará todos [illegible] grama Ajuria Especial con [illegible] Ricardo Cortez, Philippe [illegible] Rambeau.

"LA ISLA DEL DIABLO"

Ajuria. Extraordinario, con [illegible] Graves y Dorothy Sebastian [illegible] de amor y egoísmo. El [illegible] entre las [illegible] de la Legión Extranje...

"EL CASO DEL Sgto. GRIS..."

Programa Ajuria [illegible]

"UN CAPRICHO de la POM..."

[illegible] Luis XV.

## Sociedad Gral. Cinematog...

[illegible]

# ...POLDO SAMPER

...ATOGRAFIA - FONOGRAFIA - DISCOS - RADIO

| ...E | ROSARIO | BUENOS AIRES |
|---|---|---|
| | Maipú 740 | Cangallo 910 |
| ... 19372 | U. T. ... | U. T. 35 — Libertad 910 |

...nematográfico:

...Corporación
...la Argentina
...fia Terra
...n Exchangue
...Film
...umont

... PUBLICIDAD

...VIA 3007

S. T. 19372

...atros de la empre-
... en las cartele-
...ia y B. Gálvez

"CASA SAMPER"

RIVADAVIA 3001

DISCOS - RADIO - MUSICA
VICTOR
R. C. A
COLUMBIA
NACIONAL
BRUNSWICK

TALLERES GRAFICOS

CRESPO 2412

LITOGRAFIA
TIPOGRAFIA
IMPRENTA

# ...ATROS Y CINES

| ...NO | Empire Theatre | ESPERANCINO |
|---|---|---|
| —S. T. 19358 | SAN MARTIN 1829 | BOULEVARD GALVEZ 1879 |
| | U. T. 4447 — S. T. 12176 | U. T. 2491 — S. T. 18040 |
| ...A | Teatro Español | Cine Rivadavia |
| ...T. 2555 | VERA — F. C. S. F. | SAN CARLOS CENTRO |
| S. T. 11103 | | |

... Instalación de una moderna y cómoda
...TITERIA - BAR - Y BILLARES

"LA PERLA"

...GALVEZ Y CANDIOTI (al lado del Cine Esperancino)





CINE BELGRANO
SAN JERONIMO ...

MAX GLUCKSMANN

CINE APOL...

EQUIPOS SONOROS THE PACENT REPRODUCER CORP

UNICAS SALAS EN SANTA FE CON BUTACAS PULLMAN

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO DE LAS PELICULAS R. K. O. (RADIO PICTURES) R. K...
(PATHE) PRODUCER DISTRIBUTIGN Y GREENBAUM

## Lista de Producciones para el año 1932

MADAME JULIA, de Lili Damita y Jean Hersholt.
LA LOBA de Mae Murray.
JURABAN OLVIDARLA de Adolphe Menjou, Erich Von Stroheim y Lili Damita.
EL SERVICIO DE LA SECRETA, de Richard Dix.
LA FLOTILLA AEREA PERDIDA de Richard Dix y Pat O' Malley.
ESPALDAS BLANCAS por Mary Astor y Robert Ames.
EL DIPLOMATICO CALAVERA, por Betty Compson, Ivan Lebedeff y Genevieve Tobin.
LA SECRETARIA PRIVADA, por Mary Astor, Ricardo Cortez y Catherine Dale Owen.
ENTRE MUJERES, por Lia de Putti.
EL CHICO ATORRANTE, por Richard Dix, Mary Astor, Lia de Putti y Ricardo Cortez.
EL AVE DEL PARAISO, por Dolores del Río.
LA PALOMA, por Dolores del Río.
FRONTERA, por Richard Dix e Irene Dunne.
MARCHITA, por Irene Dunne y Richard Dix.
EL HERMANO MENOR, por Richard Dix y Jackie Cooper.

# Gruen & Bilfinger S. A...

(SUCURSAL BUENOS AIRES)

## EMPRESA CONSTRUCTORA

Proyectos y construcciones de: obras hidráulicas, dragados y rellenos, diques, muelles, puertos, ferrocarriles, tuneles, subterráneos fundaciones en general y con aire comprimido, pilotajes, puentes, caminos, pavimentaciones de hormigón armado, carreteras, calles, obras de saneamiento, casas de renta, fabricas, usinas, molinos, silos etc.

ADMINISTRACION: BUENOS AIRES, SAN MARTIN 235 (Piso 7°...
DIR. TELEGRAF. GRUENAILF. U. T. AVENIDA 7067, 7068, 706...






Exquisita!!.....

, como un fallo unánime, todos los que beben el tradicional néctar, la bebida popular, que es la

ERVEZA "SANTA FE"

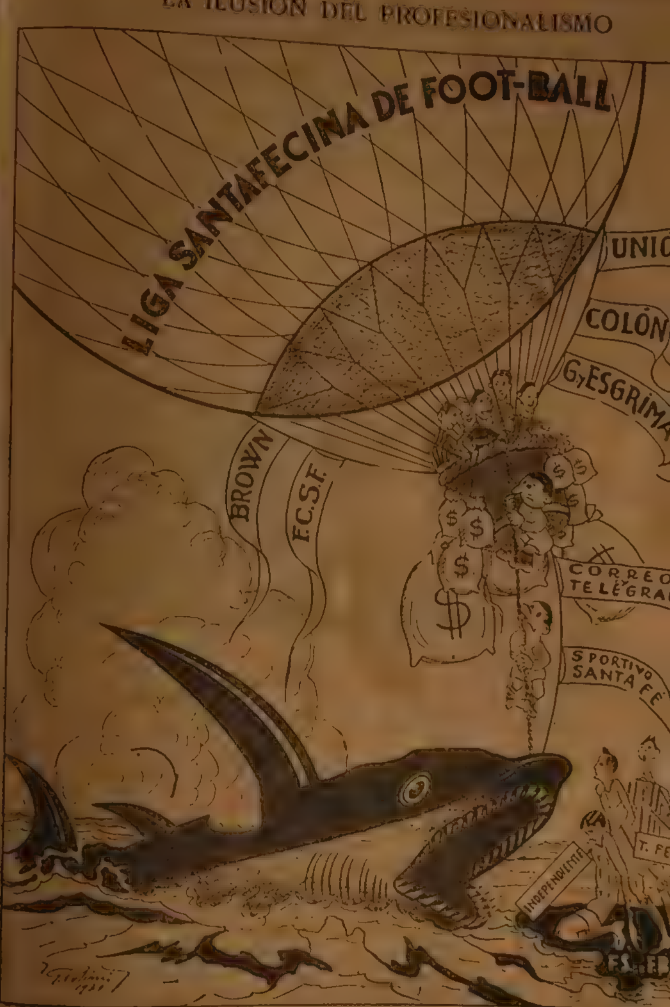
Fábrica: CALCHINES 1401

U. T. 2181 y 3061 - S. T. 12500

SANTA FE




## LA ILUSION DEL PROFESIONALISMO




En el globo del profesionalismo, sus tripulantes atesoran riquezas. A última hora, dos arrepentid se prenden de las cuerdas para acompañarlos en la tarea. Abajo, el tiburón listo para engullirse a l solitarios habitantes de la isleta...

He aquí el sueño y la ilusión del profesionalismo santafesino.

# ...uación de Gimnasia y Esgrima Constituyó una Revelación

## ...comienzo de la temporada, dió la sensación de su poderío

### El club aumentó su progreso, colocándose a la cabeza de las instituciones deportivas locales

### Inauguración del Field, Pileta de Natación, Cancha de Basketball, Pistas de Patinaje, etc.

Dos partidos jugados
Dos partidos ganados
En total veinte puntos.
Goals a favor 36
Goals en contra 9

DOS VICTORIAS RESONANTES EN CERTAMENES

OSCAR FALAS. De esta cancha de juego, se fué ... Gimnasia poco a poco. ... buen foward. Su mejor ...

TOMAS LOYARTE ...

RAFAEL AMATE ...

GENARO CANTELLI ...

ENRIQUE GARCIA ...

CARLOS LEBRON ...

ALBERTO LEBRON ...

LOS PROGRESOS DE GIMNASIA

CON TODAS LAS DE LA LEY

VALORES INDIVIDUALES

ALFREDO MORE ...





# LA ANECDOTA DE FIN DE AÑO

## Desfilan ante el cronista, una interesante sucesió[n de] hechos, anécdotas y estrofas de Fierro

### Don Videlmo Robles habla de "dotores", "campanas de palo" y "finaos difuntos". Una cuartela ...

PAPELES VIEJOS

¿DONDE PODEMOS VERLO DON VIDELMO?

VAYAN A MI RANCHADA....

DESDE EL PRINCIPIO NOS TIRARON A MATAR

"EL VERSITO LE HA SONAO COMO CAÑON"

MI CLUB ES FLOR DE FANGO

EN 1922 GANAMOS EL CAMPEONATO

GASPAR ...

UNA VEZ LA LIGA

AHORA, TODO EL GUSTO

EL PRIMER CODIGO DE ...

UN POCO SENTIMENTALISTA

# ...feriores de Unión, Cumplieron una Destacada Campaña

## Tercera y Cuarta, se Adjudicaron los Respectivos Campeonatos Oficiales

### Los frecuentes cambios en el equipo superior conspiraron contra la homogeneidad y justeza del team

### BOCA JUNIORS, RIVER PLATE, SPORTIVO PALERMO, etc.

...te por el mínimo score. Ocurrió esto el 1 de abril...

...en su primera presentación en partidos nocturnos

CON RIVER PLATE

CASA GUTIERREZ
LOTERIA Y CAMBIO
COMPRA Y VENTA
DE PAPEL Y ORO
MONEDA EXTRANJERA
Gran Surtido en:
Billetes de Lotería
Giros y Ordenes a:
TOMAS GUTIERREZ
MENDOZA 2738 — SANTA FE
U. T. 2395 — S. T. 11343





# UN GRAN FOOTBALLER DESAPARECIDO: LINDOR BLANCHE

## El caballeresco sportsman falleció en Córdoba. La inhumación de sus restos



# El Estádio de Gimnasia y Esgrima

## Un Indice de Progreso que Honra a Santa Fe Deportivo



# LA CUOTA ADICIONAL

## ...simpatía que motivó varias resistencias



# SOLIDARI...

## Jugadores, públic... rigentes, tuviero... mosos gestos... altruismo

En su debida oportunidad... hecho resaltar algo que... tico en nuestros jugadores... dirigentes. Justo es, tamb... grarse hoy a recordar los... lientes del año que se va...

Cada vez que un juga... mala suerte de sufrir... cuencias derivadas de la... sport o cuando...

# [...] DEL CLUB COLON TUVO UN COMIENZO AUSPICIOSO ESTE AÑO

## Su ingreso a la rama profesional coincidió con la pérdida de jugadores destacados. Aumento de capacidad pública en el field. La gira a San Juan. Bonitas victorias escalonaron su performance.

[...] Otros decaídos en su habitual rendimiento. Pedro Colón mucho de su capacidad. Enseguida se notó lo que acabamos de enunciar.

### CON CENTRAL CORDOBA DE ROSARIO

Recibió Colón la visita de Central Córdoba. El match resultó apenas discreto y fué indudable que los rosarinos superaron netamente a los locales, pero el match terminó con un empate [...]

### A SAN JUAN

Una gira [...]

### LA DIRECCION DEL CLUB

[...] La Presidencia fué ocupada entonces por el Dr. Alberto Faraldi, cuya actuación serena y enérgica [...]

### PERSPECTIVAS

El popular club del sur [...]



[...] La gira de San Juan estuvo a [...] Colón era el equipo que más [...]

### LA CAMPAÑA OFICIAL

[...] En el organizado por la Liga, Colón ocupó el tercer lugar [...] puntos.

### LAS DIVISIONES INFERIORES

[...]

# LA IMPLANTACION DEL PROFESIONALISMO

[...] Sportivo Atlético Roma, Argentino, Sparta, Nueva Pompeya y Eleven Boys [...] Central Argentino [...]

[...] Tiro Federal [...] Unión, Peñarol y Newell's [...] Rafaela, [...] Sportivo [...] y Telégrafos [...]



# EL BALANCE DEL AÑO ARROJA CONSIDERABLE DEFICIT

## SALDO FAVORABLE EN EL PROGRESO EDILICIO DE ALGUNOS CLUBS Y DESFAVORABLE EN LO QUE A LA PRACTICA S[...]

[...]

### NUEVOS ESTADIOS

[...] Gimnasia y Esgrima [...]

### UN PASIVO FORMIDABLE

[...]

### EL PROFESIONALISMO

[...]

### INDISCIPLINA

[...]

### EL NIVEL DEL JUEGO

[...]

### FRENTE A FRENTE

[...]

# [illegible] PEREZ TURNER SE REFIERE [illegible] FOOTBALL PORTEÑO

Especial para EL LITORAL

[illegible]

### FALTA DE GRANDES ESTADIOS

[illegible]

Si esa obra no la efectua el [illegible] [illegible] su parte no les interesa ese gran estadio. Prefieren mejorar los suyos y eso tampoco será una realidad inmediata, por cuanto si bien es cierto que las recaudaciones son importantes [illegible] res y primas previas al firmar los contratos, [illegible]

De ahí, pués, que los grandes estadios tan necesarios por la afluencia [illegible] [illegible] cuanto al que se propone hacer la [illegible] [illegible] Hoy [illegible] está en condiciones de encarar una obra de tal magnitud. Si no lo hizo cuando su situación era bien próspera menos podrá ahora llevar a la práctica ese propósito [illegible] entradas tan ínfimas.

### LA LIGA ARGENTINA Y EL FOOTBALL DEL INTERIOR

La Liga Argentina ha hecho ya terminantes manifestaciones en lo que respecta a sus relaciones con el football del interior. No le interesan a los dirigentes porteños mantener vinculaciones oficiales con las entidades provincianas.

Ello les crearía una serie de obligaciones y compromisos que no desean constituir pués quieren limitar su acción exclusivamente al desarrollo de sus certámenes. Pero hay



M. Perez Turner

[illegible] propicio para la adquisición de [illegible]

El señuelo del dinero, traducido [illegible] [illegible] primas y buenos sueldos [illegible] [illegible] de primer orden para los [illegible] del interior. Creando compromisos [illegible] [illegible] ball profesional estarían inhibi[illegible] [illegible] adentro [illegible]

[illegible] firmar a sus jugadores contratos [illegible] [illegible] es por un año.

Estos quedarán en libertad [illegible] vencer ese plazo, oportunidad que será aprovechada por los dirigentes porteños [illegible] ahí que ya se anuncia que el año pr[illegible] serán muchos los jugadores rosarinos y [illegible] tafesinos que bajarán a ésta a incorpo[illegible] [illegible] profesional.

### LOS PARTIDOS INTERNACIONALES

Se ha dicho que la calidad del foot[illegible] profesional difiere en valores al [illegible] se practicaba cuando los principales [illegible] eran "amateurs". Mucho de verdad [illegible] esto. Pero ello no debe achacarse exclusivamente al profesionalismo. Quienes [illegible] [illegible] el desarrollo del popular [illegible]

EL MEJOR REGALO PARA SUS FAMILIARES ES UN RETRATO.

GARCILASO

El artista fotógrafo que actúa en Santa Fe desde hace más de 30 años, le proporcionará a Vd. y familia, el placer de conservar el mejor recuerdo.

ATIENDE PERSONALMENTE

SAN MARTIN 2243 SANTA FE



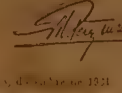
[illegible]

### LA SITUACION DE LA ASOCIACION ARGENTINA

[illegible]

### MOT DE LA FIN

[illegible]



Buenos Aires, [illegible] de 1931

# El Club F. C. S. F. no acusó mayores progre[illegible]

## La campaña en el certámen oficial. Una entidad que debe reaccion[illegible] en mérito a sus elogiosos antecedentes

[illegible]

### EN EL CAMPEONATO

[illegible]

### LAS INFERIORES

[illegible]

### [illegible] EL CENTER

[illegible]

### UN CAMPEON EN F. C. [illegible]

[illegible]

# ...A SUFRIDO EL EFECTO DE CONVULSIONES INTERN...

Los Campeones del A...

Campeonato oficial

Liga Santafesina de Football

Federación Santafesina de Football

...ento Frigorífico
"...AELA"
...de oro en las Exposiciones ...9 y de Sevilla de 1930
...DE
...FASOLI
...jo la fiscalización del Ministerio ...ltura de la Nación
...clases - Fábrica de hielo ...os, Exportación de ...ubproductos
...enos Aires calle Agüero 985, ...15 y representantes en todas ... de la República
...ov. de Santa Fe)
Casilla de Correo 127
..."FRIGORIFICO"

REGAZZONI HERMANOS
TECNICA MECANICA
AUTOMOVILES :: MOTORES MARINOS Y MAQUINAS A ...
POR :: INSTALACIONES Y MONTAJES DE ESTABLECI...
MIENTOS INDUSTRIALES EN GENERAL :: ESPECIALIDAD
EN SOLDADURAS AUTOGENAS :: PLANOS Y PRESUPUESTOS
2020 - CALLE 1o. DE MAYO - 2020 :: U. T. 4001
SANTA FE

# CRIOLLOS EN COLOMBES



# LA FEDERACION HA REALIZADO U... SIMPATICA CAMPAÑA

## La suerte no estuvo de su parte en los partidos con sus similare... En cambio trabajó tesoneramente en el concepto real del deport...

LAS REUNIONES DEL C. D.

MALA SUERTE

LOS DIRIGENTES

EN EL ORIGEN MISMO

LOS CAMPEONATOS

EL CONSULTORIO ...

# ANTAÑO Y HOGAÑO

## [illegible]s Asistido, sin Violentarnos, al Cambio Fundamental, Como un Signo de la Epoca

### PASION, ETICA, DEPORTE, INTERES...

[illegible] del tiempo, la obra de los años! [illegible] cuántas expresiones risueñas, cuántas [illegible] nos brinda el continuo pasar de los [illegible] Antaño y Hogaño. Ayer y Hoy. Recuerdos de la [illegible] años mozos. Realidades que trae la época en que vivimos. Conjunto de comprobaciones que señalan [illegible] cada vez renovada y más distante de la verdadera, de la que debería seguirse. – Anchuroso es el [illegible] deporte. Vamos a medirlo a grandes rasgos, [illegible] y en él se termina el año. Y no con la pretensión de [illegible] sino como el viajero que, tras el largo [illegible] los recuerdos a pensar en el [illegible] Veinticinco años atrás. El football [illegible] como si fuera un culto, un rito, una necesidad [illegible] que unía los corazones en lazos indestructibles. Amistad. [illegible] – Campos de juego rodeados de malezas. Allí la sana [illegible] te cumplía su ritmo de égloga. No se conocían las leyes de [illegible] forma de hoy. No había necesidad de [illegible] fraternal que [illegible] [illegible]

[illegible] bados los bravos [illegible] vantarse el doming[illegible] [illegible] en las esquinas del barrio. Nada de disputas. El mérito se imponía por sí solo sin necesidad de lucha. El presidente del club era el primero en dar el ejemplo. [illegible] para arreglar la cancha. [illegible] [illegible] compañerismo, [illegible] y espontáneos, [illegible] la semilla que arrojaron esos "pioneers" del deporte. [illegible] primeros clubs con su Comisión. [illegible] desafíos "por [illegible]". [illegible] [illegible] ambiente de optimismo, de férrea voluntad. [illegible] Tochi. Recia, entusiasta, batalladora, [illegible] presente la gran fi[illegible] los clubs de barrio. Se hizo el primer [illegible] de la primera entidad [illegible] lindos partidos los de aquella época! El recuerdo de José [illegible] de la Liga Regional [illegible] los tiempos de nuestro football, [illegible] a nuestra mente. [illegible] con los más afamados. Ortiz el gran back. [illegible] un forward que no desmere[illegible] [illegible] el inglés Knight que dió cátedra de buen juego en nuestros [illegible] [illegible] superado todavía en [illegible] Unión – Jalones de partida que indicaron el camino a [illegible] que no tardaron en aparecer. —

[illegible]

[illegible] de luchas [illegible] [illegible] de defensa. [illegible] [illegible] de otras procedencias. [illegible] Faltó [illegible] total. [illegible] No hubo [illegible] deportivo! [illegible] al cambio fundamental. [illegible] ¡Más conveniente? [illegible] —— Digamos [illegible] en el viejo [illegible] en pocas palabras [illegible] de la época, tal cual es [illegible] edificio para alzar [illegible] en lo esencial [illegible] decadencia, "luchar por efectividad [illegible]" practicado [illegible] porque el [illegible] de los otros. Habrá más — también [illegible] en vez de jugadores, máquinas, aquí — efectividad. Pero se perderá [illegible] Ni más ni con[illegible] prietarios del deporte. [illegible] [illegible] con las augustas [illegible]



# ...MA VISIBLE

...cantidad de teams y mayor calidad y ...ducido" ...

Por el lado financiero, las cosas no han ido, ciertamente ... [illegible]

## A TAMBOR BATIENTE

Sin estudio previo y con una rapidez sorpresiva llegó el profesionalismo

### LA INDOLE INSTITUCIONAL

[illegible]

... el balance deportivo en su rama más popular —el football— ... [illegible]

## La Elección de los Sarsotti y C...

El prestigio de los ... man nombrados, ... indicar una era de cordialidad y pr...

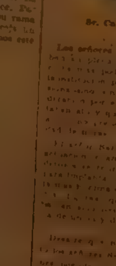
### LA REALIDAD

[illegible]



Sr. Carlos F. ...

Los señores Sarsotti y ... [illegible]



...TPO SUPERIOR DEL CLUB F. C. SANTA FE

# Un Espectáculo Emocionante

...en Montevideo en ... del match final por el Campeonato Mundial. Tras las peripecias ... conseguir embarcarnos en Buenos Aires pudimos llegar a la capital uruguaya a tiempo para confundirnos en ese ambiente revuelto, febril ... que todo a la ... del encuentro decisivo ... [illegible] ... la ciudad ... Una fuerte corrazón ... en las calles desiertas. ... el nombre de Scarone, de Nasazzi ... y de Andrade ... [illegible]

A medio día poco movimiento en la ciudad. A las 11 horas, Montevideo parecía un fuerte abandonado. Algunos pequeños jugando en la calzada y algunas ancianas escrutando el horizonte, como si de allí hubiera de venir la grata nueva...

¡Qué magnífico espectáculo el del Estadio Centenario! Faltaban dos horas para comenzar el encuentro y ya se habían clausurado las entradas. Rodeando la inmensa mole del estadio, dos regimientos de caballería. Dentro, piquetes armados. Militares de toda jerarquía por doquier. En lo alto de la tribuna Olímpica, las banderas de los países intervinientes en el certamen, ondeando al viento que poco a poco fué despejando la bruma hasta permitir la salida del sol. En las graderías, ni un claro. Espesa negrura. Apretujones. Incomodidad y explosiones de incontenido entusiasmo.

Frente a frente dos "barras" formidables. En la tribuna "Colombes", varios miles de uruguayos rodeando a los cadetes del Colegio Militar. Al otro costado, en la "Amsterdam", ... de argentinos. Aquellos cercando con estandartes ... el nombre de Scarone y de Fernández. Estos vivando a Monti y Evaristo. ¡Fernández, Fernández! ¡Monti, Monti! Y la gritería ... [illegible]

En las plateas, varios ... [illegible] ... ¡Viva la ... Argentina! ... [illegible]

¡Viva el Uruguay! resuena en el campo como una afirmación de fe y esperanza.

Aparecen los teams. Las manos se enrojecieron en el aplauso y las gargantas enronquecidas en los gritos de saludo. Es un rumor sordo, una explosión, una colosal descarga de pasión. Comienza el match. Los argentinos llevan la mejor parte. Juegan bien, sin egoísmos. Peucelle sacude la red. Se exhiben los nuestros. La tribuna "Amsterdam" parece condenada a desmoronarse. Enmudecen los que ocupan los demás sitios.

Pero esto dura poco. En hábil ... jugada, Dorado empata. Rugen entonces los partidarios de los locales. Una señora joven y bonita se levanta de su asiento, grita ¡Dorado! y cae desmayada, las mejillas surcadas del llanto.

Poco antes de terminarse el primer período, Stábile establece la ventaja. El mismo espectáculo anterior. Bullicio intenso por un lado y silencio por el otro.

Da principio la segunda etapa. Los uruguayos firmes y decididos, se ... [illegible] ... se nota la superioridad de los locales. ... empareja el score. ... [illegible]

Ha terminado el match y los uruguayos por tercera vez, conquistan un título mundial. Imposible describir lo que nuestros ojos ven y lo que nuestros ... sienten. Es una batahola infernal interminable ... como si cien truenos anunciasen la proximidad de una tormenta sin precedentes.

Desde lo alto de la tribuna, "América", un cabo del ejército hace ... notas vibrantes de un clarín. De inmediato cesa la batahola. Otro cabo ... de la armada, contesta desde la última gradería de la tribuna "Olímpica", junto a la Torre de los Homenajes. Los jugadores de ambos bandos forman frente a ésta. La banda municipal ataca las notas del himno nacional uruguayo, seguidas de nuestra canción patria.

Hay ansias de gritar, de batir palmas hasta el cansancio. La emoción se dibuja en todos los rostros. Lentamente desde el interior de la Torre de los Homenajes, va subiendo la bandera nacional uruguaya. Aparece por fin al tope del mástil, desplegada al viento. Suenan los clarines, las trompas saludan ... a la enseña. Un nuevo rugido, más intenso que nunca ... Millares de pañuelos que se agitan. Algo que quedará grabado para siempre ... en quienes tuvieron la dicha de presenciarlo.

Nos retiramos del estadio, confundidos en el alud humano ... que serpentea a lo largo de las ... Un río ondulante ... Sentimos una honda ... Nos duele el corazón. ¡Hemos perdido!

OBSERVE Vd.

LOS NUEVOS MODELOS

NASH

Cuatro nuevas y destacadas series: tres "Ocho" en línea y un "Seis". —

REFINAMIENTOS — DISEÑOS — BELLEZA

LUJO — ELEGANCIA Y ECONOMIA

Valores indiscutibles.

Características inconfundibles propias solamente de "NASH"

Visite el Salón de Exposición:

EHLERT NASH MOTORS S. A. de Automóviles

SUCURSAL SANTA FE

1a. Junta y 25 de Mayo — U. T. 7198 - S. T. 1815

# FOOTBALL NOCTURNO

La iluminación en el field de Unión ... técnica y ...

[illegible]

Montevideo vive horas de ... La calle 18 de Julio ... Todos se abrazan ... de alegría ... [illegible]

Y sigue el enorme bullicio ... [illegible]

El vapor que nos conduce ... [illegible]

[illegible]NIS

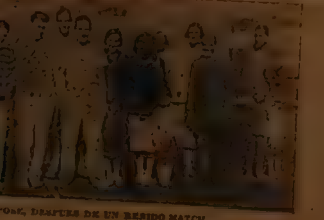
[illegible]



[illegible]

## LOS MATCHS INTERCLUBS

[illegible]



[illegible]POSE, DESPUES DE UN RENIDO MATCH

[illegible] en las di- [illegible] [illegible] pruebas. Sin [illegible] [illegible] Damas (Co-

[illegible]ra Atlético; uno oficial por la Copa Mobiloil, trofeo que se disputará todos los años y otro amistoso.

El primero realizado en Rafaela, terminó con un holgado triunfo de los rafaelinos, que se impusieron por cuatro puntos a uno. En el match revancha, amistoso, la delega-

## MATCH INTERZONA

[illegible]

## VISITA DE JUGADORES [illegible]

[illegible] de sus strokes, cosa complet[illegible] [illegible] a la modalidad de nuestr[illegible] quienes en ellas tuvieron un [illegible] de lo que debe ser el tennis en [illegible] ante todo un deporte cuando [illegible] por puro espíritu de diversión.

## EL CAMPEONATO DEL C. DE LA REPUBLICA

A fines de mayo, se trasladaron a la [illegible] dad de Córdoba, los jugadores locales [illegible] tor Górpide y Urbano M. Samatán, [illegible]



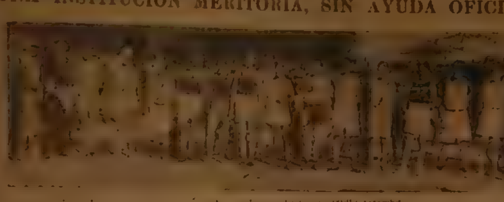
# [illegible]L ATLETISMO EN LA C. DE SANTA FE

### Los esfuerzos del Club Pedestre van logrando lentamente la atención de los aficionados al cultivo del músculo

## UNA INSTITUCION MERITORIA, SIN AYUDA OFICIAL

[illegible] EN LA CIUDAD [illegible] SANTA FE

[illegible]



[illegible]

[illegible] Tettamanti y Cassettoni [illegible]

[illegible] Provincia de Córdoba [illegible]

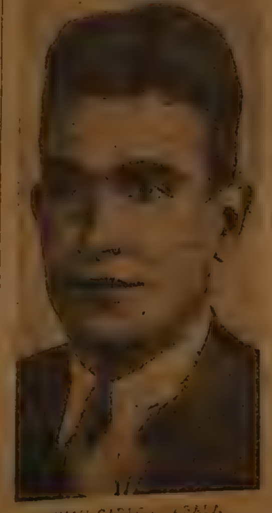
[illegible] Samatán y Górpide [illegible] al integrar el equipo de la [illegible] Provincia de Santa Fe [illegible]

[illegible] se llevaron a cabo [illegible] visitas a Paraná [illegible] la pareja de dobles [illegible] por la señora [illegible] M. Samatán [illegible] la Copa [illegible]

### EN EL C. A. UNION

[illegible]

[illegible] a cabo también algunos torneos [illegible] en el tennis de Unión [illegible] ible buena voluntad [illegible] dará en el futuro, los esperados [illegible]



LA MAQUINA DE CORRER

JUAN CARLOS ZABALA

[illegible]

### LOS ATLETAS DE LA INSTITUCION

[illegible]

Se puede decir que en [illegible] el Pedestre Santa Fe ha [illegible] grandes adelantos y [illegible] no está lejano el tiempo en que [illegible] todos los campos de deportes de [illegible] República.

### HISTORIA DE ALGUNOS DE [illegible] TORNEOS

El Club Pedestre Santa Fe [illegible]

[illegible]

# Remo y en Natación ha Experimentado el Club de Regatas Grandes Progresos

## Resumen de los Torneos de Remo, Natación, Water-Polo, en que han participado los elementos del Regatas Santa Fe

## EN FEBRERO SE HABILITARA EL NUEVO EDIFICIO

J. J. Ortiz de Zárate
Juan B. Oliveira
Fidel Lesman
Roque Pereyra
Anacleto Aranda (tim.)

En el mes de octubre de 1931, el Club de Regatas Santa Fe, envió una delegación a las Regatas Internacionales del Tigre concurriendo con dos botes, un ...

... tardo el tercer puesto no sin haber ganado durante la carrera, todas energías defendiendo su puesto ...

Tripularon el bote en esa oportunidad, los siguientes remeros:

Dardo L. Quiroga
Sabino Fernández
Martín Bancheri
Angel D. Loretto
Rito Cantero, (tim.)

El doble ... tuvo mejor figuración que el otro bote pues realizando una gran carrera, hicieron suyo el primer puesto, derrotando al Club de Regatas La Marina por 3 largos de bote, mereciendo los tripulantes del bote, Tuella y Cantero los elogios de sus compañeros y las felicitaciones de la C. D. del Club de Regatas Santa Fe.

### EN ROSARIO

En el mes de noviembre del mismo año ... el doble Scull, ...

NATACION



En el siguiente conjunto forman este cuadro de gran calidad los jugadores ...

**BANCO ... Argentino"**

Realizado:

...000.000

— puede Vd. abrir su ... CAJA DE AHORRO.

...NAMOS:

0 %

INTERES

SAN MARTIN 2545

**TOMAINO**

SASTRE

San Luis 3101 — SANTA FE — S. T. 10368

ESPECIALIDAD EN TRAJES TAILLEURS Y DE RECEPCION
EXTENSO SURTIDO EN CASIMIRES IMPORTADOS
Y DE ULTIMA NOVEDAD

LUTOS EN 24 HORAS — Se Acuerdan Créditos

**SIRIO J. CASABIANCA**

CONSTRUCTOR DE OBRAS

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS

CERESITA

Unico Representante en Santa Fe

Disputaron la Copa ... de la Provincia".

WATERPOLO INFERIOR

LA ACCION DE LA DIRECTIVA DEL CLUB REGATAS

EL NUEVO ...

BRUNO & ORTIZ
MENDOZA Esq. 25 DE MAYO
T. 2574 - S. T. 1083
Prov. SANTA FE
...ONES Y CONSIGNACIONES
ADMINISTRACION DE PROPIEDADES
AGENCIA DE COMPAÑIAS DE SEGUROS
...MATES
...es del Garrapaticida "SARNOL TRIPLE"
ARTICULOS VETERINARIOS EN GENERAL - BOLETOS DE MARCAS y SEÑALES - PERMISOS DE ALAMBRADOS - TRAMITACION DE ASUNTOS ANTE EL GOBIERNO NACIONAL PROVINCIAL Y MUNICIPAL



# El Club de Regatas a Través de su Vida

## Una institución que pasó por azarosos momentos, afirmada y levantada luego por el tesón y la energía de espíritus animosos

### Un pasado difícil y un presente brillante

### UN FOCO DE HISTORIA

### LOS PRIMEROS ...

### EL ...

### EL SALVADOR

...embarcado a Fayó que no era de la partida.

Esa tarde llegó un pescador llamado "Mal ..." trayendo en su canoa a Fayó único sobreviviente del desastre y por el cual se pudo reconstruir lo ocurrido.

Había pasado bastante tiempo desde el ... día de la desgracia.

Y empezó don Federico:

—Aquí no hay más socio ni actividad que ... El Club agoniza desde hace tiempo por falta de entusiasmo. Nos falta una cabeza, un hombre que se anime a asumir responsabilidades en un ambiente francamente hostil. Alguien que ... muchas ganas de trabajar.



Dos buenas tripulaciones del Club de Regatas

# ACTIVIDADES AJEDRECISTICAS

[illegible]

... los ajedrecistas argentinos.

Se inició a mediados del año [illegible] en un torneo de 2a. categoría del Círculo Santafesino, donde ocupó el 2o. lugar.

Su entusiasmo por el noble juego le hizo progresar en forma rápida llamando la atención de los dirigentes del Círculo que vieron en él una promesa, razón por la cual se le invitó a jugar en el torneo [illegible] en representación del Círculo Santafesino.

Las esperanzas que en él se cifraron [illegible] fueron defraudadas pues que llegó [illegible] a un punto del ganador.

En el segundo torneo, denominado [illegible], Carlos se adjudicó el primer puesto en forma [illegible], con [illegible] puntos sobre diez y [illegible] y con una ventaja de cuatro puntos sobre el segundo y [illegible] a jugadores [illegible] en estas lides.

[illegible]

La comisión de ajedrez de la Asociación [illegible] la forma el Dr. [illegible], como presidente, [illegible] como secretario y como vocales [illegible] Agustín Pellicari y [illegible].

Esa comisión tiene en proyecto para el año próximo un buen plan de actividades a desarrollar.

[illegible]

### COMO SE APRENDIO A JUGAR

[illegible]

### DOÑA SARA Y DON MARIANO

[illegible]

### ALLA EN CORONDA

[illegible]

### LOS PRIMEROS CAMPEONES

[illegible]

### LA AUTORIDAD DEL VIEJO

[illegible]

### EL FINAL DEL VIEJO

[illegible]

Sociedad Crédito Territorial
de Santa Fe

Capital Social ........ $ c/l. 6.800.000.00
Reservas Suplementarias .. .. 3.600.000.00

[illegible] en Santa Fe, calle San Martín [illegible] Juan de Garay. [illegible] en Buenos Aires, calle Bartolomé Mitre No. [illegible] [illegible] en París, calle Le Peletier No. [illegible]

[illegible] HIPOTECARIOS SOBRE PROPIEDADES [illegible] Y URBANAS EN MONEDA PAPEL Y ORO

Consignaciones de hacienda productos del país

Estancias: "Santa Lucía", "Los [illegible]", [illegible] "La Florida" y "[illegible]" (Provincia de Buenos Aires)

Venta de reproductores y vacunos tipo Frigorífico

Mueblería "Renacimiento"
de A. ROJKIND & Cía.

Grandioso surtido en dormitorios y comedores
—— TAPICERIA — COLCHONERIA ——
U T 4694 2458 San Jerónimo 2410 S T 12103

# ...o de Estadística del Hipódromo Santafesin...

## ...M. Barragán, con 34 carreras y el entrenador Rosendo Oliv... con 21, encabezan las tablas de posiciones

### Precursor está colocado en el primer puesto por sumas ganadas con 11.335 pesos y Poully encabeza la lista de los padrillos

### LA REUNION MAS TRAGICA, 28 DE JUNIO DE 1931...

[illegible]

Jeresano con 12 kilos ambos, en 1.26 1/5 los 1.400. Después fué segundo con 55 de Marguerita 55 a 2 y media cuerpos en 1.26 2/5 los 1.600, 3o. de Jeresano 54 y Furet 52 cargando 55, a dos cuerpos en 1.36 1/5 los 1.600, 2o. con 55 de Jeresano 54 a una cabeza en 1.26 1/5 los 1.400, 1o. con 58 por 2 cuerpos en 1.31 1/5 los 1.500, 2o. con 55 de Kartier, 52 a 2 cuerpos en [illegible] 1o. con 54 en 1.22 3/5 los 1.400, 2o. con 45 de Polvorin II, 52 a 1 2 cuerpo en 1.32 los 1.500, 2o. de Letrado 56 a peso igual y a un cuerpo en 1.28 1/5 los 1.400, 2o. con 57 de Guapeto 55 a 3 cuerpos en 1.33 2/5 los 1.500, 2o. con 57 de [illegible] 1/2 cuerpo en 1.27 3/5 los 1.400 P. Humeda, 1o. con 51 en 1.25 2/5 los 1.400, 1o. con 54 en 1.23 3/5 los 1.300 1o. con 55 en 1.19 los 1.300, 1o. con 53 de Kartier 50 y Monseñor 53 a 2 y 1/2 cuerpos en 26 los 2.000, 1o. con 47 en 1.33 y 1/5 los 1.500, 1o. con 54 en 1.28 4/5 los 1.500, 3o. con 56 de Guapeto 54 a 1 y 1/4 cuerpo en 1.24 3/5 los 1.400 (record), 1o. con 53 en 29 los 2.000 P. II. No placé con 58 de Monigote 56, Foucart 53, Kartier 54 y Afir 51 en 1.31 1/5 los 1.500. Total, 27 carreras disputadas ganadas nueve, ocho segundos, dos terceros y un no placé.

Cascabel II empezó su campaña el 15 de marzo en la primera carrera de potrillos donde a peso igual llegó segundo a 1/2 cabeza de [illegible]

[illegible]

#### ANIMALES QUE HAN CORRIDO DURANTE LA TEMPORADA

Como el año pasado, el movimiento de la caballada ha sido intenso, pudiéndose anotar 226 animales [illegible]

[illegible]

...el, Fragata, Gaucho, Gyena, Garúa II, Guapeto, [illegible] Gitana, [illegible] Habanera, Harricero, Helpel, Hong Kipp, Hija del Aire, Hija Linda, Húngaro, [illegible] Jeresano, [illegible] Kartier, [illegible] La Fo..., Letrado, Laborioso, Literata, Lobo, Linfaxo, Los Pozos, La Bandida, La Bebedora, Medrano, [illegible] Margarita, Monteria, Mentuña, [illegible] Maria Chica, Mayorazgo, Medrano, [illegible] Media Luna, Mosquito, [illegible] Malva Roja, [illegible] Maroja, Marola, Marcial, Nato Alegre, Novell, Novedad, Oporto, Afir, Otero, Pagola II, Precursor, Palan Palan, Piruche, Papaito, Pique, Pluma Verde, Polvorin II, [illegible] Poteta, Peliguello, [illegible] Programa, Pichica, [illegible] Qué Linda, [illegible] Recon, Rey Negro, Rosalinda II, Regente, Risky, [illegible] Ranquel, [illegible] River Plate, [illegible] Santafesino, Reñoeto, San Roque, [illegible] San Gregorio, [illegible] Sabio, [illegible] Robert, [illegible] Tiempo Fijo, Tucuan, [illegible] T. V. O., [illegible] Trapala, [illegible] Waiter y Wasp.

#### LOS RECORDS

[illegible]

#### PUNTAS REALIZADAS EN EL AÑO

[illegible]

#### CURIOSIDADES

[illegible]

Los distanciamientos

[illegible]

Tres carreras

[illegible]

Nuestros pronósticos

[illegible] ...han corrido 196 carreras en las que nuestros candidatos tuvieron [illegible] Primeros 72, segundos 41 y terceros 31 [illegible] hemos dado más o menos un [illegible] de ganadores.

#### CARRERAS GANADAS

##### JOCKEYS

| | |
|---|---|
| M. Barragán | 34 |
| P. Forsythe | 21 |
| N. Acosta | 19 |
| P. Manin | 14 |
| P. Moyano | [illegible] |
| M. de la Mata | 13 |
| A. Mármol | [illegible] |
| J. R. Pintos | 9 |
| G. [illegible] | 8 |

[illegible]

##### ENTRENADORES

| | |
|---|---|
| R. Olivera | 21 |
| R. [illegible] | 15 |
| A. Ponce | 13 |
| [illegible] | 13 |
| [illegible] | 12 |
| [illegible] | 11 |
| P. Marques | 10 |
| [illegible] | 8 |
| [illegible] | [illegible] |
| A. Elena | 3 |
| J. [illegible] | 3 |
| A. Farías | 3 |
| F. Loreto | 3 |
| P. Lavarez | 3 |
| R. Mariá | 3 |
| J. [illegible] | 2 |
| J. Barber | 2 |
| N. H. García | 2 |

##### SUMAS GANADAS POR LOS CABALLOS

| | |
|---|---|
| Precursor | 11.335 |
| Cascabel | 11.075 |
| Letrado | 8.130 |
| [illegible] | 7.250 |
| Jeresano | 7.240 |
| [illegible] | 6.650 |
| [illegible] | 5.910 |
| Regente | 5.750 |
| Kartier | 5.665 |
| [illegible] | 5.410 |
| Guapeto | 4.640 |
| [illegible] | 4.670 |
| [illegible] | 4.510 |
| Pique | 4.310 |
| [illegible] | 4.150 |
| Qué Linda | 4.000 |
| Waiter | 3.950 |
| Cielo Alegre | 3.850 |
| Furet | [illegible] |
| [illegible] | 3.725 |
| [illegible] | 3.600 |
| Changa | 3.440 |
| Monseñor | 3.440 |
| Guyena | 3.350 |
| [illegible] | 3.310 |
| Medrano | 3.250 |
| Margarita | 3.000 |
| Berros | 3.000 |
| Boquerón | 3.000 |
| Lindo [illegible] | 2.810 |
| Argyd | 2.910 |

# Bolsa de Comercio de Santa Fe

## SAN MARTIN 2231

### Comisiones que rigen para el año 1933

CAMARA SINDICAL

| | |
|---|---|
| Presidente | Sr. Carlos Fuhrken |
| Vice Presidente | " Gabriel Mesa |
| Secretario | " Federico Mesa |
| Pro Secretario | " Oscar Norell |
| Tesorero | " Alejandro Lanfranchi |
| Titulares | Sres. Casimiro L. Peres, Carlos Meding, Francisco F. Baron y Alejandro Rodríguez |
| Suplentes | " Francisco [illegible] y [illegible] Arroyo |
| [illegible] | Sr. Maximiliano Herbel |
| [illegible] | " [illegible] |
| [illegible] | " José de los Reyes |

CAMARA ARBITRAL DE CEREALES

| | |
|---|---|
| Presidente | Sr. [illegible] F. Baron |
| Vice Presidente | " Vicente [illegible] |
| Secretario | " Mauricio [illegible] |
| Vocales | Sres. Pedro Mantaras, Israel Abramovich y Federico [illegible] |
| Suplentes | Miguel Bonelli, Pedro F. Bastien, Alfredo Marcos y Miguel Matorras |

CAMARA DE DEFENSA COMERCIAL

| | |
|---|---|
| Presidente | Sr. Alejandro Rodríguez |
| Titulares | Sres. José Cardin y Nestor A. Casablanca |
| Suplentes | " Lorenzo Maragno y José F. Farías |
| Secretario | Sr. José de los Reyes |

SUMAS GANADAS POR PADRILLOS

Poully
[illegible]

[illegible]

# CANDIOTI RENOVARA SU FORMIDABLE ESFUERZO

### A SU RAID DE 1931 SEGUIRA, EN ENERO, LA REPETICION DE LA PRUEBA

Un hecho saliente del año deportivo lo constituyó el formidable raid que Candioti intentara [illegible] de Santa Fe a Buenos Aires. [illegible]

[illegible]

# EL RESURGIMIENTO del BOXEO EN SANTA FE

## Horacio Roldan, como siempre, mantiene el cetro del pugilismo, habiendo conquistado buenas victorias

### AVECINASE UNA TEMPORADA PROFICUA

Ha pasado el boxeo en la vieja ciudad de Garay por períodos de crisis [illegible] y conjuntamente con él, Hora[illegible]

#### FELIX EXPOSITO

[illegible]

#### FERNANDO BIANCHINI

[illegible]

#### HORACIO ROLDAN

[illegible]

#### VICTOR PERALTA

[illegible]

#### JOHN MULLITEL - ROQUE TORRES

[illegible]

[illegible]

Estadística de "El Litoral" hasta la [illegible] del 8 de Diciembre inclusive.

#### LA TEMPORADA VENIDERA

Se presenta de alegres colores para los aficionados a la empresa de [illegible] vendrá a sumarse la del Moderno Boxing Club, por cuyo cuadrilátero desfilarán las figuras mejores del boxeo en la Argentina.




# GRAN CONCURSO

# MALTA UEMES

Contra entrega de 6 tapitas d
las que llevan todas las botell
de MALTA UEMES, entregare
mos en nuestras oficinas un cu
pón numerado con derecho
participar del próximo sorteo d
los 100 valiosos premios de est
CONCURSO



## CERVECERIA BUENOS AIRES S.A

Cavia No. 3264 (Buenos Aires) U. T. 41/45 Pa

# EL MUZZIO E HIJOS LDA.

## IMPORTADORES

## ARTICULOS DE CORRALON

MADERAS, HIERROS EN BARRAS, CHAPAS GALVANIZADAS Y ACANALADAS, PORTLAND, ALAMBRES, TIRANTES DE ACERO. :-:

## ASERRADERO

PISOS Y PARQUETS PATENTADOS

CEMENTO **LOEN WORKS** APROBADO

Avenida ALEM - Dique No. 1

U. T. 3881 - T. T. 37

Correo 47 — Dirección Telegráfica "Muzzio"



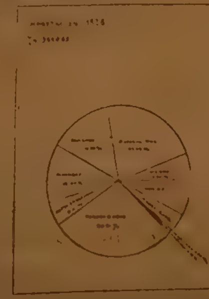

# ANALIZANDO EL MOVIMIENTO DEL PUERTO SAN[TA FE]

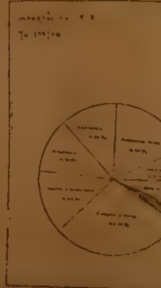
## NUESTRA ESTACION DEBE SER UN CENTRO DISTRIBUIDOR EN GRAN [ESCALA]

[illegible]

| CONCEPTOS | 1927 | 1928 | 1929 |
| --- | --- | --- | --- |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

[illegible]





Gráficos demostrativos del movimiento de importación [illegible]

puerto debe seguir o mejor aun anticiparse a las exigencias y necesidades del comercio y de la industria [illegible] que en ningún caso deba pesar sobre ellas [illegible] de la administración pública, cuyos intereses [illegible] mecánicas [illegible] y daño de [illegible] distintas. Y esto es tanto más grave cuanto que, por la naturaleza de la explotación [illegible] y debe tener una absoluta autonomía financiera.

Un factor [illegible] nuevo debe ser contemplado de inmediato [illegible] el mayor efecto en [illegible]

Visto así el asunto, la explotación portuaria [illegible] recursos las arcas fiscales [illegible] fin de [illegible] las ventajas [illegible] ambiente, para un porvenir que [illegible] un eterno progreso.

[illegible]

Tonelaje entrado y salido en ... Escala 1 cm = [illegible]
Rendimiento en Tns del jornal de cambista Escala 1 cm = 40 Tns
" " " " " " maquinista Escala 1 cm = 40 Tns
Jornal de cambista. Escala 1 cm = 1.-m$n
Jornal de maquinista Escala 1 cm = 1.-m$n
Precio de la Tn con relación al jornal cambista. Escala 1 cm = 0,01 c$n
" " " " " " " maquinista Escala 1 cm = 0,01 c$n

- Nº 1 -

[illegible]

Rio de la Plata

AÑO 1936

[illegible]

SANTA FE

SI DESEA BUEN CHOPP
HAGASE SERVIR EN EL
Bar Imperial
25 DE MAYO Y HUMBERTO I.°
SANTA FE



[illegible]

Gráfico del movimiento de importación Escala 1 cm = [illegible] Tns
" " rendimiento de un mano de obra Escala 1 cm = [illegible] Tns.
" " jornal medio Escala 1 cm = 1.-m$n.
" " precio por tonelada. Escala 1 cm = 0,0[illegible] m$n.

- Nº 2 -

[illegible]



# LA FABRICA DE MOSAICOS "LA PORTEÑA" DE PABLO GERVA[SINI]

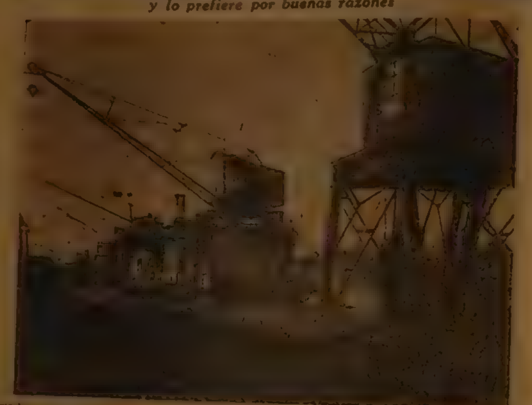
## Una visita a la Exposición de Mue[stras] que se realiza en la casa; conven[ce] de su capacidad

LA PORTEÑA
GERVASINI
MOSAICOS AZULEJOS

[illegible]

# [illegible]esina de ultramar es un gran factor en la economía del norte argentino

## *El comercio de importación y de exportación ya lo tiene en cuenta y lo prefiere por buenas razones*



Guinches en el Dique No. 1 en [illegible] de "batalla" listos para entrar en acción

### El transporte combinado

[illegible] puerto Santa Fe [illegible]

He aquí el movimiento de vagones ferrocarrileros en la zona portuaria durante los primeros [illegible] meses del año 1930 y 1931

WAGONES ENTRADOS

| MESES | 1930 Wagones | 1930 Toneladas | 1931 Wagones | 1931 Toneladas | DIFERENCIAS Wagones | DIFERENCIAS Toneladas |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Enero | 5 222 | 105.557.4 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | + 44.678.5 |
| Febrero | 4 024 | 79 [illegible] | 6.811 | [illegible] | 2787 | + 74.879.5 |
| Marzo | 3 416 | 65.067.9 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | + 91.270.9 |
| Abril | 3 847 | 74 426 1 | 7 613 | [illegible] | [illegible] | + 75.816.8 |
| Mayo | 2 501 | 53 793 2 | 6 644 | [illegible] | 2 144 | + 80 708.4 |
| Junio | 2 414 | 48 355.0 | 4 134 | [illegible] | 2 543 | + 67 827 4 |
| Julio | 2 130 | 58.036 6 | 6 180 | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| Agosto | 2 397 | 63.556 9 | 4 990 | 85.624 0 | 2 069 | [illegible] |
| Setiembre | 2 184 | 28.857 0 | 4 132 | 64.312 2 | [illegible] | [illegible] |
| Octubre | 2 323 | 63 776 3 | 3 324 | 75 996 3 | 447 | [illegible] |
| Totales | [illegible] | 672.067 7 | 58 516 | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

| IMPORTACIÓN 1930 | IMPORTACIÓN 1931 | REMOVIDO ENTRADO 1930 | REMOVIDO ENTRADO 1931 | REMOVIDO SALIDO 1930 | REMOVIDO SALIDO 1931 |
|---|---|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

### LA IMPORTANCIA DEL PUERTO SANTA FE

No sólo la ciudad sino todo el norte argentino tiene importantes razones para estimular el comercio por vías del puerto santafesino. Ultima estación de ultramar [illegible] la zona, facilita el tráfico económico de las mercaderías con lo cual favorece al productor y al consumidor interno y externo.

[illegible] del puerto Santa Fe [illegible]

Mantener el prestigio adquirido es una obligación ineludible [illegible] que el puerto devuelve en [illegible] y en buena moneda las atenciones que se le prestan. Es positivamente un constante y eficaz estimulante económico.

# La Administración de la Municipalidad de Santa Fe desde el 11 de Setiembre a la fecha

[illegible]

### LA ADMINISTRACION DESDE EL 11 DE SETIEMBRE DE 1930 AL [illegible] DE DICIEMBRE DE 1931

[illegible] A. Vila [illegible]

Los fondos de que se disponía sumaban la cantidad de $ [illegible] depositados en:

| | | |
|---|---|---|
| Banco Provincial, fondos [illegible] | $ | [illegible] |
| " Municipal, fondos [illegible] | " | [illegible] |
| " " fondos de [illegible] | " | [illegible] |
| " [illegible] | " | [illegible] |
| " Municipal [illegible] Consejo de Educación | " | [illegible] |
| " Municipal 10 % por venta terrenos | " | [illegible] |
| Tesorería. En efectivo | " | [illegible] |
| TOTAL | $ | [illegible] |

Don Raúl Cruz, actual Intendente Municipal. Esta foto fué obtenida en el acto de tomar posesión del cargo

El intendente citado procuró enérgicamente que los contribuyentes se pusieran al día. Con tal fin hizo manifestaciones tendientes a influir sobre el ánimo del vecindario. En esa oportunidad [illegible] costumbres [illegible] en la profesión le resultaron eficaces.

Así fué que desde el 11 de septiembre al [illegible] de octubre inclusive la tesorería de la Municipalidad recaudó pesos [illegible] cantidad elevada si se considera que el año estaba bastante avanzado [illegible]

Al [illegible] de octubre, pues el movimiento de fondos era:

| | | |
|---|---|---|
| Por depósitos | $ | [illegible] |
| Por recaudación | " | [illegible] 6 13 |
| TOTAL | $ | [illegible] 27 |

En esa fecha pagaron por sueldos, [illegible] y expedientes varios [illegible] pesos con 40 centavos, por lo cual el saldo disponible [illegible] pesos. La actitud del entonces intendente [illegible]

[illegible] Para el [illegible] se había recaudado en más [illegible] pesos [illegible] no obstante el momento.

El mayor [illegible] no ahorró esfuerzos tendientes a conseguir [illegible]

### LA INTENDENCIA BURNO

[illegible] del mayor [illegible] por las razones conocidas [illegible] el doctor [illegible] mayor

### [illegible] ACTIVO

| | | |
|---|---|---|
| En tesorería (en efectivo) | $ | [illegible] |
| [illegible] a cuenta de expedientes y vales por [illegible] a cobrar | " | [illegible] |
| [illegible] de Boston | " | [illegible] |
| " M[illegible] (ley 2601) | " | [illegible] |
| " [illegible] (ley [illegible]) | " | [illegible] |
| " M[illegible] (ley 2127) | " | [illegible] |
| " M[illegible] (fondo escolar) | " | [illegible] |
| " M[illegible] 10 % venta de terrenos | " | [illegible] |
| [illegible] a cobrar | " | [illegible] |
| Anticipos [illegible] créditos | " | [illegible] |
| [illegible] Municipal | " | [illegible] |
| Inmuebles | " | [illegible] |

Como puede verse por el detalle que antecede el inventario practicado sin dar cuenta [illegible] No obstante la [illegible] desfavorable para los intereses de la comuna causa [illegible]

[illegible] el hecho de [illegible] se presenta a la [illegible] del analista como una [illegible] de atender debidamente [illegible] que determinaron su [illegible]

[illegible] esfuerzo a establecer [illegible] real de la Municipalidad. Las conclusiones a que [illegible] de la investigación [illegible] El pasivo de la [illegible] a pesos [illegible] en contra del patrimonio [illegible]

[illegible] el detalle de las cuentas.

### PASIVO

| | | |
|---|---|---|
| [illegible] a pagar | $ | 226[illegible] |
| W[illegible] S. A., letra en tesorería | " | 5[illegible] |
| Notas de crédito por pavimento, ordenanza 2745 | " | 521[illegible] |
| Olesse y Cía. | " | 2 094[illegible] |

Esta deuda se descompone así:

| | | |
|---|---|---|
| Propiedades municipales | $ | 743 647 79 |
| Bonificación a particulares a cargo de la comuna ord. 2504 | " | 1 114 9[illegible] 41 |
| Intereses al 31/12/1929 | " | 235 442 12 |

| | | |
|---|---|---|
| Compañía Santafesina de Inmuebles | $ | 1.135[illegible] |
| Dyckerhoff y Widmann | " | 45[illegible] |

Esta deuda las bonificaciones por la ordenanza 2504 y sus intereses asciende a pesos 321 9[illegible].70

| | | |
|---|---|---|
| Sucesión José Mai | $ | 66[illegible] |
| Caja de Jubilaciones y Pensiones descuentos acordados y no abonados | " | 271[illegible] |
| Ordenanza 2504 pavimentos construídos cinco años atrás de 1928 | " | 4[illegible] |
| Hogar Propio por cuotas mensuales descontadas al personal y no abonadas desde Enero a Agosto de 1930 | " | 5[illegible] |
| Créditos liquidados en orden de pago y no hecho efectivos | " | 112[illegible] |
| Expropiación de terrenos | " | 4[illegible] |
| Ordenanzas y decretos. Stamatti Hnos. $ 42 021 77; Bromberg y Cía. " 63 375 —; Salvatori " 22 000 — | " | 127[illegible] |
| Sueldos a pagar | " | 214[illegible] |
| Mercaderías generales | " | 546[illegible] |
| Arturo y Guillermo Strand (hipoteca) | " | [illegible] |
| Empréstito ley 1340 | " | [illegible] |
| " ley 1734 | " | 1 629[illegible] |
| " ley 2101 | " | 4 415[illegible] |
| " ley 1267 | " | 3 446[illegible] |
| Embargos judiciales a empleados | " | 13[illegible] |
| Gobierno de la Provincia | " | 921[illegible] |
| Consejo de Educación | " | [illegible] |

Para atender las obligaciones citadas se tenían proyectados recursos cuyo monto total ascendía a pesos [illegible] pero su percepción fué inferior en más del 10 por ciento. [illegible]

El presupuesto general de gastos [illegible]

[illegible]



[illegible]

la Intervención. Pero lo que más afectó las finanzas fué la disposición del Gobierno de la Intervención sobre contribución al fondo escolar, pues de [illegible] $ que estaba presupuestado hasta noviembre se entregaron [illegible]. Estos pagos se realizan desde agosto inclusive [illegible] y han sido atendidos por esta administración.

El 1o. de noviembre pasado se debió atender el servicio de amortización e intereses del Empréstito Interno (ley [illegible]) cuyo importe de 70.000 pesos se cubrió en su debida oportunidad.

Las erogaciones relativas a los pavimentos, la diferencia en el Presupuesto [illegible] y el aumento para el Consejo de [illegible] no fueron previstos en el cálculo de gastos y por lo mismo han originado un desequilibrio que afectó la atención regular de los gastos generales de la administración.

La percepción de la renta a pesar de la situación actual es regular, sin embargo se producirá déficit, tal vez por los gastos no calculados.

Haber [illegible] de barrios dominados [illegible]

[illegible] se dispuso el arreglo del camino que conduce al lugar donde se depositan estas [illegible] al Oeste con lo cual se facilitó el acceso aún en días de lluvia. También se ha dispuesto el arreglo del camino a [illegible].

Lo más destacado en esta administración fué el contrato con la Compañía Central Argentina para el arrendamiento de la Usina por el término de dos años, de acuerdo con el decreto de la Intervención.

La Intendencia creó a posteriori una inspección general para fiscalizar las instalaciones eléctricas y mecánicas, y le dió a esta comisión la facultad de investigar los hechos favorables o adversos al contrato de arrendamiento de la Usina.

Reglamentose la circulación [illegible] de acuerdo con lo aconsejado por la comisión designada al efecto.

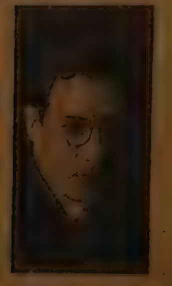
Reparto de leche gratuita a pobres. Habilitación del Mercado Central y organización del [illegible] así como el frigorífico, creando el personal necesario y así diversas medidas de orden general impuestas por las necesidades del municipio.

Comisiones y Consignaciones
en general

ZERBINI Hnos.

Representantes exclusivos de las Destilerías, Bodegas y Viñedos "EL GLOBO Ltda."

SAN JERONIMO 2373 —— SANTA FE



DR. AGUSTIN ZAPATA GOLLAN

JUAN B. NIGRO
OFICINA TECNICA
Comisiones - Consignaciones - Representaciones
Escritorio y Depósito: San Luis 3133
Depósitos: 1o. de Mayo 2775
T. T. 48 —— U. T. 4994 —— S. T. 19146

EQUIPOS de LUZ y FUERZA
"EL ECONOMICO"

Representante de:
A. E. G. Cía. Arg. de Electricidad S. A.
Máquinas y [illegible] eléctricos en general.

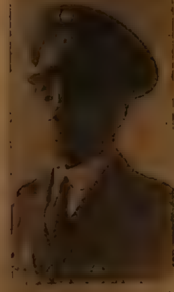
KOERTING Hnos. Ltda.
Motores "Diesel"
Máquinas de Hielo y Calefacción

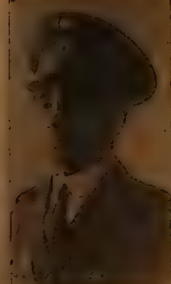
DEARBON CHEMICAL CO.
Tratamiento científico para las aguas de Calderas y Motores. Lubrificantes de calidad superior únicamente.

Representante y depositario de ————
LA ARGENTINO EUROPEA
Unión de Fabricantes Europeos de Máquinas Agrícolas.









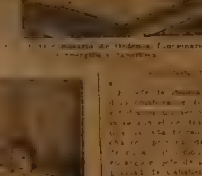
[illegible] Teniente Coronel de Caballería don Gato Funes

# SIETE MESES DE LABOR EFI[illegible]

## El Tnte. Cnel. don Gato Funes ha realizado [illegible] obra de provecho al frente de la Jefatura de Policía de la Capital

[illegible]





La sala de Identificación [illegible]



Albano — Montenegro



Silva



La sala de Periodistas, que fué inaugurada por el actual Jefe de Policía, en los primeros días del mes de julio [illegible] 1931. En la presente nota aparecen los cronistas policiales de todos los diarios de la ciudad, [illegible] del Jefe de Mayoría señor [illegible] y Jefe de Orden Social señor López.

# ...AMIENTO DE UNA GRAN EMPRESA

## ...a General de Capitalización" estimula el ahorro con ...los, beneficiosos y procedimientos claros y honestos

## ...NTA FE HA SIDO FAVORECIDA

Dr. Antonio R. Bironi, Presidente de la institución

Alberto La Cava
ES BUEN SASTRE
TRAJES DE ETIQUETA — TAILLEUR
San Martín 2618 — SANTA FE





Sr. Aníbal Díaz, gerente en Santa Fe

...tado favorecidos en los sorteos realizados por la Compañía, ha sido y será nuestra mejor propaganda. ... que con una pequeña suma abonada en concepto de subscripción se han visto de la noche a la mañana poseedores de un "capitalito", se han convertido en voceros inapreciables de nuestro sistema de ahorro".

J. Leonidas Leguizamon
Moreno y San Luis
Teléfonos S. T. 11798 - U. T. 3355
Dirección Telegráfica "LEGUIZAMON"
BUQUES A MOTOR
"Teresita" y "Paquete de Génova"
GALPON N.° 3 — U. T. 4157
AGENTE MARITIMO
DESPACHANTE DE ADUANA
REPRESENTACIONES
COMISIONES - SEGUROS MARITIMOS
Transportes de cargas para todos los Puertos del litoral hasta Asunción (Paraguay)

Lupotti & Franchino
Soc. Anó. Ltda.
INDUSTRIAL Y COMERCIAL
MOLINO HARINERO
SANTA FE
ELABORACION DE HARINAS DE MAIZ
0000 FLOR — 000 CORONA
000 TRIUNFO — 00 GENUINA
00 SANTA FE — 0 ROMA
0 UNIVERSAL
SUB - PRODUCTOS Y MAIZ PISADO
Estancia "La Reforma", Arroyo Aguiar (F. C. C. N...)
Administración: SANTA FE

Banco Municip...
de Préstamos
Calle la Junta y 25 de Mayo
SANTA FE
Opera en Préstamos Pignoraticios
Descuentos de Sueldos Nacionales y Provinciales
PAGA EN CAJA DE AHORRO...
6 %
DE INTERES ANUAL

# ...ER ELEVADOR DE NUESTRO PUERTO

## ...do en el Dique No. 2 por la firma Bunge y Born, Ltda.

### ...NA OBRA DE ALTO IMPULSO Y DE PROGRESO

...cato la construcción del primer elevador con que contará nuestro puerto y a la firma Bunge y Born Ltda. deberá la ciudad agradecer el ... hallarse en lo sucesivo colocada en situación de pareja con otros puertos de capacidad para buques de ultramar.

Bunge y Born Ltda. en efecto construirá el primer elevador de granos con que contará el puerto de Santa Fe. ...

... sobre lo que ella representará ... de todos los antecedentes y deta... ... la razón tiempo, y en segundo término la falta de un espacio tan grande como fuera menester para ... detalles de carácter técnico, etc.

**EMPLAZAMIENTO**

Será construido el elevador de Bunge y Born Ltda. en el costado Oeste del Dique No. 2 de nuestro puerto, hacia la cabecera norte del mismo, en el sitio en que actualmente se encuentran emplazados los dos grandes galpones de ... de la firma que se ... las ... cosechas de carga.

... lugar de emplazamiento ... baje con incomodidad y ... han ... y puede decirse que la firma dispondrá ... en el dique No. 2 ... arrendados en el puerto.

... zamiento del Elevador ... a quienes conocen el puerto, diremos que se levantará el gran cuerpo central de edificio flanqueado por ... en medio justamente, de dos galpones de que actualmente dispone la firma y que serán conservados como auxiliares del elevador.

**LA OBRA**

... que hubiéramos deseado, debiendo limitarnos a dar a grandes rasgos, pinceladas generales sobre un cuadro digno de ... hasta los más delicados detalles.

El elevador, en conjunto, ... aspecto de una imponente ... central, el edificio ...

... para diversas funciones auxiliares del elevador, ... construcción de éste.

El edificio central será la parte vital del elevador, el corazón ... se regulará desde esa inmensa torre. Constará de diez pisos distribuidos en una altura de ... metros sobre el nivel del suelo ... Cada piso estará dotado de sus correspondientes ventanales ... cada piso en el frente y ...

# ...ANTA FE

...án 2653

...cha 3 de Enero de 19..

...o: $ 2.000.000 m/n.

... CONVENCIONAL

# MOLINOS HARINEROS

# JOSE MARCONETTI e Hijos

"PUERTO SANTA FE"
"SANTA CLARA, F. C. C. C.
"AVELLANEDA, F. C. S."

Escritorio en Buenos Aires: PASEO COLON 1580

Telegramas: "MARCONETTI"
Casilla de Correo 31
Teléfonos: 1017 - 1608 — SANTA FE

Marcas Registradas:
"MASCOTA" — "ALIANZA"
"AURORA" — "PALMIRA"
"SANTA CLARA"

Administración General en Santa Fe:
DIQUE 2 PUERTO



**EL FUNCIONAMIENTO**

...

**CAPACIDAD**

Aun cuando ... la construcción del elevador, los cálculos que se han efectuado permiten saber exactamente cuál será la capacidad ...

... el elevador, podrá ser dignamente señalada entre las que jalonan el progreso santafecino.



# OTRA ETAPA CUMPLIDA

Al iniciar este ... año de acti... des, reafirma... nuestros anh... de renovació... constante me... miento.

Desde que v... lamos nue... propio destin... porvenir de ... gran Nación, ... dándole los ... res esfuerzo... nuestro dina... mo creado... hemos descar... en esta ma... incesante ha... progreso, esti... dos por la adh... y colaboració... público argen... a quien agra... mos la hon... confianza in... blemente di... sada a nue... productos:

Nafta Energin...
Aceite Energi...
Kerosene ...
Mex Tractor ...
Mex Fuel Oil
Mex Gas Oil
Mex Diesel F...
Mexphalte
Spramex
ShellTox
Sangajol
...
y otros deriva... petróleo.

**SHELL-MEX ARGENTINA ...**

...MITRE 430 BUENOS A...

Sucursal Santa Fe:

SAN MARTIN 2601 U. T. 3193

# TIVA LOCAL DE TO DEL AHORRO

## "Previsión", Compañía Santafesina, Emite Títulos para Ahorro

### Un esfuerzo loable, un factor de progreso individual y una obra de méritos

[illegible] a la compañía desde [illegible] habiendo logrado interesar en primer término a los fundadores efectivos de la misma y luego a la gran masa de público que ha suscripto pólizas de ahorro.

Funciona la sede de la compañía en la esquina de 9 de Julio y Rioja, en esta ciudad, donde en cómodo local atiéndese al público y se le informa de diversos detalles relativos a las operaciones que se realizan, se liquidan comisiones de agentes, se pagan pólizas premiadas, y en fin, se cumplen todos y cada uno de los requisitos relativos al funcionamiento de la entidad.

"Previsión" Cía. Argentina de Capitalización y Ahorro, Soc. Anónima, obtuvo su reconocimiento como tal en [illegible] de 1931, por decreto del [illegible] Gobierno de la Provincia, habiendo comenzado efectivamente sus operaciones en esa fecha.

El Directorio actual de la Compañía [illegible]

En la forma breve de una crónica periodística, procuraremos reseñar el funcionamiento del sistema de Capitalización y Ahorro, con sus diversas modalidades accidentales.

Los capitales a suscribirse varían desde 1.000 hasta [illegible] pesos, siendo el vencimiento de la póliza único: 20 años.

Cada uno de los capitales comprendidos entre las cifras enunciadas se suscriben en la forma siguiente:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Con $ [illegible] | Mn. un Cap. de $ | [illegible] |
| " | 7 | " | [illegible] |
| " | 14 | " | [illegible] |
| " | [illegible] | " | [illegible] |
| " | [illegible] | " | [illegible] |
| " | [illegible] | " | [illegible] |

Quiere decir en breves palabras que se hace un depósito mensual que varía de 3 a [illegible] pesos mensuales, hasta [illegible] pesos mensuales, que, al cabo de 20 años capitalizados intereses llegan de 1.000 pesos en el primer caso a [illegible] en el segundo. [illegible]



D. JUAN JOSÉ CANAVES

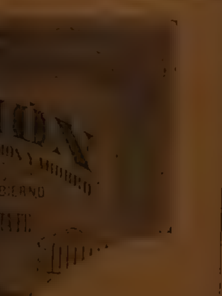
Primer presidente de la Sociedad Previsión, actualmente en posesión de ese cargo

de letras que han resultado premiados son reintegradas en su valor total cualquiera que sean los depósitos efectuados. Así, si el poseedor de la póliza [illegible], pongamos por caso, no ha pagado sino dos mensualidades de [illegible] pesos al resultar extraída de las bolillas esa combinación, se verá poseedor de la suma de [illegible] pesos nacionales.

El procedimiento, como se ve, es sencillo y carece de complicaciones que lo harían fatigoso en perjuicio de su mayor comprensión.

Digamos finalmente para completar esta reseña sobre el funcionamiento de las pólizas de capitalización de la Compañía "Previsión" que en los Arts. [illegible] y [illegible] respectivamente de las condiciones generales de [illegible] se establece la forma en que podrán ser rescatados los capitales después de [illegible] y la forma en que "Previsión" [illegible] préstamos [illegible]. Además, participarán los suscriptores de los beneficios de la compañía, al cerrarse el [illegible] ejercicio [illegible]

[illegible]




[illegible]



[illegible] que un Banco serio y [illegible] "Previsión" [illegible]

[illegible] en Francia, [illegible] que ahorra el público [illegible] el sistema de capitalización y que pueden ser ahorrados [illegible] de sus pólizas

[illegible] LAS COMPAÑIAS

| | |
|---|---|
| [illegible] | 148.300.000 |
| [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | 172.844.000 |
| [illegible] | 34.744.000 |
| [illegible] capitalisation | 86.912.000 |
| [illegible] de Prévoyance | 35.129.000 |
| [illegible] Capitalisation | 44.937.500 |
| [illegible] capitalisation | 737.454.100 |
| [illegible] de Capitalisation | 1.274.540.300 |
| [illegible] Nationale | 49.713.000 |
| [illegible] de Prévoyance | 23.[illegible] |
| [illegible] Capitalisation | 46.[illegible] |
| [illegible] | 184.712.[illegible] |
| [illegible] Capitalisation | 18.691.000 |
| [illegible] d'épargne | 17.[illegible] |
| [illegible] | [illegible] |

[illegible] los capitales suscriptos por el pueblo francés en el año [illegible] [illegible] país de Europa [illegible]

frontera belga hasta el Mediterráneo y los Pirineos. Porque no podrá nuestro pueblo en la debida proporción de capitales y habitantes, llegar a ahorrar una suma parecida de dinero para colocarse en el puesto que merece cuando el [illegible] y ventajoso sistema de capitalización puesto en boga en Santa Fe por "Previsión"?

Terminaremos esta reseña de lo que es "Previsión", [illegible] de ahorro que fomentan sus sistemas y las facilidades acordadas a sus suscriptores [illegible] las ventajas que ofrece.

[illegible]

das y participación inmediata en los [illegible] apenas suscripto el título.

[illegible] los títulos son al portador y "Previsión" abona el capital, ya sea a su vencimiento o por resultar premiado, a quien presente la póliza, salvo el caso denunciado de sustracción o pérdida. Con esto se obtiene la ventaja inapreciable del traspaso del título según del mismo [illegible]

Y finalmente repetiremos palabras que pertenecen a "Previsión", Compañía Argentina de Capitalización y Ahorro S. A.

EN UNA PALABRA: si usted llega a obtener el capital que suscriba con sólo pagar una o varias cuotas, en virtud de haber sido favorecido por el sorteo, HABRA REALIZADO

UN HERMOSO NEGOCIO

Si debiera esperar hasta el término de la vigencia del título para tener ese mismo capital, "habrá hecho una ventajosa inversión" de ahorros, puesto que a los intereses capitalizados de una operación corriente de Caja de Ahorro, se deben añadir los beneficios resultantes de la participación en las utilidades que ofrece "PREVISION" (Cía. Argentina de Capitalización y Ahorro, S. A.).



EMPRESA CONSTRUCTORA

F. H. SCHMIDT S. A.

CONSTRUCCION DE PAVIMENTOS

Av. R. S. PEÑA 616 — BUENOS AIRES
TUCUMAN 2545 — SANTA FE

UN CORDIAL SALUDO A NUESTROS AMIGOS

A los innumerables amigos que forman en la legión de nuestra distinguida clientela debemos el alto grado de progreso que hoy señala el Banco Provincial de Santa Fe.

A ellos vayan nuestros votos más cordiales y el sincero testimonio de reconocimiento por la confianza que nos ha sido otorgada en más de medio siglo de existencia.

Hacemos público que hoy, como ayer y como siempre, retribuiremos ese honroso favor con el excelente servicio bancario que caracteriza a nuestra institución.

BANCO PROVINCIAL DE SANTA FE

FABRICA DE PRODUCTOS QUIMICOS "SANTA FE"

Calle Alberdi (norte) — U. T. 5407 y S. T. 18332 — SANTA FE



"EL CAPULLO", marca de los productos que elabora esta fábrica

Existencia permanente de:

[illegible]

# Estación que Hace Apreciar Mérito de la Laguna Setúbal



[illegible]




VO BANCO ITALIANO

uenos Aires

Reconquista y Rivadavia - (En reconstrucción) ... San Martín 2981.

Buenos Aires:

...own y Laurndrid.
... y Rondeau.
... San Juan.
... y Corrientes.
... de Irigoyen y Brasil.
...O — Corrientes y Italia
...ra y Centenera.

RESERVAS: Fondo de Reserva $ 5.000.000 — ; Fondo para futuros dividendos 2.000.000 — ; Fondo de jubilaciones y pensiones 1.000.000 — ; Fondo de auxilio para empleados 152.771.34

Sucursales en el Interior:

SANTA FE. — San Martín 2515.21.
ROSARIO. — Córdoba 941-45.
SAN FERNANDO. — Colón y Constitución.
AVELLANEDA. — Av. Gral. Mitre y French.
SAN FRANCISCO. — (Prov. de Córdoba). J. B. Iturraspe y Mitre.

Sucursales en el Exterior:

GENOVA. Via XX de Settembre 31
MILAN. Via Santa Maria Fulcorina 9




# MOLINO DE YERBA EN SANTA FE

## LA FIRMA GENTILE Hnos. HA INTRODUCIDO EN SUS NEGOCIOS LA NOVEDAD

### DEL MODESTO ALMACEN DE BARRIO A LA FIRMA PODEROSA DE HOY

El comercio en las ciudades el ... de las fuerzas que mejor y ... reflejan el adelanto ... y el grado de riqueza que han ... comercial ... [illegible]

A grandes rasgos hemos expresado la operación que se realiza con la yerba mate. ... [illegible]

[illegible]



EL MOLINO DE YERBA. — ... [illegible]

... [illegible] ... movimiento.

... arreglado al tiempo de estacionamiento en las bodegas de los vapores, vagones de ferrocarril o galpones de depósitos.

Gentile Hnos. han resuelto el problema, estableciendo en su casa un molino de yerba y entregando al público una yerba "recién molida", que, desde luego, no ha tenido que recorrer ... el camino comprendido entre ... y el Paraguay o Misiones.

La firma adquiere en sus centros de producción la yerba "canchada", vale decir, tostada en grandes hornos, y llega ésta a la casa en grandes bolsas, con las hojas poco menos que enteras y los palillos en grandes pedazos, conservando unos y otros su sabor original y su pureza primitiva. ... es molida, mezclada y envasada, ... en condiciones de ser vendida al ... "fresca", ... el término.

... [illegible]

Gentile Hnos., por el contrario, muele su yerba ... en la medida de sus necesidades, ... que cada bolsa de yerba que ... termina de ... Adquiere la yerba "canchada" en el Paraguay o en Misiones, de ... calidad, y esta en condiciones de ofrecer ... un producto que no tiene competencia ...

Y, contrariamente a lo que ... el público ... la yerba de Gentile Hnos. ... por las casas ... constantemente el producto.

... [illegible]


JOSE GIAMMARIA

CONTRATISTA ESTIBADOR

Teléf. S. T. 11676 — T. T. 33

SAN MARTIN 2461 — SANTA FE

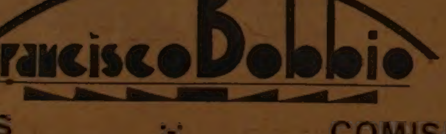


*LA FASE FINAL. — Molida la yerba, es embolsada cuidadosamente, en medio de la mayor higiene y cuidado. Del local en que se envasa, hasta el mate del consumidor, la yerba recorre muy poco camino, ganando con el menor estacionamiento y el menor tiempo de su permanencia en estado de polvo*

Gentile Hnos. expenden varias mezclas de yerba-mate, adaptadas a todos los gustos y exigencias del consumidor. Las distintas marcas, son estas: Acabiray, Gentile, Piriri y Carape, y cada una de ellas, es un gusto distinto y distinta combinación de yerbas y moliendas, realizadas por personal entendido y que conoce a fondo su tarea. El renglón de la molienda de yerba es el que nos hemos preocupado en destacar, porque representa un progreso para el comercio santafesino, un beneficio para su público y una nueva actividad, que, necesariamente, redunda en beneficio general.

En el año transcurrido es cuando se ha dedicado mayor atención por Gentile Hnos. a la extensión de sus operaciones y a fe que han logrado constituirse en poco tiempo en una de las más importantes casas mayoristas del norte de la provincia, y sin duda alguna, figuran a la cabeza de muchas en diversos renglones, como ser yerbas y vinos.

Sus propietarios, iniciados modestamente en los negocios, dirigen personalmente la casa con la actividad de quienes, habituados al trabajo, no pueden abandonarlo. Verdaderos "self-made-man", han hecho del modesto negocio de hace pocos años el importantísimo comercio que hoy dirigen, y su fe en el porvenir, sus ansias de progreso y engrandecimiento, continúan siendo los mismos hoy como ayer.


S :-: COMISIONES

ADMINISTRACION DE PROPIEDADES

CRESPO 2999 :-: U. T. 3247 - S. T. 19990 :-: SANTA FE

MIS NUEVOS ESCRITORIOS

San Martín y Crespo, 2999

SANTA FE




# L CAMINO SANTA FE - SAN JUSTO A CARGO E LA EMPRESA: SABARIA, GARASSINO, Ltda.

Recordamos: Hace apenas diez ...os; ¿más? bueno pondremos 12, ...nta Fe, ciudad, tenía una calle ...n pavimento de madera. Era la ... de lujo: Rue San Martín. No ...stante, los carruajes placeros ...onces numerosos, marchaban ...los saltos. Los pozos formados ... hundimientos del piso eran ...tos que bien podía afirmarse ... lo de pavimento cómodo no ...aba de ser una palabra.

El intendente de la ciudad des...ba algunos pesos al arreglo ... la calle, pocos pesos, los sufi...ntes para abonar los jornales ... cinco hombres y adquirir unos ...tros de arena.

¿Después? Después se produjo ... transformación. En poco más ... lo que se necesita para pensar- Santa Fe se convirtió en la ...dad mejor pavimentada del ...ís. Por los cuatro costados se ...ó asfalto; callejones de escasa ...portancia desde el punto de ...ta de la población se cubrieron ... betún. Los propietarios al ...incipio trataron de impedir que ... les creara un gasto, pero ahora ...n claro: los bienes han adqui...do un valor que permite sopor...r fácilmente el precio del pavi...ento.

Y una vez probada la utilidad ...l pavimento liso no hubo incon...niente en aceptar la idea de ...char betún en los caminos pro...ciales. Un par de legisladores ...lnces presentaron el proyecto ...e de comienzo fué combatido ...ro al fin triunfó. El mal de la ...islativa a que nos referimos es ... escasa extensión. ¿No es acaso ... injusticia que una parte con...derable de la provincia pague el ...puesto a la nafta sin obtener ...neficio? ¿Y no está probado acaso, y bien probado que dicho impuesto da sobrados recursos para costear la pavimentación general?

El asunto lo entregamos a la consideración de la Legislatura a fin de que oportunamente enmiende la dicha falla de la ley. En principio es arbitrario cobrar un impuesto sin aplicarlo a un servicio o a una obra pública, y si en realidad los dos centavos que el gobierno de la provincia cobra por cada litro de combustible se destina a pavimento, no se debe olvidar que desde San Justo al norte — para referirnos a una zona — no está comprendido en la ley.

Hablaremos de la obra a cargo de la empresa Sabaria y Garassino Ltda., es decir del camino Santa Fe - San Justo, la cual ya contribuye eficazmente al transporte rápido de los productos de una parte del departamento La Capital, parte rica en frutas y verduras que diariamente son colocadas en el mercado de la ciudad. El trabajo está próximo a la zona agrícola lo que significa que pronto los productos de chacras podrán llegar a puerto en tiempo breve y en viaje de placer para el conductor.

En el tramo Santa Fe - Llambí Campbell, en el que se trabaja actualmente, las obras están adelantadas. El movimiento de tierra llega hasta la localidad citada. El 22 del mes en curso quedó librado al tráfico el tramo Santa Fe - Irigoyen con lo que se dieron por terminados treinta y ocho kilómetros de camino. Teniéndose en cuenta la fecha de iniciación se puede calcular entre 230 y 240 metros de camino diario, lo cual exige una organización cuidadosa y una atención sostenida.

La importancia del camino a San Justo es bien conocida. Abarca una zona de indudable progreso y no pasarán muchos años sin que se advierta en el mismo el desarrollo de industrias. El asfalto contribuirá a ello en virtud de que acortará distancias porque reduce tiempo en el recorrido. Las industrias para desarro... bidamente exigen zona... fluencia comercial y ba... el costo de la obra muc... cir depósitos y fábricas... trayecto de referencia, y... cial la parte comprend... departamento La Capita... a mano lo que necesita ... tria para su progreso.

La empresa constru... camino tiene acreditada... obra que realiza por lic... capacidad técnica y de ... ción. No es un misterio ... trabajar con rapidez y... han tenido que vencer ... des no previstas, entre ... diferencias de alturas q... ron diversos problemas ... todos con propiedad y e... mente. Esta parte, la c... no es lo menos impor... obras de aliento, pues ... "los hilos sueltos" por ... empresas tiran un por ... ganancia más.

¿Cuándo estará concl... mino hasta San Justo? ... próximo según refere... ingeniero director de l... noticia satisfará no sólo ... anhelan el piso liso co... merciales o de recreo, ... bién a los que sueñan ... Santa Fe y llegar a Sa... tiempo record.

Los buenos caminos ... los recuerdos y permite... que "los otros" se ref...


BALANZAS

PARA

*Ferro Carriles — Frigoríficos — Ingenio... Obrajes — Molinos — Remates Feria — ...tancias — Cerealistas — Barracas — Alma...nes — Farmacias, etc.*

CONSTRUCCIONES METALICAS

FUNDICION DE HIERRO Y BRONC...

TALLERES MECANICOS

Suc. E. G. DE BALMA...

*FABRICANTES*

*Casa Fun. en 1886 — Telegramas: BAL...*

*Escritorio y Depósito:*

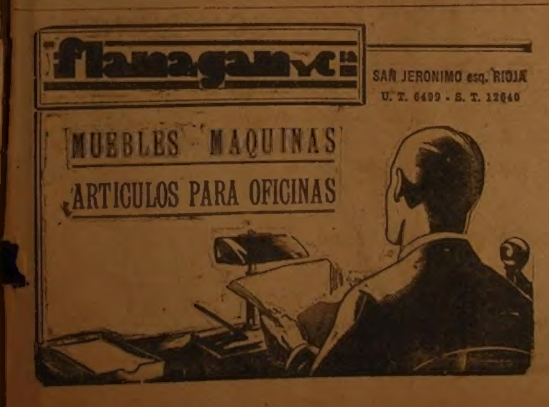
*25 DE MAYO 3536*

*Talleres:*

*Av. RIVADAVIA 3529*

*Teléfonos: U. T. 2077 — S. T. 11405*

*SANTA FE*



# [C]iudad de Villa María, en Córdob[a]

## Estuvo a punto de ser declarada Capital Federal de la República

María una actividad similar a la de importantísimas poblaciones del litoral. Contribuye a ello el hecho de ser Villa María el punto obligado de concentración de los productos de una zona extensa y riquísima, y desde el cual se reparten para todas las direcciones del país.

Porque esta ciudad ofrece una característica que la coloca en situación privilegiada con respecto a muchísimas de la Nación: la de ser el nudo de ferrocarriles más importante que se conoce. Tome el lector un mapa ferroviario argentino y quedará asombrado al observar la situación de V. María pues por ella atraviesan ahora líneas importantísimas de ferrocarriles los cuales, por intermedio de ramales, ligan esta ciudad con la totalidad de las poblaciones importantes de la provincia y con la mayoría de las estaciones terminales del país. La línea principal del F. C. Central Argentino de Córdoba a Buenos Aires, pasando por Rosario, y la del F. C. Santa Fe que la liga con la capital de nuestra provincia, pone a Villa María en la envidiable situación de estar conectada, a pocas horas de tren, con los tres principales puertos del país. Agréguese a ello que otras líneas la unen con Mercedes, de San Luis, pasando por Río Cuarto, y por ende, con las provincias de Cuyo, otra con Rufino, y desde luego, con el F. C. P. y otra con Córdoba, que es decir el F. C. Central Norte Argentino, y se tendrá el cuadro acabado de lo que es Villa María en materia de vías de comunicación.

La ciudad en sí, a pesar de contar más de un siglo de existencia, es continuamente remozada por la labor incansable y la prosperidad de sus hijos, poniéndose día a día a la altura de lo que acuerda su progreso constante. Cuenta con sucursales bancarias muy importantes que operan con respetables capitales, grandes hoteles para los viajeros que hacen de Villa María punto obligado de tránsito, plazas, paseos, calles bien delineadas y limpias, etc.

Desde el punto de vista histórico, Villa María tiene una destacada actuación en cierto momento de la vida política del país.

Sarmiento llegó a la presidencia de la república, como sus antecesores y algunos presidentes que lo sucedieron, encontrándose abocado a la solución de un problema que hubo, finalmente, que dilucidar en los campos de batalla en lucha fratricida y cruenta: el problema de la ciudad capital de la república o, lo que es lo mismo, de la capitalización de Buenos Aires. Las pasiones amenazaban por momentos estallar en movimiento armado; el Senado y la Cámara de Diputados de la Nación libraban verdaderos torneos de elocuencia, unos en defensa de la Provincia de Buenos Aires y otros, en pro de la unión del país. Sarmiento asistía a este proceso regulando con su genio el ir y venir de los agravios, hasta que creyó haber dado con la solución intermedia que requería el momento. Siguiendo el ejemplo de los Estados Unidos a cuyas instituciones era tan afecto el gran sanjuanino, pensó que era razonable no hacer en Buenos Aires la Capital de la República, como los norteamericanos no lo hicieron en Nueva York, pues "había demasiada cabeza para un cuerpo pequeño"; sostuvo la necesidad de capitalizar una ciudad del interior del país—como Wáshington en el caso de Estados Unidos—y después de estudiar detenidamente la situación de cada una, propuso en un memorable mensaje dirigido al Congreso, que se declarara a la ciudad de Villa María en la provincia de Córdoba, capital de la República y sede de las autoridades nacionales, asignando a "estado federal" una porción de territorio, la ciudad incluída.

El senado rechazó el proyecto presidencial, haciendo uso de numerosos argumentos de distinto valor. Podríamos, sí, recordar que un senador de la Nación, al oponerse a la sanción del proyecto, manifestó que Villa María se encontraba demasiado expuesta a las incursiones de los indios de La Pampa, que tenían en continuo jaque a las autoridades nacionales...

Hoy aquella aldea o caserío en el cual se temía incursionaran los salvajes, es la ciudad más rica del sur de Córdoba, una de las principales de la provincia, y figura entre las destacadas y progresistas del interior de la República.




FABRICA

"ALASSIO"

— DE —

ALASSIO Hnos. & Cía.

CAÑOS GRES PARA DESAGÜES
TEJUELAS HUECAS
LADRILLOS HUECOS
BALDOSAS TECHO Y PISO

MATERIALES DE CALIDAD

Escritorio: SAN MARTIN 3038 — U. T. 6751 — S. T. 19367
Fábrica en: "LA GUARDIA" — S. T. 18550

Mueblería y Colchonería

"DEL CARMEN"

José Spagni e hijo

Exposición y Ventas: San Jerónimo 2238 - 32
Fábrica de Muebles: Francia 1950 - 52 - 54

SANTA FE

# NUEVOS PROGRESOS DE LA SO[CIEDAD] TELEFONICA DE SANTA [FE]

## LA ZONA TRIBUTARIA DE SAN[TA FE] LIGADA YA A SUS REDES

Al hacer en nuestro último número especial, de hace justamente un año, un somero resumen de las actividades de la ciudad y de sus factores de progreso, en el año fenecido, creíamos en cuanto a la Sociedad Telefónica de Santa Fe, empresa netamente local y que hace honor a nuestro espíritu de iniciativa, creíamos haber agotado el tema.

Sin embargo, lejos de ello y pese a haber hecho un largo resumen de lo actuado y propuesto en el año 1930, vemos hoy que el de 1931 lo ha superado en febril actividad y en trabajo.

En las crónicas de este fin de año, ha de figurar 1931 como uno de los más fatales en cuanto a la economía nacional se refiere. La depreciación de los precios, dificultades en cuanto a la moneda, cotización desfavorable de nuestros títulos, falta de circulación de dinero, todo ello ha influído en que los hombres de empresa, al frente de éstas, limiten en todo lo posible, la realización de obras y que aún los trabajos comenzados, se vieron en muchos casos, suspendidos y paralizados.

La Sociedad Telefónica de Santa Fe, aparte de toda otra consideración en cuanto a la ampliación de sus ampliaciones, nos ha dado esta vez y una vez más, una lección de sano optimismo y de patriotismo bien entendido. Ni uno solo de los trabajos proyectados y comenzados en el año anterior, han tenido la más mínima interrupción y así es que podemos ver que la canalización subterránea ha llegado hasta el lejano barrio de Guadalupe, donde se ha adquirido ya el terreno, para levantar una importante oficina central, que se ha tendido un costoso cable, mediante trabajos de ingeniería complicados, entre nuestra ciudad y Santo Tomé que unirá las líneas de toda la zona Sud y Oeste de la campaña. Se han concluído los trabajos en Rafaela, a punto de terminarse la renovación automática en Esperanza, en igual modo la flamante red de Gálvez y San Carlos; se ha adquirido nueva casa en San Jerónimo, donde se renovará toda la instalación, se ha continuado y falta muy poco para terminar en la línea a Reconquista, en cuya ciudad se ha inaugurado el excelente servicio automático. Así en un solo aliento hemos enumerado los trabajos más importantes y en los pueblos y ciudades de nuestra zona y sería una cosa cansadora para nuestros lectores, si emprendiéramos la enumeración minuciosa de los trabajos medianos y pequeños que han tenido como escenario de ejecución las líneas y redes de la Sociedad Telefónica, en Santa Fe y sus contornos.

Lección de optimismo y al decirlo estamos seguros de no pecar de exagerados. En momentos críticos, no

*Los Grandes Almacenes de*

***"La Liquidadora"***

*al pueblo de Santa Fe desea un feliz y próspero Año Nuevo*

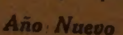


*El*

***BAZAR***

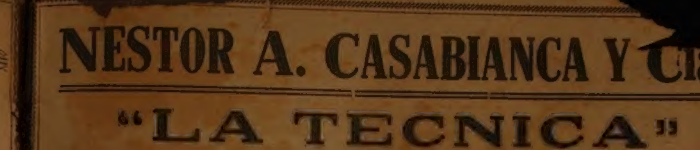
***de "La Liquidadora"***

*saluda al pueblo todo de Santa Fe y le augura un próspero y feliz*


*Año Nuevo*



**NESTOR A. CASABIANCA Y C**




FABRICA DE PRODUCTOS LACTEOS

Tenga presente sus acreditados

**HELADOS**

Haga sus pedidos a sus SUCURSALES, en vasos giénicos de medio kilo. - Para casas de familia:

**EL KILO $ 2.00**

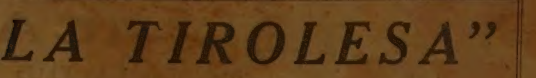
**SERVICIO ESPECIAL A DOMICILI**




*MANTECA "LA TECNICA" Especial para Mesa.*
*CREMA DE LECHE Elaborada en el día.*
*LECHE PASTEURIZADA la más acreditada de pla*
*HELADOS SURTIDOS Elaboración Higiénica.*
*DULCE DE LECHE en vasos y tarros.*
*HIELO CRISTALINO entrega a domicilio.*

ADMINISTRACION

Av. RIVADAVIA y CHACABUCO SANTA FE U. T. 3016 y 3017 S. T. 1



# LA TIROLESA"

Augura muchas felicidades en el año que hoy se inicia y agradece a su numerosa clientela, el favor que le ha dispensado en el año 1931 y al mismo tiempo comunica que seguirá ofreciendo siempre mercaderías de la mejor calidad a los precios más convenientes

FILAGRANA                                        SANTA FE

AVENIDA RIVADAVIA Esq. HUMBERTO I.o

# RTO SARSOTTI & Cía.

cales para la venta de:

NAFTA, KEROSENE y AGRICOL

la ARGENTINA MOTOR COMPANY S. A.

y repuestos marcas:

EE, ROLLS ROYCE Y CUNNINGHAM

YPF

NA IMPERMEABLE
IRKMYRE S

"THE GOUROCK ROPE-WORK EXPORT Co. Ltd."

Venta de Lonas Impermeables "Birkmire's—Hilos Cabo de Manila, Piolines, Correas y Cables de Acero

Distribuidores Exclusivos de las Cubiertas y Cámaras para Automóviles, Camiones y Omnibus

FISK Cía. Arg. de Neumáticos

ncontrado la forma que le permita tomar las medidas para evitar inconvenientes simple ensayo usando nuestras cubiertas y cámaras "FISK", ganará dinero con que muchos, incautamente, invierten dinero equipando sus coches en cualquier forma.

N MARTIN 1959                    U. T. 4121 - S. T. 11220

para Rega

d

ıad, Año Nuevo y Re

LO ENCONTRARA

# LA CASA D
# Los RODADO

Bicicletas de las famosas marcas:

"Peugeot", "Automoto", "Er
Triciclos: "Iver Johnson", M
patines "Albatos", etc., Auto
les a pedal y engranajes, Carri
Autitos de mano.

Stock Permanente en todos los Mo

VISITENOS y hallará la

FELICIDAD Y ALEGRIA DE SUS N




San Jerónimo 2543        SANTA

S. T. 11604 - U. T. 2598